

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE  
La Météo  
Ciel variable, chutes de neige.  
Minimum: 15  
Maximum: 25  
Coke  
Coca-Cola et Coke sont des marques déposées de Coca-Cola Limitede

L'homme bien mis s'habille chez  
**Lucien Hébert**  
Specialiste en vêtements pour hommes et garçons  
HABITS SUR MESURE  
198 PRINCIPALE 372-4911 GRANBY

# La Voix de l'Est

33e ANNEE - No 30

GRANBY, MARDI LE 14 JANVIER 1969

DIX CENTS



ON EXPOSE LES TROPHEES -- Ces soldats Vietcong sont en quelque sorte les trophées du gouvernement du Sud-Vietnam. Ils ont été capturés lors d'une opération de "nettoyage" effectuée dans le delta du Mekong. Le gouvernement du Sud Vietnam a célébré cette mini-victoire en exposant ses proies à la population de Camau, un petit village sud-vietnamien, où comme on peut le voir ils sont très bien gardés.

## Trudeau affirme sa foi aux principes du Commonwealth

Par BENOIT HOULE  
LONDRES PC- Le premier ministre Trudeau a décidé lundi que le Canada continuera de faire partie du Commonwealth. Intervenant à la conférence des premiers ministres du Commonwealth, M. Trudeau a dit que "les Canadiens et mon gouvernement appuient fermement les principes du Commonwealth".

Le premier ministre avait été retenu au lit par la maladie lorsque la conférence avait étudié le fonctionnement du Commonwealth et la situation politique mondiale et il a voulu hier enregistrer son appui à l'organisme. "La grande valeur de ces rencontres extraordinaires, a-t-il dit, est que les premiers ministres et les présidents ont l'occasion de discuter de problèmes mutuels et de partager les espoirs que chacun nourrit d'une vie meilleure pour tous les peuples. "Le Commonwealth, a-t-il ajouté, n'est pas une institution mais un organisme, ce qui assure sa vitalité, son développement et sa souplesse. "C'est la multiplicité de caractères qui est la marque même du Commonwealth".

Le premier ministre, qui a parlé une vingtaine de minutes alors que la conférence étudiait les problèmes économiques, a dit que la discussion de la journée démontrait bien la valeur que pouvait prendre une discussion dans un forum semblable qui reflète la diversité même de son association. Il a ajouté que le Commonwealth fournissait aux hommes de bonne volonté l'occasion de discuter de leurs problèmes mutuels et de se faire part de leurs espoirs respectifs. "C'est le lieu de rencontre où les hommes ont l'avantage d'apprendre, de partager, de s'enrichir, de comprendre". "C'est la raison pour laquelle les Canadiens et mon gouvernement appuient si fermement les principes du Commonwealth".

ENTRETIENS PRIVÉS  
Lundi midi, M. Trudeau a déjeuné en compagnie du chef du parti conservateur britannique, M. Edward Heath, leader de l'opposition au Parlement de Londres et il a dîné en compagnie du lord-maire de Londres, M. Charles Trinder, à Guildhall. Les entretiens avec M. Heath ont porté sur la situation mondiale en général, l'avenir du Commonwealth, de même que les problèmes rhodésien et nigérian.

Mardi midi, M. Trudeau sera l'hôte du premier ministre de l'Australie, M. John Gorton. On a également confirmé l'horaire du premier ministre pour jeudi. M. Trudeau quittera Londres tôt jeudi matin, à bord de l'appareil nolisé d'Air Canada, à destination de Rome où il rencontrera en matinée le président de la République italienne, M. Giuseppe Saragat. A midi, M. Trudeau s'entretiendra avec le pape Paul VI sur l'échange de relations diplomatiques officielles entre Ottawa et le Saint-Siège. Peu après, le premier ministre déjeunera en compagnie du premier ministre de l'Italie, M. Mariano Rumor et du ministre des Affaires étrangères de ce pays, M. Pietro Nenni.

BILAN DE LA CONFÉRENCE  
Le DC-8 d'Air Canada doit quitter Rome à minuit, heure locale, et arriver à Ottawa à trois heures du matin, heure locale. Dix-sept orateurs ont pris part hier à la conférence au débat sur la situation économique qui doit se poursuivre mardi matin avant que l'on n'aborde celui sur la coopération à l'intérieur du Commonwealth. La conférence prendra fin mercredi midi par la publication du communiqué final officiel à la rédaction duquel travaillent présentement les dirigeants de la conférence. La principale préoccupation exprimée hier a été celle du développement économique, du besoin de conseillers spécialisés plutôt que d'aide en argent. Une courte discussion aura lieu sur l'administration et le secrétariat du Commonwealth avant la fin de la conférence qui a commencé mardi dernier à Marlborough House.



DANS UN NUAGE -- Le premier ministre Pierre Elliott-Trudeau fait part aux participants à la conférence du Commonwealth de son attachement aux principes du Commonwealth. Il a déclaré aux premiers ministres présents que "les Canadiens et son gouvernement appuient fermement les principes du Commonwealth".

## Les Communes s'attaquent aux questions d'agriculture

Par GERARD ALARIE  
OTTAWA PC- La session fédérale reprend aujourd'hui sur une note agricole. Des sources ont révélé hier que les premières mesures législatives qui seront soumises à l'attention des Communes alors qu'elles s'engagent dans la deuxième tranche de la session commencée le 12 septembre sont cinq projets de loi mineurs se rapportant à l'agriculture.

Parmi ceux-ci le leader parlementaire du gouvernement, M. Donald MacDonald, rentré lundi d'un voyage à l'étranger, accorde la priorité au bill C-112 qui vise à étendre la portée de la loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles. Les autres bills agricoles appelés à retenir l'attention des Communes mardi et mercredi portent sur les pesticides, les parasites et les épizooties-épizootie étant le mot qui désigne ce qui, chez les animaux, est pour les humains épidémie. Les Communes ont été réunies durant 69 jours depuis l'ouverture le 12 septembre de la première session de la 28e législature. La rentrée parlementaire d'aujourd'hui qui se situe sous la gouverne de nouveaux règlements arrêtés avant Noël, prévoit que la session prendrait fin vers le 1er juillet 1969 et comptant des vacances parlementaires à l'occasion de Pâques et les jours de séance réservés aux partis d'opposition, pour l'examen des subsi-

des, au total 20 jours d'ici le 30 juin, le gouvernement dispose d'environ 80 jours de séance d'ici le 1er juillet pour faire adopter son programme législatif courant, comprenant une quarantaine de mesures. Le premier ministre, M. Pierre Elliott-Trudeau, a déclaré déjà qu'il compte, grâce aux nouveaux règlements parlementaires, faire adopter ces 40 mesures législatives dans la période menant jusqu'à la fin de juin. Hier, dans des interviews, M. Gerald Baldwin, leader parlementaire des progressistes-conservateurs, et M. Stanley Knowles, leader parlementaire des néo-démocrates, ont déclaré que cette période leur paraît "raisonnable". Bon nombre des 40 projets de loi visés, reliquats de la précédente administration de l'ex-premier ministre, M. Lester B. Pearson, dont le bill omnibus sur le code pénal, et un bill visant à provoquer par une concurrence accrue une réduction dans le coût des médicaments, ont déjà été débattus aux Communes et dans le public. Le projet de loi fédéral sur les langues officielles, qui découle directement de recommandations de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, aussi proposé par le gouvernement Trudeau à l'adoption du parlement d'ici juin, a déjà reçu la première lecture aux Communes qui a établi qu'aucun parti ne s'oppose aux principes qu'il pose.

## Sirhan admet avoir tiré sur le sénateur Kennedy

LOS ANGELES AFP -- La tâche essentielle du jury de Los Angeles sera de déterminer si Sirhan a, ou non, prémédité le meurtre du sénateur Robert Kennedy. La défense du jeune Jordanien de 24 ans n'entend pas nier que le jeune homme a effectivement tiré sur le sénateur de New York et sur cinq autres personnes qui se trouvaient alors dans l'office de l'hôtel Ambassador par où passait Robert Kennedy après avoir annoncé sa victoire dans les élections primaires de Californie. "Nous n'avons pas l'intention de nier que notre client, Sirhan Bishara Sirhan, a tiré le coup de feu qui a tué le défunt sénateur de New York et blessé les autres personnes", a notamment déclaré Me Cooper, au cours de l'audience de lundi. Il a précisé qu'il faudrait au jury déterminer s'il y avait eu ou non préméditation du meurtre. Cette audience a été consacrée à l'audition des premières personnes susceptibles d'être désignées pour faire partie du jury. Six hommes et six femmes ont ainsi été entendus à cette fin. Mme Rose Malina, infirmière, a été acceptée. Par contre un employé d'une firme travaillant pour l'industrie aérospatiale, M. George Baudle, n'a pas été retenu après avoir reconnu qu'il ne pourrait juger Sirhan Sirhan en conscience.

## Nos voisins des Etats-Unis comptent beaucoup sur l'économie canadienne

WASHINGTON PC -- Les Etats-Unis comptent encore cette année sur une bonne économie canadienne pour maintenir leur croissance d'exportation, mais admettent que le taux de croissance des importations du Canada et d'ailleurs diminuera. "Les ventes américaines au Canada devraient continuer à grimper alors que tout laisse prévoir une économie canadienne active, déclara un rapport du département du Commerce. L'accélération des dépenses de consommation et la montée des investissements devraient provoquer une expansion de l'économie". Les hommes d'affaires canadiens, souligne le rapport, semblent très optimistes dans leurs prévisions, malgré l'inflation des prix et l'instabilité monétaire internationale. L'an dernier, les Etats-Unis ont augmenté de dixième leurs exportations à tous pays, pour un total de \$34,000,000,000, mais leurs importations ont augmenté de plus de 20 pour cent à près de \$33,000,000,000. L'augmentation, à laquelle le Canada prenait une large part, était la plus importante dans les importations depuis la guerre de Corée et a réduit le surplus de la balance commerciale à un quart de son volume normal. "La perspective d'affaiblissement de l'économie américaine et de la baisse de la demande dans plusieurs marchés étrangers importants présage une activité réduite de notre commerce avec les autres pays, souligne le rapport. MARCHE CANADIEN "Les Etats-Unis demeureront le principal fournisseur du marché canadien, maintenant sa part d'environ 74 pour cent des importations canadiennes en 1968. Les produits à grand potentiel comprennent les avions et pièces d'avions, les ordinateurs, l'outillage de construction, le matériel d'emballage, le matériel didactique, l'outillage médical et hospitalier et le matériel de contrôle de la pollution". Les ventes au Canada, souligne le rapport, ont augmenté en 1968 de 13 pour cent ou \$9,000,000,000 en devises canadiennes, et ce taux de croissance devrait se maintenir cette année. Le taux des exportations américaines bénéficiera des investissements au Canada et au Marché commun européen, ainsi que des réductions tarifaires qui continuent d'être adoptées. "Les exportations de produits automobiles au Canada, toutefois, continueront sans doute leur ralentissement de 1968 à mesure que la politique de rationalisation de la production touchera à sa fin". Selon le pacte automobile canado-américain de 1965, les filiales canadiennes des entreprises de fabrication américaines ont obtenu une plus large part du marché continental en restreignant les secteurs de production de façon que le Canada produise moins de modèles et réduise ses coûts.

## La rénovation urbaine se concrétise à Cowansville

— Page 2 —

## Le comité de l'Education passe ce matin à l'étude du bill 85

QUEBEC PC- Le comité parlementaire de l'Education de l'Assemblée nationale du Québec tiendra sa première session de l'année ce matin afin d'étudier principalement le bill 85 sur les droits linguistiques de la minorité anglophone. Déjà 66 associations de langues française et anglaise et plusieurs individus ont demandé d'être entendus devant ce comité composé de 21 personnes. Le bill sur la politique des langues au Québec, parrainé par le premier ministre, M. Jean-Jacques Bertrand, a été déposé en première lecture avant la fin de la session 1968 et reporté au comité de l'Education pour étude à la suite de nombreuses controverses de la part d'éléments nationalistes au Québec. Le chef du gouvernement avait alors été accusé de trahison lors d'une manifestation devant le Parlement groupant près de 3,000 étudiants. La législation fut introduite pour mettre fin à la crise scolaire dans la banlieue montréalaise de Saint-Léonard, le 9 décembre dernier. M. Bertrand avait également annoncé la formation d'une commission chargée d'étudier le statut du français au Québec. TACTIQUE Alors que le premier ministre était en convalescence le gouvernement a retiré le bill avant qu'il subisse sa deuxième lecture, approbation en principe.

Les libéraux ont alors accusé le gouvernement de l'Union nationale de trahir son chef malade et ont ajouté qu'ils étaient prêts à adopter le bill avant la fin de la session, le 18 décembre. Le gouvernement a répliqué que les groupes de pression devraient avoir le droit de se faire entendre et le bill fut renvoyé en comité. Lors d'une conférence de presse, la semaine dernière, M. Bertrand a déclaré que le bill devrait vraisemblablement être présenté à l'Assemblée nationale avant la prochaine session. La session d'aujourd'hui du comité, composé de 12 députés de l'UN et de neuf libéraux, donnera lieu à un débat sur la procédure à suivre après l'audition des groupes intéressés. La plus forte opposition au Mouvement pour l'intégration scolaire viendra des parents anglophones de Saint-Léonard. Le MIS a recueilli l'appui de la Fédération des sociétés Saint-Jean Baptiste, le Mouvement pour l'unilinguisme français au Québec et de groupes tels que l'Association des enseignants de langue française. Parmi les groupes opposés aux MIS on peut mentionner la Chambre de commerce et le Montreal Board of Trade. Un porte-parole a révélé que plusieurs demandes provenaient de commissions scolaires et d'enseignants anglophones et francophones catholiques et protestants.

## Avec l'assentiment de leurs parents et de la commission scolaire Les étudiants de Bromont refusent de monter dans un autobus scolaire

BROMONT- Les étudiants de Bromont qui empruntent habituellement le circuit Waterloobromont-Granby pour se rendre en classe, à Granby, ont catégoriquement refusé de monter à bord de l'autobus scolaire de la compagnie Valcourt Transport, hier matin, et ce pour des raisons qui nous ont été dévoilées plus tard au cours de la journée. Le président de la commission scolaire de Bromont, M. Louis Bérard, a expliqué au cours d'une entrevue, que c'est à la demande de l'organisme qu'il dirige et après consultation avec les parents, que les écoliers ont été "invités" à s'abstenir de prendre place dans l'autobus qui avait été endommagé vendredi dernier. C'est donc à bord d'un véhicule de la commission scolaire de Bromont que les étudiants se sont rendus à Granby hier et le président a expliqué qu'il en sera ainsi jusqu'à ce que la situation soit rétablie, c'est-à-dire, jusqu'à ce qu'une entente soit conclue entre la commission scolaire et une autre compagnie de transport. Selon le président de la commission scolaire de cette municipalité et M. Armand La-

bonté, chef de police de l'endroit, l'autobus de la firme Valcourt Transport ne serait pas conforme aux exigences du ministère des Transports. D'ailleurs, à la demande du chef Labonté, l'autobus a été remis à Bromont où un inspecteur du ministère doit procéder à une vérification mécanique complète. MM. Bérard et Labonté ont de plus affirmé que les dommages produits à l'intérieur de l'autobus n'étaient pas uniquement l'œuvre de jeunes passagers de Bromont puisque lors du premier voyage, mardi dernier, un carton remplaçant une vitre à l'arrière et que plusieurs sièges étaient défectueux. Ils ont expliqué que cet autobus en était à son deuxième voyage seulement sur le circuit Waterloobromont-Granby lors des troubles relatés dans l'édition de samedi. Il ressort de l'enquête menée par M. Labonté qu'un maximum de cinq élèves auraient causé du désordre et seraient à l'origine de cet incident. Cependant, il appert qu'aucune sanction ne sera prise contre ces derniers puisqu'un arrangement à l'amiable doit intervenir au cours des prochains jours entre la commission scolaire de Bromont et la compagnie de transport dont M. Raoul Millette est le président.

## La taxe foncière ne sera pas augmentée à Granby en 1969

— Page 3 —

## Budget de \$4 millions prévu à la Commission scolaire de St-Jean

— Page 7 —

# Cowansville adoptera son calendrier de rénovation urbaine prochainement

COWANSVILLE (G.M.M.)— M. Jacques Simard et Golden Sunderland, urbanistes, étaient les invités du Club d'administration industrielle de Cowansville et leur conférence a porté sur le réaménagement urbain de la ville, la préparation du rapport et du calendrier des réalisations dans le cadre d'un plan à court terme (5 ans) suivi d'un autre plan d'ensemble à long terme.

C'est ainsi qu'il fut révélé que le rapport préliminaire en vue d'une adoption par le conseil du projet de rénovation urbaine à court terme venait d'être remis, hier soir, aux autorités municipales; que dans trois semaines, après étude et adoption par le conseil de ville de Cowansville de ce projet, il serait remis au ministère des Affaires municipales afin d'obtenir l'autorisation de la mise en chantier.

Et c'est ainsi que furent précisées trois dates importantes dans le déroulement de ce projet de grande envergure: l'adoption par le conseil municipal, le 2 mai 1968, d'une réso-

lution par laquelle il était demandé au ministère des Affaires municipales l'autorisation d'entreprendre l'étude préliminaire à la rénovation et au réaménagement urbain du territoire puis celle du 21 août 1968, lorsque la Société d'Habitation du Québec a accepté de considérer le projet de Cowansville. Mais la plus importante des trois est certes celle de la signature du contrat entre la ville de Cowansville et la Société d'Habitation du Québec pour que se réalise le projet, et cette date est le 15 octobre 1968.

L'autorisation de la mise en chantier sera donnée à Cowansville dès que les représentants du ministère des Affaires municipales et de la S.H.Q., après une visite des lieux et les plans en main, seront venus sur place pour réaliser l'étendue des travaux à entreprendre et déterminer avec les urbanistes l'ordre des priorités dans les réalisations.

Selon M. Sunderland, ces priorités s'établissent ainsi pour la première tranche du calendrier

quinquennal: réaménagement des stationnements dans le centre ville pour favoriser aux clients l'accès aux commerces et éviter qu'ils s'alignent le long de Granby ou Montréal. Le second pas à faire au cours de la première année de travaux serait la mise en valeur et l'ouverture de l'accès à la rivière Yamaska. Ces réalisations obligeront les réalisateurs à détruire certaines maisons, à reloger les personnes demeurant là et à reconstruire ailleurs des habitations leur offrant les mêmes avantages tant de logement que dans le prix du logement.

Cette étape s'accompagnera évidemment de relocalisation de rues et de l'élargissement de celles jugées trop étroites pour la vie actuelle et les perspectives d'une ville moderne.

Un des rêves des urbanistes est aussi la création d'une garderie-terrain de jeux où les parents pourraient laisser en toute sécurité leurs enfants entre les mains de personnes responsables durant le temps où ils magasinent. Cette innovation, qui serait très appréciée de bien des mères de famille fa-

voriserait grandement l'essor du commerce à Cowansville. La dernière étape à franchir au cours de cette première année sera d'envisager et de réaliser le réaménagement des terrains aux alentours de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins et du Palais de justice, transformant ce secteur en un parc d'agrément où la population aura plaisir à se promener.

Mais, comme le soulignait M. Jacques Simard, "avant de démouler ce qui existe, on doit penser à reloger ceux qui devront quitter leurs demeures, on doit les dédommager et au besoin rebâtir. Le bien général de la population primant sur le bien particulier, il ne faut tout de même pas négliger ceux qui seront directement touchés par le plan de réaménagement du centre ville..."

Cowansville, d'ici cinq ans, aura fait peu de bruit. Les bâtiments ayant un caractère valable, un aspect typique seront restaurés et conservés. Cependant, pour les visiteurs, Cowansville sera la ville où ils rêveront de venir s'établir.



REAMENAGEMENT DE COWANSVILLE - Le Club d'administration industrielle de Cowansville a invité les urbanistes Sunderland et Simard à leur exposer le plan de réaménagement urbain de la ville de Cowansville. Nous voyons réunis ci-dessus M. E. Lewis qui remercia les conférenciers; M. Jacques Bérard, président du Club; M. R. Fortin, responsable de la section éducation du Club, qui présenta les conférenciers et MM. Golden Sunderland et Jacques Simard, les urbanistes chargés par la municipalité du projet de réaménagement et de rénovation de la ville de Cowansville.

## LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC DEMANDE...

### Ministères des institutions financières, compagnies et coopératives

- 1. — DIRECTEUR DES ENQUÊTES — Traitement initial jusqu'à \$17,500 selon la compétence. Poste à Montréal et à Québec.
  - Planifier et coordonner l'élaboration des normes et des programmes et superviser leur application et leur contrôle.
  - Plusieurs années d'expérience dans le domaine des enquêtes reliées aux faillites, aux fraudes et aux valeurs mobilières. Concours 68S-1364.
- 2. — RESPONSABLES DE SECTION — Traitement initial jusqu'à \$14,600 selon la compétence. Postes à Québec et Montréal. Concours 68CC-2103.
  - Un responsable sera nommé à chacun des secteurs d'activité suivants:
    - compagnies de fiducie (fiducie)
    - compagnies de finances et prêts
    - caisses d'épargne et de crédit
    - associations coopératives
  - Diriger les activités de vérification et de contrôle des opérations comptables et financières d'un des groupes ci-haut mentionnés. Superviser le travail d'une ou de plusieurs équipes d'inspection. Certains responsables exerceront des tâches d'analyse, de contrôle et de projection financière.
  - Expérience progressive dans le domaine de l'inspection et de la vérification, et aptitudes manifestes au travail de direction.
- 3. — AGENT DE LA GESTION FINANCIÈRE — Traitement initial jusqu'à \$11,800 selon la compétence. Postes à Québec et Montréal dans un des secteurs d'activité suivants:
  - inspection et vérification comptable des institutions financières; compagnies et coopératives;
  - élaboration de règles budgétaires et étude de projections financières;
  - exécution d'enquêtes dans les cas de fraudes, faillites et valeurs mobilières.
  - Concours 68PS-2103.

A tous les postes décrits ci-haut, le candidat doit détenir un diplôme universitaire, de préférence en sciences commerciales ou administratives, ou être membre d'une association reconnue de comptables professionnels.

### 4. — RESPONSABLE DES PROCÉDES ADMINISTRATIFS

- Traitement initial jusqu'à \$15,000 selon la compétence. Poste à Québec. Concours 68PR-2108.
- Planifier et coordonner les programmes nécessaires à l'identification, l'analyse et l'élaboration de solutions alternatives à des problèmes d'organisation et d'administration.
- Diplôme universitaire en sciences appliquées ou en sciences de l'administration et plusieurs années d'expérience dans le domaine des procédés administratifs à un niveau de direction et de conception de projets.

### 5. — DIRECTEUR DES INSPECTIONS

- Traitement initial jusqu'à \$15,500. Poste à Québec.
- Planifier et coordonner les activités nécessaires à l'élaboration ainsi qu'au contrôle des normes et des programmes d'inspection et de vérification.
- Diplôme universitaire et expérience progressive de l'administration et de la vérification publique à un niveau de direction et de conception.
- Concours 68S-1365.

### 6. — ENQUÊTEUR JURIDIQUE

- Traitement initial jusqu'à \$11,800. Poste à Montréal.
- Exécuter tout travail de recherche et d'étude à caractère juridique, d'analyse de dossiers et de documents relatifs aux corporations en regard des lois réglementant les institutions financières, compagnies et coopératives.
- Licence en droit et de préférence être membre de l'Ordre des Avocats. Posséder plusieurs années d'expérience dans le domaine du droit corporatif. Une connaissance des sciences commerciales est souhaitable.
- Concours 68PI-2111.

### 7. — ENQUÊTEUR

- Traitement initial jusqu'à \$11,800. Poste à Montréal.
- Sous direction, faire enquêtes afin de déceler les fraudes ou infractions aux lois relevant du ministère.
- Diplôme universitaire et plusieurs années d'expérience dans le domaine des enquêtes judiciaires. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue pouvant suppléer à l'absence du diplôme exigé.
- Concours 68PE-2111.

### Agent de recherche et de planification socio-économique

Traitement initial jusqu'à \$12,850 selon la compétence. Postes à Québec.

### MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

- A. — Effectuer et diriger les études relatives aux opérations de réajustement et d'aménagement des municipalités et en définir les mécanismes d'application.
  - Formation universitaire en urbanisme ou en sciences sociales.
- B. — Étudier les variables économiques affectant les budgets des municipalités en vue de la constitution d'un cadre comptable opérationnel.
  - Formation universitaire en économie ou dans une autre discipline universitaire appropriée.

### MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

- Étudier et analyser le rendement, la productivité et l'efficacité du système du financement scolaire; en identifier les sources et en estimer les coûts.
- Formation universitaire en économie ou en sciences de l'administration et du commerce.

### MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE

- A. — Étudier les facteurs présidant à l'implantation, l'exploitation et le développement de l'industrie québécoise et de divers secteurs manufacturiers.
  - Formation universitaire en économie ou dans une autre discipline appropriée.
- B. — Analyser et interpréter le comportement de différents secteurs de l'économie et leur évaluation en rapport avec le développement de l'économie globale.
  - Formation universitaire en économie.
- C. — Appliquer les concepts économiques aux problèmes de développement et traduire les relations économiques sous forme mathématique; élaborer des techniques de prévision économique.
  - Formation universitaire en économie et connaissances en économétrie.

### MINISTÈRE DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES, COMPAGNIES ET COOPÉRATIVES

- Étude et recherche dans les secteurs d'investissements publics et privés en vue d'en évaluer l'impact sur les politiques administratives et d'en prévoir les implications.
- Formation universitaire en sciences économiques ou statistiques et expérience pertinente dans l'analyse des variables économiques.

### REGIE DES RENTES

- Faire des études statistiques; effectuer des enquêtes socio-économiques se rapportant à la sécurité sociale et définir les facteurs économiques influençant le développement du Régime des rentes.
- Formation universitaire en statistiques, en sociologie ou en économie.

### MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES

- Étudier les divers aspects économiques de l'exploitation et de l'administration des richesses naturelles, particulièrement les mines et les eaux et en analyser l'importance relative dans l'économie générale et régionale.
- Formation universitaire en sciences sociales, de préférence en économie.

### MINISTÈRE DU TRAVAIL

- Effectuer et diriger des études dans les domaines de la main-d'oeuvre et des relations de travail.
- Formation universitaire dans l'une des sciences sociales, en mathématiques ou en statistiques.

— Concours 68P-2105. S'inscrire avant le 17 janvier 1969 en ayant soin d'indiquer le poste de votre choix.

## DU PERSONNEL

### ANALYSTE DES PRETS HYPOTHECAIRES

- Traitement initial jusqu'à \$11,800 selon la compétence. Ministère des Affaires municipales; postes à Québec.
- Analyser les demandes de prêts hypothécaires par rapport aux coûts de construction. Vérifier et contrôler les budgets d'opération des projets conformément aux exigences de la Société d'Habitation du Québec. Diriger et coordonner les activités de vérificateurs.
- Diplôme universitaire en sciences commerciales; ou membre d'une association reconnue de comptables professionnels. Posséder plusieurs années d'expérience dans le domaine de la vérification des coûts de construction et de l'administration des prêts hypothécaires.
- Concours 69PH-2103. S'inscrire avant le 17 janvier 1969.

### DEPUTE REGISTREUR

- Traitement initial de \$5,500 à \$7,850 selon la compétence. Poste à Joliette.
- Assister le registraire dans ses fonctions d'officier de justice.
- 11e année d'études et 9 années d'expérience dans un travail de bureau dont 6 pertinentes, OU avoir une formation juridique.
- Concours 69SJ-5439. S'inscrire avant le 24 janvier 1969.

### REGISTREUR

- Traitement initial de \$5,550 à \$7,850 selon la compétence. Poste à Beauharnois.
- Assumer la responsabilité du bureau d'enregistrement de Beauharnois tant au point de vue juridique qu'administratif.
- Formation juridique, ou 11e année d'études et 9 années d'expérience dans un travail de bureau dont 6 dans un domaine relié à la fonction.
- Concours 69SH-5439. S'inscrire avant le 17 janvier 1969.

### DEPUTE-REGISTREUR

- Traitement initial de \$3,925 à \$5,875 selon la compétence. Poste à Beauharnois.
- Assister le registraire dans ses fonctions d'officier de justice.
- 11e année d'études et 3 années d'expérience dans un travail de bureau.
- Concours 69DL-5439. S'inscrire avant le 17 janvier 1969.

Les personnes qui désirent prendre part à ces concours doivent s'inscrire directement à la Commission de la fonction publique du Québec en remplissant le questionnaire "DEMANDE D'EMPLOI" qu'on peut se procurer aux bureaux de la Commission :  
710, Place d'Youville, suite 700, Québec 4  
1454, rue de la Montagne, Montréal 25  
et aux bureaux locaux des ministères dans chaque région.  
Seules les candidatures accompagnées d'une attestation officielle d'études sont considérées. Prière d'indiquer la fonction qui vous intéresse et le numéro de concours correspondant. Si vous posez votre candidature à plus d'une fonction, il est essentiel de soumettre une demande d'emploi distincte dans chaque cas.

# Borman regrette de ne pas avoir pensé à Konarov rendu aux abords de la lune

NEW YORK (AFP)—L'hebdomadaire Life, dans son numéro du 17 janvier, publie, sous copyright, les réflexions que le voyage d'Apollo 8 autour de la Lune a suscitées chez les cosmonautes Frank Borman, James Lovell et William Anders, depuis leur retour sur la Terre, le 27 décembre 1968.

Au commandant de la cabine spatiale, la mission en orbite lunaire n'a laissé qu'un regret: "Je suis désolé, écrit le colonel Borman, que nous n'ayons pas songé, alors que nous étions là-haut, à donner à un des cratères de la Lune le nom de notre camarade soviétique Konarov, mort au printemps 1967 lors de la rentrée de son engin spatial dans l'atmosphère. Les noms que nous avons donnés à certains sites lunaires, ajoute Frank Borman, ne sont pas officiels, cela va sans dire, et nous ne les avons utilisés que par commodité... mais je regrette que nous n'ayons pas pensé au nom de Konarov".

De la Lune, qui, selon lui, transporta l'équipage d'Apollo 8 dans "un monde de science-fiction d'un éclat incroyable et d'une beauté désolée mais grandiose", Frank Borman a été "fasciné par la vue de la Terre": "Il était difficile de

penser, écrit-il, que cette petite chose put receler tant de problèmes... les intérêts nationalistes en conflit, les famines, les guerres, les maladies ne se voient pas d'une telle distance".

Un seul monde "De la terre à la Lune", de Jules Verne, présente des similitudes troublantes avec Apollo 8. Dans le livre, l'équipage était composé de trois hommes. Ceux-ci partirent de Floride au mois de décembre, et lorsqu'ils rentrèrent, ils amerrèrent dans le Pacifique. J'aurais voulu que l'on donnât officiellement à notre fusée le nom de Columbiad, celui-là même que Verne attribua au canon qui propulsa ses explorateurs à destination de la Lune. Il y avait un accroc, cependant, dans l'histoire de Verne. Dans son premier livre, ses héros devaient rester pour toujours prisonniers de la gravité lunaire. Les lecteurs protestèrent avec tant de vigueur que Jules Verne dut écrire une suite et ramener ses voyageurs sur la Terre. Je sais ce qu'il dut ressentir. Ma femme lut le premier livre et j'eus beaucoup de mal à la persuader que l'histoire ne s'arrêterait pas là."

Enfin, Bill Anders, le benjamin du trio spatial, indique, dans la revue Life, "qu'il ne vit pas une seule fois la Lune au cours du voyage aller", mais qu'il se rattrapa par la suite quand Apollo 8 fut à une centaine de kilomètres au-dessus de son objectif. A son avis, "la face cachée de la Lune était différente de ce à quoi on pouvait s'attendre. On aurait dit, écrit-il, un champ de bataille, rien que des trous et des cratères... La surface était pulvérisée, complètement défoncée".

Un des rêves des urbanistes est aussi la création d'une garderie-terrain de jeux où les parents pourraient laisser en toute sécurité leurs enfants entre les mains de personnes responsables durant le temps où ils magasinent. Cette innovation, qui serait très appréciée de bien des mères de famille fa-

voriserait grandement l'essor du commerce à Cowansville. La dernière étape à franchir au cours de cette première année sera d'envisager et de réaliser le réaménagement des terrains aux alentours de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins et du Palais de justice, transformant ce secteur en un parc d'agrément où la population aura plaisir à se promener.

Mais, comme le soulignait M. Jacques Simard, "avant de démouler ce qui existe, on doit penser à reloger ceux qui devront quitter leurs demeures, on doit les dédommager et au besoin rebâtir. Le bien général de la population primant sur le bien particulier, il ne faut tout de même pas négliger ceux qui seront directement touchés par le plan de réaménagement du centre ville..."

Un des rêves des urbanistes est aussi la création d'une garderie-terrain de jeux où les parents pourraient laisser en toute sécurité leurs enfants entre les mains de personnes responsables durant le temps où ils magasinent. Cette innovation, qui serait très appréciée de bien des mères de famille fa-

voriserait grandement l'essor du commerce à Cowansville. La dernière étape à franchir au cours de cette première année sera d'envisager et de réaliser le réaménagement des terrains aux alentours de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins et du Palais de justice, transformant ce secteur en un parc d'agrément où la population aura plaisir à se promener.

Mais, comme le soulignait M. Jacques Simard, "avant de démouler ce qui existe, on doit penser à reloger ceux qui devront quitter leurs demeures, on doit les dédommager et au besoin rebâtir. Le bien général de la population primant sur le bien particulier, il ne faut tout de même pas négliger ceux qui seront directement touchés par le plan de réaménagement du centre ville..."

# Les territoires du Nord-Ouest adoptent un budget sans précédent de \$40 millions

Par JIM OSBORNE

Yellowknife, T.-N.-O. (PC)— Un budget-record de \$40,000,000, presque le double de celui de l'année dernière, a révélé lundi que les Territoires du Nord-Ouest ont fait de grands progrès en vue de l'obtention du statut de province.

Le commissaire territorial Stuart M. Hodgson a déclaré aux membres du Conseil des Territoires du Nord-Ouest que la plus grande partie de l'augmentation du budget couvrira de nouvelles

responsabilités devant échoir au contrôle territorial, cette année.

Ces responsabilités comprennent l'autorité entière sur l'éducation et les travaux publics, en plus de la plupart des plans d'assistance sociale dans le district de Mackenzie. Quelques fonctions mineures ont également été soustraites à la juridiction fédérale, à l'est de l'Arctique.

Le budget pour 1968 était de \$23,000,000, et on prévoit de rapides augmentations. Le gouver-

nement des T.-N.-O. prévoit d'autres transferts d'autorité relative à l'administration de l'est et du centre de l'Arctique, possiblement cette année.

Deux déclarations Si le ministre du Développement du Nord, M. Jean Chrétien, prononce des discours préliminaires, concernant des projets d'avenir pour les T.-N.-O. et le Yukon, ces transferts obtiendront priorité sur l'agenda du conseil.

En effet, des sources en provenance d'Ottawa ont déclaré,

la semaine dernière, que le ministre a l'intention de faire deux déclarations distinctes sur les deux territoires, possiblement dans les deux capitales, dont l'une à Yellowknife, la semaine prochaine. Ces déclarations remplaceraient le livre blanc depuis longtemps attendu, sur le développement du Nord, qui devait faire suite en 1966 au rapport de la Commission Carrothers sur le gouvernement autonome des Territoires du Nord-Ouest.

## M. J.-P. Picher est reporté à la présidence

GRANBY— La salle d'Accueil Domrémy, à Granby, s'est choisie un nouveau bureau de direction, mais plusieurs de ses directeurs ont été réélus à leur poste.

Ainsi, le président, M. Jean-Paul Picher, a-t-il été maintenu pour un troisième terme consécutif. M. Richard Noël, secrétaire-archiviste et M. Réal Lacroix, secrétaire-financier, ont été reportés à ces charges.

M. Raymond Desfossés a été réélu directeur, alors que MM. Jacques Boudreau, René Verdon et Abel Rhéaume rempliront un poste de direction pour la première fois.

Le huitième membre du bureau de direction et concierge de la Salle sera choisi ultérieurement. Actuellement plusieurs candidats sont portés sur une liste qui fait le sujet d'une enquête, à la suite de quoi un choix sera fait et la nomination rendue publique.

Dimanche, le 12 janvier, le premier déjeuner-causerie de l'année 1969 aura lieu au 64-b, de la rue Centre, à 10 heures a.m.

## L'enquête en rapport avec la saisie de Ville Vanier est ajournée à mercredi

Par MARCEL RIOUX

QUEBEC (PC)—L'enquête de la Commission de police sur la conduite des policiers de Ville de Vanier, à l'occasion de la saisie de spiritueux en novembre dernier, a été ajournée à 2 heures 15 mercredi après-midi.

Le président de la Commission, le juge Roger Gosselin, a déclaré, à la reprise des auditions, lundi après-midi que les points de droit soulevés à l'ouverture de l'enquête, en matière, demandant une étude approfondie.

Ces points de droit ont été soulevés par Me Jacques Duroc, procureur de quatre employés de la distillerie Melchers, appelés à témoigner devant la Commission, et qui doivent subir leur enquête préliminaire en Cour des Sessions, le 29 janvier prochain, à Québec, sous des accusations de conspiration.

Selon Me Duroc, si l'enquête débute immédiatement et que leurs témoignages sont appelés à déposer, leur témoignage pourrait des allusions au rôle joué par les incriminer et leur être pré-

judiciable au moment de leur procès.

L'avocat a ajouté que la publicité faite autour de toute cette affaire et autour de l'enquête de la Commission serait une autre source de préjudice à l'encontre de ses clients.

Me Gerald Boisvert, avocat de la Commission, avait suggéré des témoignages à huis clos, M. Duroc a rétorqué que les autres témoins seraient publics et qu'on pourrait y trouver des allusions au rôle joué par ses clients dans cette affaire.

## Le sous-sol de la Caisse populaire est transformé en salles de classe

NAPIERVILLE (DNC)— Les étudiants de 11 et 12e année, qui fréquentent ou qui devraient fréquenter l'école polyvalente Romain Robidou à Laprairie, mais qui demeurent sur le territoire de la Commission scolaire de Napierville, bénéficient d'un meilleur sort que leurs condisciples: ils vont en classe et ont des professeurs pour les recevoir.

En effet, le sous-sol de l'an-

cienne Caisse populaire de Napierville reçoit chaque jour, dans des classes improvisées, une centaine d'élèves et une vingtaine de professeurs leur dispensent l'enseignement auquel ils ont droit.

A Hemmingford, par contre, la Commission scolaire locale a réussi à trouver cinq classes qui furent mises à la disposition du cours secondaire et en particulier à la dispo-

sition des classes terminales, mais même si les élèves se sont présentés, les professeurs ont brillé par leur absence et les enfants ont dû retourner chez eux.

Le conflit entre enseignants et autorités scolaires, sur la Rivière-Sud ne semble pas être en voie de règlement et les élèves ont droit de s'inquiéter sur les résultats de fin d'année...

# GRANBY

742 RUE ST JACQUES GRANBY  
 TOUT CE QUI EST ACIER  
 PEUT ETRE FABRIQUE CHEZ  
 C.P. 431 TEL.: 378-8222 STRUCTURE SOUDURE

## Les comités sont formés à la Légion

GRANBY - Les comités ont été formés à la Légion canadienne, section 56, de Granby. Ils sont ainsi présidés: Loisirs, C. Fyfe; bar, W. Williams; location de la salle, W. Williams; effectif, P. Dionne; local, D. Neil; délégué du district, M. Harris; camp d'été, R. King; entraide, R. Allen; relations publiques, R. King; bibliothèque, L. Cornish.

## Souper mensuel de la Chambre de commerce jeudi, le 16 janvier

GRANBY - La Chambre de commerce du district de Granby invite tous ses membres à son souper mensuel qui aura lieu au motel Le Grand-Bien, jeudi, le 16 janvier, à 6 heures 30.

On présentera à cette occasion, gracieuseté de l'Hydro-Québec, un film documentaire sur le barrage Daniel Johnson-Manicouagan, avec commentaires et explications par M. J.H. Bussière.

C'est un film qui a remporté beaucoup de succès à l'Expo 67.

L'assemblée comportera aussi la présentation des diverses commissions telles celles des assemblées générales et des soupers, du recrutement, des affaires publiques, des affaires extérieures et publicité. On soumettra aussi le rapport financier.

## Souper du club des Francs, ce soir

GRANBY - Le président du club des Francs de Granby, M. André Laque, avise les membres que le souper hebdomadaire se tiendra ce soir, "Au Petit Suisse", 38, rue Saint-Joseph, à l'heure habituelle, soit 6h.30.

Le conférencier invité sera l'animateur spirituel des Francs, M. l'abbé André Gaudreault. Une réunion de l'exécutif suivra ce souper.



LE QUATUOR de saxophone Pierre Bourque offrira un concert aux abonnés granbyens des Jeunesses Musicales du Canada. La première séance, réservée aux étudiants, aura lieu demain soir, à 8 heures, à l'auditorium de l'école polyvalente Sacré-Coeur. La seconde séance, réservée aux membres adultes, aura lieu au même endroit, jeudi, le 16 janvier, à 8 heures 30 p.m. De gauche à droite, Pierre Bourque, Rémi Ménard, Jean Bouchard, Claude Brisson, respectivement saxophonistes soprano, ténor, baryton et alto.

## La SSJB est avant tout un organisateur de structures

GRANBY - La Société Saint-Jean-Baptiste est le créateur et le bailleur de fonds actuel de CADRES. Mais comme le Dr Michel Denaut, président de la Société Saint-Jean-Baptiste locale, l'indique, l'attitude de bailleur de fonds de la Société envers CADRES n'est qu'une initiative temporaire.

La SSJB est reconnue comme organisateur de structures, et non pas comme soutien à demeure d'un organisme qu'elle a lancé. Elle a voulu, dans CADRES, établir un outil d'animation sociale au service du peuple québécois.

Nul n'ignore plus que CADRES, qui signifie "Comité d'animation pour le développement régional économique-social", est une initiative de la Société Saint-Jean-Baptiste tout comme les Etats Généraux ou le Prêt d'Honneur, qui sont par la suite devenus indépendants de leur instigateur.

Aussi, le Dr Denaut pense-t-il, comme le responsable du Comité provisoire d'organisation du projet CADRES pour la région de Granby, M. Gilles Baribeau, que lorsque cet organisme pourra voler de ses propres ailes, ou s'affilier, se fonder à un autre organisme pour remplir un rôle d'animation, CADRES n'aura plus à faire appel à la Société Saint-Jean-Baptiste. "Il nous restera alors, a dit le Dr Denaut, à dé-

velopper d'autres projets, puis-que nous nous considérons, à juste titre, comme des organisateurs de structures".

Cependant, en attendant que CADRES trouve réellement un moyen d'expression qui lui est propre, la SSJB est prête à assumer ses responsabilités au sein de ce mouvement qu'elle a lancé. Elle se dit prête à continuer de le supporter financièrement, afin que CADRES puisse remplir les immenses services d'animation sociale au niveau du public et des différents corps intermédiaires.

En fait, CADRES s'est déjà trouvé une vocation d'animation au sein du futur CER, où il pourra jouer le rôle d'un outil permettant la fonctionnalité du Conseil économique régional en voie de formation.

Selon M. Gilles Baribeau, responsable du projet CADRES pour le district de Granby, ce dernier doit oeuvrer au niveau de la participation, et l'animation sociale doit être considérée comme un moyen privilégié de satisfaire les individus désireux s'exprimer en regard d'une situation particulière. Par ailleurs, de l'avis de M. Baribeau ainsi que du Dr Denaut, ce mouvement deviendra un élément de participation essentiel et important pour assurer le processus de planification tant au stade de l'élaboration qu'à celui de l'exécution des plans, en ce qui a trait à l'établissement du CER.

C'est ainsi que M. Baribeau voit la possibilité de fonctionnement de CADRES dans le CER. Il ajoute de plus qu'en ce qui concerne la planification, CADRES travaillerait au niveau de la participation et le Conseil économique régional à celui de la coordination.

Les coordonnateurs des deux projets restent toutefois convaincus qu'ils offriront à la population deux outils indispensables à la réalisation du développement régional.

Le Dr Denaut prévoit pour bientôt le détachement total ou même par étape de CADRES de la SSJB, "si toutefois, comme tout semble l'indiquer, dit-il, son intégration complète au CER s'accomplit dans les normes qui sont actuellement envisagées".

Il est prévu que le CER recevra des subventions gouvernementales comme initiative encouragée par les gouvernements, surtout celui de la province de Québec, subventions dont CADRES profitera également étant donné leur éventuelle fusion.

Toutefois, le Dr Denaut tient à dire que la SSJB n'a aucun intérêt à exiger du comité d'animation pour le développement régional économique-social une tangente diocésaine, comme on serait en droit de le supposer. "Le rôle de la Société Saint-Jean-Baptiste, affirme encore une fois le Dr Denaut, se borne à être le créateur de CADRES et son bailleur de fonds jusqu'à ce que cet organisme puisse trouver sa complète indépendance".

## Le taux de la taxe foncière à Granby restera le même en 69

GRANBY - Pour l'année fiscale 1969, le taux de la taxe foncière, à Granby, était de \$1,65 du cent dollars d'évaluation plus \$0,20 de taxe spéciale pour financer le bassin d'alimentation de l'aqueduc.

Lors d'une séance du conseil, le maire Paul O. Trépanier, commentant la situation financière de la ville, a souligné que le taux de la taxe foncière, pour la prochaine année,

ne subirait pas d'augmentation. Pour faire publiquement une telle déclaration, le maire se fait avant tout sur les prévisions budgétaires de l'année 1968 où un déficit de \$195,596 avait été prévu qui ne sera non seulement pas atteint, mais au contraire se traduira en définitive par un solde bénéficiaire.

Le nouveau rôle d'évaluation

foncière homologué lors d'une précédente session du conseil municipal de Granby porte la valeur totale de la ville à \$104,444,975 dont la somme de \$83,881,745 est imposable; \$40,880 représentent des terrains homologués pour la construction de rues; \$1,928,010 sont des propriétés du secteur annexé et sur ce montant, des terrains en terre à culture existent pour un montant de \$38,650.

\$18,954,340 représentent la valeur non imposable. Trois plaintes sont parvenues à l'hôtel de ville au sujet du nouveau rôle d'évaluation. Après étude, deux de ces plaintes furent renvoyées et l'évaluation maintenue. Une seule fut considérée et le propriétaire recevra de la ville confirmation de sa nouvelle évaluation foncière.

## Les manufacturiers constatent un oubli et font des recommandations

GRANBY - Les membres de l'Association des manufacturiers de Granby auront une assemblée générale jeudi, le 23 janvier, au bureau de M. Gilles Thériault, 331, rue Principale.

Cette assemblée revêtira une importance particulière lorsque les manufacturiers prendront connaissance de la réponse des ministres Jean-Paul Beaudry, de l'Industrie et du Commerce, et Armand Russell, des Travaux Publics, relativement aux recommandations faites au sujet de l'application des bills 23 et 24.

Ces deux lois ont été adoptées pour stimuler l'économie dans les zones défavorisées du Québec. Le bill 23 s'intitule "Loi de l'aide au développement industriel régional" alors que le bill 24 est intitulé "Loi modifiant la loi de l'impôt sur les corporations afin de stimuler le développement industriel".

En étudiant ces deux textes de loi, les membres de l'Association des manufacturiers de

Granby se sont rendus compte qu'il n'est pas fait mention de Granby et de sa zone d'influence dans le zonage concernant ces bills.

Devant un tel oubli de la part du gouvernement, les manufacturiers, conscients des difficultés actuelles de la région, ont fait des recommandations pressantes auprès de M. Jean-Paul Beaudry et ont fait parvenir au député du comté de Shefford, M. Armand Russell, une copie de leur missive.

C'est donc en réponse à ces lettres que les deux ministres ont affirmé leur intervention auprès, l'un, du comité chargé de l'étude des zones, l'autre auprès du ministre de l'Industrie et du Commerce.

Comme devait le commenter M. Gilles Thériault, secrétaire de l'Association des manufacturiers de Granby, "même si le public n'en est pas toujours informé, les manufacturiers veillent toujours de près à tout ce qui peut améliorer la situation dans la région. Ils font les représentations et même les

pressions nécessaires pour maintenir l'essor économique de Granby à son plus haut niveau. Ils veillent à ce que tout ce qui peut être à l'avantage de la population travailleuse soit applicable ici comme ailleurs..."

Et en attirant l'attention du gouvernement sur notre région,

en permettant à leurs industries et commerces de recevoir leur part des octrois ou aides diverses, ne permettent-ils pas aux travailleurs eux-mêmes de conserver leur emploi? ne permettent-ils pas alors aux commerçants de recevoir plus, le pouvoir d'achat régional étant sauvegardé?

## Le conseil de l'Amicale se réunira mercredi en soirée

GRANBY - La prochaine réunion du conseil de l'Amicale des anciens élèves des frères du Sacré-Coeur de Granby aura lieu mercredi soir et le président a fait appel à tous les membres d'être présents lors de cette rencontre.

Plusieurs projets importants seront à l'ordre du jour et M. Gingras a fait remarquer que

tous se devaient de participer activement aux activités de l'Amicale afin de faire de ce mouvement qui compte plus de 600 membres en règle, une organisation plus forte que jamais.

AIDE AUX JEUNES Dans le but d'aider les jeunes, l'Amicale a pris l'initiative de contribuer financièrement au carnaval étudiant et un montant de \$250 a été voté pour défrayer les dépenses d'une équipe de hockey en collaboration avec les loisirs de Granby. Cette équipe portera les couleurs de l'Amicale et débitera ses activités sous peu.

## Les épiciers-restaurateurs se réuniront le 3 février

GRANBY - L'Association des épiciers-restaurateurs indépendants ne tiendra pas de réunion en janvier. Ainsi en a décidé l'exécutif, et dans le seul but de permettre aux membres de profiter pleinement des quelques heures de loisirs laissées par un travail exigeant, surtout pendant l'époque des Fêtes.

La prochaine assemblée aura donc lieu le 3 février, à l'heure habituelle, soit 8h.p.m., au Club Social de la rue Elgin. Le conférencier invité, M. Roger Fautoux, de Langlois & Langlois, viendra à son tour expliquer, après deux autres "tabacistes" qui l'ont précédé, les raisons qui motivent certains grossistes à vendre au détail.

Après l'exposé de M. Fautoux, un agent d'assurance, dont le nom n'a pas été divulgué, renseignera les membres sur les complexités de l'assurance-groupe.

Entre-temps, et la date n'a pas été précisée, les membres de l'Association des épiciers-restaurateurs indépendants iront visiter l'usine de crème glacée de la compagnie Lowney's de Montréal.

## La Chambre de commerce locale est félicitée pour sa contribution au projet du nouvel hôpital régional

GRANBY - Le Dr J.-Marcel Gagnon, président du comité pour la construction de l'hôpital St-Joseph de Granby, a fait parvenir une lettre au secrétaire de la Chambre de commerce du district de Granby, M. Constant Bagord, dans laquelle il exprime sa reconnaissance et ses remerciements à l'égard de cet organisme, pour la contribution consentie au projet du nouveau complexe hospitalier régional de Shefford.

La lettre se lit comme suit: "J'ai bien reçu votre lettre de

recrutement pour la Chambre de commerce de Granby et je vous en félicite, personnellement, pour les efforts que vous consentez, au sein de cet organisme qui a pour but de promouvoir le progrès dans toutes les sphères de notre société et, particulièrement, en ce qui regarde le domaine des affaires."

"Vous avez certainement pris connaissance de diverses nouvelles publiées par les journaux locaux concernant l'agrandissement de l'hôpital actuel de Granby, la formation de la nouvelle corporation de l'hôpital général de Shefford et les projets très prochains de construction du grand hôpital."

"A titre de promoteur de cette réalisation depuis 1963, je me fais un devoir de remercier la Chambre de commerce

senior de Granby pour l'appui qu'elle nous a donné en nous permettant d'exprimer publiquement les besoins de la population en disponibilités hospitalières, en préparant un mémoire spécial qui a été remis aux autorités gouvernementales de la province de Québec, il y a un an, demandant expressément la réalisation la plus rapide possible des projets déjà étudiés concernant un futur hôpital."

"Il est bien entendu et il est bien compris de tous ceux qui ont quelque chose à dire ou à faire dans la chose publique, que ce sont des organismes ou des groupements comme celui de la chambre de commerce qui peuvent non seulement mousser un projet mais aussi et peut-être davantage conditionner sa réalisation par la pression constante et soutenue qu'il faut exercer auprès des responsables."

"J'en profite pour vous assurer de mon appui le plus entier et je vous exprime ma reconnaissance de même que celle de toute la population de Granby pour la contribution que vous avez consentie dans cette cause d'un nouvel hôpital à Granby."

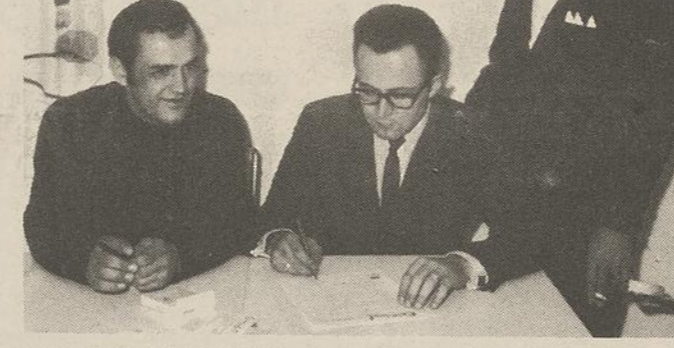
**Nouvelle industrie à Granby:**  
**Reliure de l'Estrée Enr.**  
 Reliure de livres pour bibliothèques  
 Estampage en or sur cuir  
 Roger Prince, prop.  
 415-a rue Notre-Dame Granby 378-8791

**BESOIN DE TRAVAILLEURS QUALIFIES?**

**Centre de Main-d'Oeuvre du Canada**  
 Ministère de la Main-d'Oeuvre et de l'Immigration

**VOUS SEUL POUVEZ OFFRIR LE DON DE LA VIE!**

**DONNEZ DE VOTRE SANG**



BAL DES MANIAQUES -- Le Club radio-amateur prépare le bal des Maniaques qui se tiendra le 8 février à 8h., à l'hôtel Granby. Sur la photo, deux membres de l'équipe, photographiés avec le président du Carnaval de Granby inc. Dans l'ordre habituel, MM. Romeo Leblanc, président du Carnaval, Gilles Guertin et J.-Louis Tétrault du Club radio-amateur.



IL PREPARE LA BALADE EN TRAINEAU --- M. Yvon Coté de l'exécutif du Carnaval de Granby a pris charge de la Balade en traîneau qui aura lieu le 24 janvier à 8h. du soir. Départ de la rue Court. M. Coté apparaît sur la photo en compagnie de deux membres de l'exécutif du Carnaval. De gauche à droite, Mlle Alice Granger, directrice. M. Yvon Coté, et Mme Lucette Gladu, secrétaire du Carnaval.

## Trois jeunes gens sont condamnés à la prison

GRANBY - Denis Poulin, 18 ans, et Alain Codère, 21 ans, tous deux de Granby, devront purger des peines respectives de trois et deux mois d'emprisonnement pour vol alors que Léon Potier, 18 ans, également de Granby, a été condamné au temps fait depuis son arrestation et à 15 jours supplémentaires de détention, pour tentative de vol.

Poulin a plaidé coupable à l'accusation d'avoir défoncé une vitre au restaurant Le Baril, de Granby, avec l'intention de commettre un acte criminel et de s'être approprié d'une somme de \$200 et de cigarettes lors d'un vol au même établissement. Il a de plus avoué avoir volé des boissons alcooliques et de l'argent au Granby Auto-Lave.

L'accusé ayant déclaré qu'il y avait trop de neige pour tra-

**Un par ville (comme lui) c'est assez!**

**Y'EN A PAS COMME LUI...**

Imaginez, du 14 au 17 janvier  
**DES RABAIS JUSQU'A 80%**

Chemises rég.	\$4.95 à \$7.95	<b>.93</b>
Gants double régulier	\$3.93	
Cravate régulier	\$2.95 à \$4.95	
Casquettes rég.	\$2.95 à \$7.95	
<b>GILETS PETITE ET GROSSES LAINE</b>	Régulier \$19.95 à \$34.50	<b>\$4.63</b>
Pantalon assorties Régulier	\$15.95 à \$22.50	
Ski jacket Régulier	\$19.95 seulement	
Sports coat Rég.	\$29.95 à \$44.50	<b>4.</b>
Blazer en serge petits points	\$25.95	
Pantalons de Ski	Marque Jantzen \$29.95	<b>39.63</b>
HABITS Régulier	\$79.50 à \$110.00 seulement	
Manteaux de cuir	\$79.63	
Jaket en poil régulier	\$35.00 à \$59.50 seulement	<b>19.93</b>

**PAUL ROBERGE**  
 mercerie  
 380, Principale Granby tél. 378-4466

# EDITORIAL

## Les hôpitaux ne seront plus des immeubles princiers

Le ministère des Travaux publics dont le titulaire est le député de Shefford, M. Armand Russell, cherche à réduire le plus possible le coût des immeubles dont il ordonne la construction. Les plans et devis qui lui sont soumis, il les scrute désormais, selon des normes sévères, jusque dans les moindres détails. Il ne tolère aucun luxe. Les seuls critères valables sont la qualité et l'efficacité.

Le ministère suit en somme la ligne de conduite que le ministère des Finances traçait récemment, et selon laquelle notre province "n'a plus les moyens de se payer les plus belles routes, les plus beaux théâtres, les meilleurs orchestres, les plus belles écoles, les plus beaux campus universitaires et les hôpitaux les plus luxueux du monde".

Devant la hausse spectaculaire de ses dépenses et les besoins de la population québécoise, le gouvernement cherche à réaliser des économies, et à éviter surtout le gaspillage. Réussit-il à le faire disparaître complètement? Il n'a pas cette prétention. Dans une administration aussi considérable que celle de l'Etat, il y en aura toujours. Mais le fait qu'il tend à mieux utiliser les deniers publics est déjà beaucoup.

Pour illustrer sa pensée, en s'adressant aux membres de l'Amicale des anciens des Frères du Sacré-Coeur de Granby, M. Russell cite plusieurs cas où une analyse plus approfondie des projets soumis à l'attention de son ministère a eu pour résultat une économie appréciable. Il mentionne en particulier celui du palais de justice de Montréal qui était beaucoup trop luxueux, le cas du centre de Waterloo qu'il sera possible d'ériger pour la moitié du coût initial et les hôpitaux que le gouvernement doit ériger dans les villes régionales.

Ces nouveaux immeubles, M. Russell tient à le préciser, ne seront plus des châteaux, des édifices de grand luxe, comme on en a déjà construits. Ce seront simplement des immeubles solides, pourvus de tous les services modernes nécessaires au traitement de la maladie.

Ce sera, par exemple, le cas de

l'hôpital général dont on commencera, cet été, la construction dans notre cité. Le ministère mettra à exécution, à cette occasion, un projet-pilote qui sera ensuite réalisé dans d'autres villes régionales. Il s'agira d'une institution hospitalière construite avec des matériaux de bonne qualité, mais plus modestes; on mettra surtout l'accent sur l'efficacité des services et l'utilisation rationnelle de l'espace disponible.

Ainsi sera-t-il possible de réduire à environ \$17,000 par lit son coût total. C'est là la moitié du coût de certains hôpitaux déjà érigés dans la province. Ce projet est le résultat d'une étude des services hospitaliers, tels qu'on les conçoit aujourd'hui. En d'autres termes, le nouvel hôpital sera en mesure de dispenser tous les soins essentiels à un coût moins élevé.

C'est là, à notre sens, une réalisation à signaler, alors que le coût de l'hospitalisation croît à un rythme accéléré. Les dépenses à cette fin montent en flèche, en effet. L'an dernier, elles atteignaient le total de \$432 millions, comparativement à \$170 millions en 1962.

Certes, une partie de cette hausse est-elle attribuable à l'augmentation du nombre des patients, au coût plus élevé des services et aux traitements plus variés que permet la science médicale, mais l'autre partie est due, semble-t-il, à des dépenses qu'il est possible de réduire, avec un meilleur contrôle des crédits affectés à l'hospitalisation. On en a d'ailleurs une preuve par les économies que le ministère des Travaux publics réussit à réaliser, en scrutant davantage les projets de construction qui lui sont soumis.

Une telle étude des dépenses s'impose dans d'autres ministères, en vue de combattre le plus possible le gaspillage. Il ne s'agit pas, bien sûr, de les réduire au point de menacer l'efficacité des services, mais de voir à ce que les deniers publics soient affectés à bon escient. Cet objectif, il est possible de l'atteindre par le contrôle des déboursés et la planification bien ordonnée des réalisations gouvernementales.

Roland Gagné

## Un ambassadeur au Vatican

Le sujet le plus important que le premier ministre du Canada abordera, jeudi, lors de son entretien avec le Souverain pontife, sera l'établissement de relations diplomatiques avec le Vatican.

M. Trudeau le souligne lui-même avant son départ de Londres pour Rome, où il doit rencontrer également le président, le premier ministre et le ministre des Affaires étrangères de l'Italie.

Selon M. Trudeau, cette question est à l'étude depuis plusieurs mois. Il lui faut maintenant rencontrer le Saint Père pour mettre au point les derniers détails du projet, avant de le soumettre pour approbation au cabinet.

L'établissement de relations dip-

lomatiques avec le Vatican est certes une heureuse initiative du gouvernement canadien. Il y a longtemps que les catholiques réclament l'envoi d'un ambassadeur dans la Ville éternelle, en invoquant le fait qu'à peu près toutes les nations y sont représentées. Malheureusement, le Canada n'a jamais accordé beaucoup d'attention à cette requête.

Si le projet du premier ministre se réalise, ce dont nous ne doutons pas, il aura amélioré dans une large mesure les relations diplomatiques de notre pays que, d'ailleurs, il désire reviser pour accroître leur efficacité. Rome, on le sait, est l'un des états les plus puissants du monde.

R.G.

## L'orientation scolaire et professionnelle

L'orientation scolaire et professionnelle des élèves devient une préoccupation de plus en plus grande non seulement chez les étudiants, les parents et les professeurs, mais aussi au sein du ministère de l'Éducation. A cet égard les activités s'intensifient au Bureau de l'orientation de la direction générale de l'Enseignement.

Responsabilités du Bureau provincial

C'est le Bureau de l'orientation du Ministère qui détient la responsabilité de planifier et de coordonner l'orientation scolaire et professionnelle au Québec.

Bien que l'organisation des services d'orientation dans les institutions d'enseignement élémentaire et secondaire dépende des commissions scolaires locales ou régionales, le Bureau de l'orientation a la responsabilité de définir les exigences d'un service d'orientation dans les écoles, conseille ces dernières dans l'administration et l'amélioration de tels services et fournit toute l'aide nécessaire à leur administration. Le bureau n'exerce pas d'autorité directe sur les conseillers d'orientation, mais aide à établir les titres académiques et professionnels qui doivent être exigés d'eux.

Les 55 régionales du Québec sont maintenant toutes pourvues de services d'orientation qui emploient 380 conseillers. Une trentaine d'autres travaillent dans des commissions scolaires locales. Le développement des effectifs prévus pour répondre aux besoins des élèves au niveau secondaire s'effectue en conformité avec les projections élaborées en 1963 par le Bureau de l'orientation soit actuellement 1 conseiller pour environ 1,300 étudiants. A ce rythme, on prévoit, qu'en 1972, la proportion s'établira à un conseiller pour environ 1,000 élèves. Même si on compte aujourd'hui cinq fois plus de conseillers affectés aux étudiants du niveau secondaire qu'en comptait en 1963, ces spécialistes sont encore en nombre insuffisant pour répondre aux besoins grandissants des niveaux secondaire, collégial, élémentaire et de la formation des adultes.

Rôle du conseiller d'orientation Traditionnellement, le rôle du conseiller d'orientation a été d'aider l'étudiant à faire un choix parmi les cours offerts dans notre système scolaire, en vue de se diriger vers une profession ou un métier, ou encore vers le marché du travail. A venir jusqu'à dernièrement, cette intervention se situait à la fin d'un cours ou après un cycle d'études, comme à la fin du cours secondaire classique ou scientifique, ou à la fin des études élémentaires.

Effectivement, l'enquête a permis d'instaurer un programme de recyclage du cours général ou cours scientifique et de mettre en place des cours professionnels intensifs pour répondre à la 1<sup>re</sup> année et du CPES (cours préparatoire aux études supérieures). Plus de 2,300 élèves ont pu bénéficier de ces nouveaux cours.

En comparant les réponses reçues à chaque année, on note une amélioration sensible quant à l'intention des étudiants en vue de poursuivre leurs études. Les garçons semblent ressentir plus que les filles le besoin accru de spécialisation. Plus d'élèves de langue française que d'élèves de langue anglaise ont pris la décision d'entreprendre d'autres études après leurs cours secondaires. Ces enquêtes donnent aussi des précisions sur les orientations des étudiants au terme de différents cours, comparant les filles aux garçons et les anglophones aux francophones, par région et dans chaque école. Cette enquête se répétera cette année, avec les mêmes objectifs fondamentaux.

## Nos exportations: \$13.5 milliards

Les exportations de marchandises du Canada en 1968 équivalaient à 13,5 milliards de dollars, une augmentation d'environ deux milliards par rapport à 1967, souligne la Banque Provinciale du Canada dans son dernier bulletin. Au début de 1968, on avait prévu dans divers milieux une croissance de seulement un milliard de dollars.

La prospérité qui a régné aux Etats-Unis est la raison principale de la hausse de nos ventes à l'étranger. Près de 90 pour cent de nos ventes additionnelles ont été dirigées vers nos voisins du Sud. Du chiffre global des exportations en 1968, plus des deux tiers ont pris le chemin vers les Etats-Unis.

Les exportations de marchandises jouent un rôle de plus en plus important dans l'économie du pays. Il y a dix ans, elles constituaient à peu près 15 pour cent du produit national brut. Le pourcentage s'est accru au cours des dernières années et atteindra vraisemblablement 20 pour cent du PNB en 1968.

La Banque Provinciale met en lumière trois caractéristiques du commerce extérieur. Premièrement, les exportations dépendent en grande mesure de facteurs "exogènes", qui prennent naissance au-delà de nos frontières, tels que la conjoncture aux Etats-Unis, les récoltes de blé outre-mer, le dénouement du conflit au Vietnam, les restrictions que d'autres pays peuvent imposer à l'égard de nos produits. La prédominance des facteurs exogènes explique pourquoi il peut être risqué de faire des pronostics dans ce domaine.

Elle explique aussi la deuxième caractéristique de nos exportations, leur variabilité. La période d'après-guerre comprend des années de plafonnement, telles que 1956-58, et des années de forte croissance, telles que 1966-68. Il importe de rester conscient de cette variabilité, surtout en période de hausse.

Finalement, comme tout autre facteur d'expansion, les ventes à l'étranger comprennent des éléments inflationnistes. Elles augmentent les revenus à l'intérieur sans ajouter, d'une façon directe du moins, au volume des marchandises disponibles sur le marché domestique.

La Banque Provinciale conclut que plusieurs tendances qui ont joué dans un sens favorable récemment, telles que la conjoncture aux Etats-Unis et certaines ententes inter-gouvernementales, peuvent un jour produire des effets moins avantageux. Il importe que le Canada entrevoie cette possibilité et reste toujours prêt à subir la concurrence.



"Je crains que vous ne puissiez vous marier cette année"

## La hausse du taux hypothécaire

L'insuffisance du logement au Canada est une question qui est loin d'être réglée. Quoique la situation ne soit pas aussi sérieuse qu'en certains pays européens, il reste que plusieurs classes de revenus ne peuvent se loger de façon adéquate.

Alors que les besoins de logements luxueux sont comblés de façon satisfaisante, il persiste un manque sérieux de logements accessibles aux revenus moyens. La Société Centrale d'Hypothèque et de Logement (S.C.H.L.) a pour responsabilité d'encourager la construction domiciliaire, spécialement pour que les besoins en logements des classes moyennes soient satisfaits.

Or la S.C.H.L. vient d'annoncer une hausse des taux hypothécaires de 8 3/4% à 9 3/8%; voilà une décision qu'on s'explique fort mal et qui ne peut qu'aggraver la pénurie de logements.

Comment cette seule raison peut-elle expliquer la hausse des taux hypothécaires? La S.C.H.L. n'est pas très éloquent sur cette question.

Il est difficile d'accepter qu'un secteur aussi important que la construction domiciliaire ne soit pas mis à l'abri de la hausse des taux d'intérêt. Les résultats de cette hausse sont évidents: à moins d'être très pressés, les gens qui projettent de construire une maison vont retarder leur décision, en attendant que les taux hypothécaires reviennent à un niveau plus abordable. Par conséquent, la pénurie de logements va s'aggraver.

On voudrait croire que la S.C.H.L. a pris une décision fondée, responsable: malheureusement, la S.C.H.L. n'a pas informé le public de façon satisfaisante sur les raisons de son geste. (Commerce-Montréal)

## La technologie

La technologie n'est peut-être pas ce que vous pensez. Un technologue, ou technologiste, non plus. Ni un technicien.

La technologie n'est pas une technique, même si l'usage anglais lui donne également ce sens. La technologie est une discipline, une science, qui étudie les techniques dans leur ensemble: caractères communs, différences, évolution, rapports réciproques. C'est la science générale de l'application des connaissances humaines à des fins pratiques (d'après le dictionnaire Webster). Un spécialiste de la technologie (on l'appelle indifféremment technologue ou technologiste) pourrait n'avoir ni bras ni jambes: il n'est pas un praticien de l'une ou l'autre des techniques modernes, mais un théoricien, un historien, un philosophe de l'activité technique des hommes. Bref, technologue n'est pas technicien, pas plus que musicologue ne veut dire obligatoirement musicien exécutant ou compositeur.

Les élèves des collèges d'enseignement général et professionnel (C.E.G.E.P.) qui apprennent des techniques se préparent à devenir les praticiens de ces techniques, donc à être des techniciens. Les appeler « technologiste » ne fera de mal à personne, bien sûr, pas plus que de dire à un ambassadeur: « Mes respects à votre dame ». Cela montrera simplement qu'on n'est pas tout à fait à la hauteur; quelqu'un pouffera dans sa manche, peut-être, mais rien de plus.

Les cours professionnels que donne notre enseignement secondaire polyvalent préparent pour le marché du travail des ouvriers qualifiés. Et les cours dits d'« initiation au travail » forment des ouvriers spécialisés. Quant aux autres jeunes qui se lancent sur le marché du travail, sans formation professionnelle aucune, et y seront de simples manoeuvres, souhaitons-leur beaucoup de courage et un peu de chance dans la vie. Ils en auront besoin.

CHRYSOSTOME

# AVIS

## LA SOCIÉTÉ ZOOLOGIQUE DE GRANBY

invite tous ses membres à l'assemblée générale annuelle

MERCREDI LE 15 JANVIER 1969 à 8h. p.m.

Ecole Notre-Dame de Fatima 294, rue Déragon, Granby

On procédera entre autre à l'élection du bureau de direction pour le terme 1969

### DEUX POINTS

qui vraiment comptent

AVEC

L'ANNONCE CLASSEE

1-Combien de gens la lisent?

2-Combien coûte-t-elle?

LE PREMIER EST ENORME

Le deuxième MINIME.

La Voix de l'Est



Journal fondé en 1935

136 Principale, Granby

Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

### TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT

PAR LA POSTE

Par jour	10¢	Canada	1 mois	\$1.75	3 mois	\$4.75	6 mois	\$9.00	1 an	\$15.00
Semaine	60¢	Etats-Unis						\$14.00		\$25.00
Par année	\$30.00	Autres pays						\$14.00		\$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

# ST-HYACINTHE

## M. D. Gadbois engagé par la municipalité

SAINT-HYACINTHE - Les autorités municipales de la ville de Saint-Hyacinthe viennent de procéder à l'engagement permanent de M. Denis Gadbois, à titre de contremaître. M. Gadbois, qui était au service de la cité depuis une période de six mois à titre d'essai, bénéficiera du même salaire en tant que permanent jusqu'au prochain budget.

## Mme R. Massicotte de Saint-Joseph, décédée à 50 ans

SAINT-JOSEPH - Nous apprenons le décès de Mme Raymond Massicotte, née Lucille Southerie, à l'âge de 50 ans. La défunte demeurait au 811, rue Desrochers, à Saint-Joseph.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, deux fils MM. Marcel et Albert Massicotte, de Saint-Joseph; deux frères et deux sœurs, MM. Wilfrid Southerie, de Montréal; Mmes Octave Bérubé (Bertha), de Saint-Basile-le-Grand et Aurore Guénette, de Montréal. Les funérailles auront lieu demain sous la direction de la maison René-J. Mongeau Ltée, 1115, rue Girouard, à Saint-Hyacinthe. Le service sera chanté à l'église de Saint-Joseph, à 10 heures du matin suivi de l'inhumation au cimetière de la Cathédrale, à Saint-Hyacinthe.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

## Le chanoine titulaire a été désigné

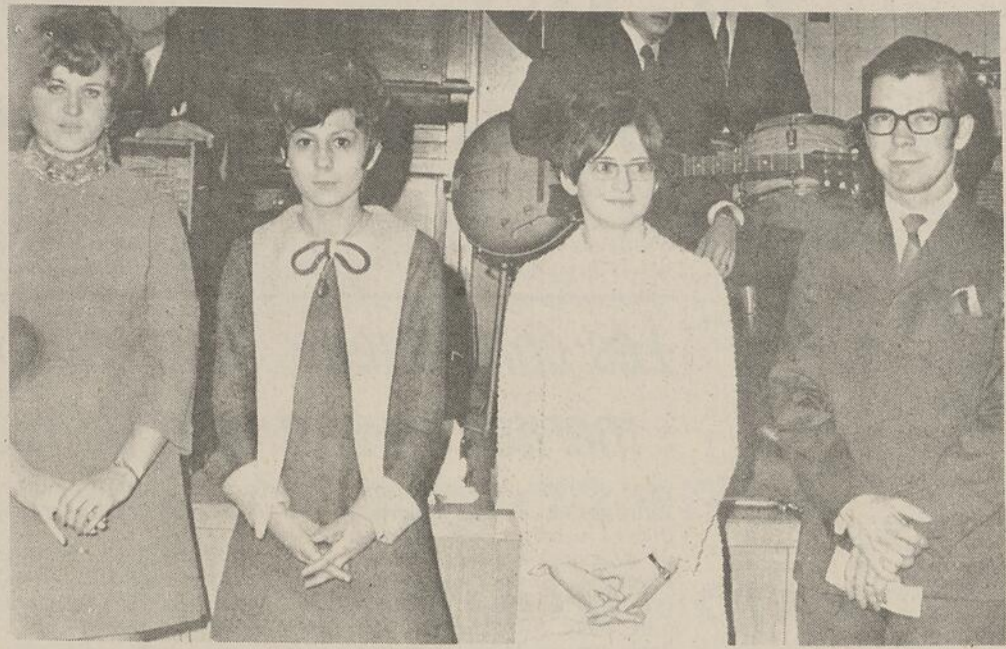
SAINT-HYACINTHE - Mgr Albert Sanschagrin, évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe a pris deux importantes décisions après consultation avec le Chapitre de la Cathédrale. Il a accepté la démission de Mgr Albert Petit, comme membre du Chapitre et annonce la nomination de M. l'abbé Jean-Claude Tétrault, procureur diocésain, comme chanoine titulaire du Chapitre en question. A l'occasion de la dernière réunion de cet organisme, Mgr l'évêque a tenu à remercier Mgr Petit pour les services rendus à l'église diocésaine, en particulier dans ses fonctions de membre du Chapitre.

## Inauguration de l'Institut de technologie agricole

SAINT-HYACINTHE - La cérémonie d'inauguration de l'Institut de technologie agricole du Québec situé à Saint-Hyacinthe aura lieu cet après-midi, à 3 heures. Plusieurs dignitaires dont M. Robert Dumais, directeur de PITA et des représentants des ministères provinciaux de l'Agriculture et de l'Éducation assisteront à l'importante manifestation. Mgr Albert Sanschagrin, évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe procédera à la bénédiction des locaux de PITA. M. Clément Vincent, ministre de l'Agriculture dans le cabinet provincial de M. Jean-Jacques Bertrand assistera aussi à cette manifestation. M. Jean-Guy Cardinal, ministre de l'Éducation ne pourra assister à l'inauguration mais sera représenté à cette occasion. Plusieurs sous-ministres et autres officiers du gouvernement sont aussi attendus.

## Une poursuite pour la transgression de la loi

WASHINGTON (AFP) - Le ministre américain de la Justice a décidé de poursuivre quatre des plus grandes firmes de construction automobile des États-Unis pour avoir transgressé la loi depuis 1953 en construisant, à cette époque, entre elles, des accords suspendant les recherches: le développement et la construction d'installations devant éviter la pollution atmosphérique causée par le moteur des voitures. Ces poursuites entrent dans le cadre de la loi anti-trust et les quatre firmes: General Motors



DUCHESSES --- La présentation des candidates au titre de reine du Carnaval de Saint-Barnabé a eu lieu à la salle paroissiale locale. On reconnaît dans l'ordre les trois duchesses Mmes Nicole Gaudette, Gisèle Guibault et France Gadbois ainsi que l'organisateur, M. Marc Graveline.

(Photo Bernard Saint-Pierre)

## Le carnaval de St-Barnabé s'annonce déjà un succès

SAINT-BARNABÉ - Mme Pierre Flibotte a gagné le concours organisé par les promoteurs du carnaval de Saint-Barnabé pour le choix d'une chanson concernant cette célébration locale.

Le carnaval bat son plein à Saint-Barnabé et plusieurs manifestations sont annoncées

telles qu'une discothèque et un souper aux fêtes au lard. Le couronnement de la charmante souveraine du carnaval aura lieu le vendredi 14 février à la salle paroissiale.

La présentation des candidates au titre de reine vient d'avoir lieu dans cette salle. Les jeunes et sympathiques duchesses

sont Mmes Nicole Gaudette, Gisèle Guibault et France Gadbois. Quelque 300 personnes ont assisté à cette première manifestation ce qui laisse présager beaucoup de succès pour le carnaval en question.

Le principal responsable de l'organisation de ce carnaval est M. Marc Graveline.

## Le conseil régional de la construction se réunira

SAINT-HYACINTHE - La prochaine réunion de l'année de l'Exécutif du Conseil régional de la construction se tiendra le 16 janvier, à 8 h., au Conseil central de Saint-Hyacinthe, rue Dessaulles.

Rappelons que les syndicats des Métiers de la construction de quatre régions, celles de Saint-Jean, Saint-Hyacinthe, Cowasville et Granby se sont fusionnés l'automne dernier en un seul syndicat. Ce fusionnement a eu pour but de concentrer les efforts syndicaux en vue d'une protection plus efficace des travailleurs des Métiers de la construction, et sur une base régionale.

Depuis, les 2,000 membres de ces organismes continuent à se

raillier à un seul syndicat régional, quoique, de l'avis de M. Réjean Daigle, l'un des membres de l'Exécutif du secteur de Granby, la fusion par secteur s'effectue encore très lentement.

Le Conseil régional qui a été formé des dirigeants de chacun des syndicats se réunira le 16 janvier afin d'associer le travail des secteurs particuliers à la consolidation de l'organisme régional.

## Le carnaval apportera de la joie et des activités à Saint-Damase

SAINT-DAMASE - Mme Cécile Gauthier, régente de l'Ordre des Filles d'Isabelle du Cercle Saint-Etienne numéro 766, à Saint-Damase, nous informe qu'à compter de vendredi soir tout Saint-Damase

sera en liesse. En effet une nouvelle reine sera couronnée à l'occasion du carnaval local et une nouvelle princesse sera aussi connue à la salle Horizon, à l'occasion du couronnement qui aura

lieu vendredi soir, 17 janvier. Le carnaval de Saint-Damase comprendra aussi une manifestation, à l'Arène de Granby. Les participants prendront leur départ, dimanche à midi trente. Ils se rendront à l'Arène où aura lieu un match de hockey entre les clubs de Saint-Damase et Saint-Pie. La souveraine du carnaval de Saint-Damase mettra au jeu la première rondelle utilisée dans la rencontre sportive.

## La crise politique libanaise s'aggrave

BEYROUTH (AFP) - La crise politique libanaise s'aggrave. Ni le président de la république Charles Héluu, ni le premier ministre désigné, Rachid Karamé ne sont parvenus après six jours d'efforts à trouver une formule de conciliation entre les factions rivales qui, par leurs exclusives, empêchent la formation d'un cabinet de coalition nationale.

Le déroulement de cette crise rappelle étrangement celle qui précéda la formation du cabinet de M. Abdallah Yafi dans la dernière semaine d'octobre dernier. Le président de la république Charles Héluu, ne parvenant pas alors à faire accepter une seule des huit ou dix formules qu'il avait proposées, avait fait savoir qu'il abandonnait le pouvoir et renonçait à ses charges de chef de l'État.

Devant l'émotion provoquée par cette menace d'écroulement du régime, une trêve avait été hâtivement conclue entre les partis politiques opposés. Le président Héluu n'avait accepté de retirer sa démission qu'à la condition qu'il puisse lui-même désigner les membres du nouveau gouvernement. Il avait choisi deux leaders musulmans: Abdallah Yafi et Hussein Oustini, et deux leaders chrétiens: Raymond Eddé et Pierre Gemayel.

La difficile union. Ce cabinet des quatre devait être provisoire. Son intérim devait permettre aux différents partis de préparer l'union nationale nécessaire. Chaque ministre expédiait les affaires de trois ou quatre administrations. Avec l'aggravation de la situation dans le monde arabe et l'attaque de l'aérodrome de Beyrouth, le président Yafi estima que l'heure était venue de placer à la tête du pays un véritable cabinet de coalition. Le chef de l'État accepta sa démission, et chargea M. Rachid Karamé, sept fois premier ministre depuis 1954 et l'un des hommes politiques les plus respectés du Liban, de former le nouveau ministère. Il se heurta aussitôt aux exi-

gences du leader druze Kamal Joumblat, chef du Parti progressiste socialiste. Ce dernier, affirmant que le Parti libéral national de l'ancien président de la république Camille Chamoun était "anti-arabe, hostile aux commandos palestiniens et étroitement lié à l'impérialisme", refusa toute coopération à un cabinet dans lequel M. Chamoun et ses partisans seraient représentés.

De plus M. Kamal Joumblat, qui dispose avec son propre parti d'une vingtaine d'alliés dans la chambre libanaise comprenant 99 membres, exigea trois sièges dans le ministère d'union nationale s'il devait avoir 16 membres et dix s'il ne comprenait que 14 ministres.

## Visite pastorale dans la paroisse N.-D. du Rosaire

SAINT-HYACINTHE - L'évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe, Mgr Albert Sanschagrin annonce que dimanche 19 janvier, il entreprendra la visite pastorale de la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire, dans la ville maskoutaine.

Fondée en 1777, la paroisse est desservie par la communauté des Pères Dominicains depuis 1873. Elle compte 4,477 fidèles catholiques. En plus du Couvent des Dominicains, la paroisse compte sur son territoire, la Maison générale des Soeurs Adoratrices du Précieux Sang et le monastère local de la même communauté; la Maison-mère des Soeurs de Saint-Joseph et quelques écoles tenues par ces mêmes religieuses; le Centre Notre-Dame, oeuvre de loisir.

Le curé de la paroisse est le Révérend Père Benoit-M. Breton, o.p. Les vicaires sont Les Révérends Pères Thomas-M. Demers, o.p., et Gilles Cloutier, o.p. A l'occasion de la visite, le pasteur diocésain prendra le dîner avec les per-

## Le projet de rénovation du secteur Christ-Roi provoque de l'intérêt

SAINT-HYACINTHE - Le projet de rénovation du secteur Christ-Roi, à Saint-Hyacinthe, semble présenter un intérêt particulier au gouvernement, dans le cadre de la politique de rénovation urbaine.

Certains membres du conseil municipal de Saint-Hyacinthe ont d'ailleurs rencontré les au-

torités compétentes en ce domaine et en sont venus à la conclusion qu'un travail concret pourrait s'effectuer d'ici peu de temps.

Québec leur a demandé de faire faire dans le plus court délai possible la révision des devis. Le comité d'urbanisme viendra par la suite à

Saint-Hyacinthe pour voir ce que la ville a l'intention de faire.

On sait que la ville de Saint-Hyacinthe, afin de participer à la politique de rénovation urbaine a présenté trois projets soit la modification du système d'éclairage sur la rue Des Cascades, c'est-à-dire le

centre commercial de la ville, un projet de voirie, d'ailleurs jugé non intéressant par Québec et enfin celui de la rénovation du Christ-Roi, auquel le gouvernement accorde un intérêt particulier.

Notons que le premier projet n'a pas été rejeté par le comité d'urbanisme, mais il lui paraît moins intéressant que celui du Christ-Roi.

La ville de Saint-Hyacinthe compte faire parvenir le 24 janvier les devis à Québec.

## Les numismates ont réélu M. Marci à la présidence

SAINT-HYACINTHE - L'Association des Numismates de Saint-Hyacinthe a réélu M. Denis Marci au poste de président de son bureau de direction, à l'occasion de son assemblée générale annuelle.

Le nouveau bureau comprend outre le président MM. Benoît Benoît, premier vice-président; Gérard Rioux, deuxième vice-président; Roméo Mélançon, secrétaire-trésorier, Albert Choquette, secrétaire-archiviste; les directeurs MM.

Gaston Lalonde, René Pion, Orphée Saint-Yves et Gérard Lamotte ainsi que les substitués, MM. Marcel Amund, Bertrand Fontaine et Robert Benoît.

Le nouveau président a déclaré dans son message d'inauguration: "Au cours de l'année 1968, vous m'avez confié les destinées de votre association. Ce fut pour moi un grand honneur et l'occasion de contribuer à l'avancement de la numismatique.

"Je vous remercie de l'appui que vous nous avez accordé.

Grâce à vos encouragements et au dévouement du conseil que j'ai l'honneur de diriger, notre association a connu une année des plus prospères.

"Durant cette même année, quelques membres ou amis sont arrivés au terme de leur voyage ici-bas. Dieu les a rappelés à lui. Pour tous ceux-là, nous lui demandons un repos éternel.

"Nous souhaitons que 1969 soit pour vous et votre famille, notre pays et le monde entier, une année de paix."

## NOUVELLES BRÈVES

Par la PRESSE CANADIENNE

Les Américains consomment chaque année pour \$1,600 millions de doucours et confiseries.

L'équipage du super-pétrolier japonais, le Tokyo - Maru ne compte que 29 hommes.

Hermès, la planète la plus voisine de la Terre, a été découverte en 1937. Nous en sommes séparés par une distance de 485,000 milles.

Le plus important projet hydro-électrique du monde est celui du fleuve Angara, en Sibirie.

Parmi les projets d'avenir des États - Unis figurent des trains pouvant atteindre une vitesse de 400 milles-heure.

Les dix plus grands lacs du monde se trouvent en Amérique du Nord.

## Un actif de \$644,354 à la Caisse de La Présentation

LA PRESENTATION - La situation financière pour l'année 1968 à la Caisse populaire de La Présentation révèle un actif de \$644,345,27.

L'actif comprend les disponibilités totalisant \$117,919,66 et réparties en Péncaisse de \$17,170,22; le fonds de compensation, \$93,687,44 et le dépôt bloqué, \$7,062; les placements totalisant \$110,716 et réparties en obligations, \$3,166,25; fonds sous gestion à l'Union régionale, \$90,000; parts sociales à l'Union régionale, \$15,000 et les parts sociales du Mouvement Desjardins, \$2,550. L'actif liquide est donc de l'ordre de \$228,635,91.

Pour compléter l'actif, il faut ajouter à ces données les prêts aux membres totalisant \$374,318,36 soit les reconnaissances de dettes à 89 membres, \$194,050, et les hypothèques à 39 membres, \$180,268,36; les immobilisations comprenant le terrain à \$4,253,05; l'immeuble à \$28,212 moins l'amortissement accumulé, \$1,765,05 soit \$26,446,95 plus l'ameublement \$13,734,90 moins l'amortissement accumulé soit \$5,034,90 donc un total de \$8,700 et

les autres actifs de \$2,000. Le passif comprend les exibilités avec le capital social de 708 membres soit \$90,040; l'épargne adulte, \$506,793,08 et l'épargne scolaire, \$1,568,84 soit \$508,391,92.

Au total du passif qui atteint

\$598,401,92, il faut ajouter le solde des bénéfices non répartis soit \$8,412,24; le patrimoine totalisant \$37,540,11 et réparti en fonds de réserve, \$26,112,80; le fonds de prévoyance, \$11,000 et le surplus \$427,31.

## Des négociations en cours avec les employés du Centre culturel

SAINT-HYACINTHE - La ville de Saint-Hyacinthe vient de nommer ses représentants aux négociations du contrat de travail collectif des employés du Centre culturel et récréatif de Saint-Hyacinthe.

Plusieurs conseillers siègeront à ce comité. Il s'agit de MM. André-H. Gagnon, Jean-Louis Morin, André Blanchard et le maire de la ville, M. Léon Nichols.

M. Gaétan Bruneau, directeur des services municipaux à la cité, représentera également la cité à la table des négociations.

Cette proposition a été faite à la dernière assemblée du

conseil de ville de Saint-Hyacinthe par M. Réal Caouette, échevin, appuyé par l'échevin Marc Gladu.

## ADMINISTRATEUR DE BELANGER INC.



M. YVES JETTE

Monsieur Roger Bélanger, président de Belanger Inc., membre de l'Association Canadienne des Courtiers en Valeurs Mobilières, annonce l'élection de Monsieur Yves Jette au conseil d'administration de la Compagnie.

## Rencontre d'amitié des dirigeants Lacordaire

SAINT-JOSEPH - Le Comité Lacordaire diocésain de Saint-Hyacinthe a organisé une rencontre d'amitié à l'Auberge La Petite Canadienne, à Saint-Joseph. Cette manifestation a permis de rassembler plusieurs présidents locaux du mouvement, soit de Granby, de Sorel, Ibeville, Saint-Hyacinthe et aussi de la région de Bagot.

On notait parmi les invités M. Raymond Laplante, respon-

sable de la réhabilitation; M. l'abbé Jean-Gilles Frenière, aumônier diocésain; Antonin Martin, responsable diocésain de la présentation; Mlle Yolande Vermette, chef de bureau; MM. Albert Renaud, président régional de Saint-Hyacinthe, Wilfrid Barré, président régional d'Ibeville; Honoré Martel, président régional de Granby; Marcel Dumas, de Granby, maître de cérémonie et Maurice Ricard, d'Acton Vale, président régional de Bagot.

## Gagnants de prix

SAINT-HYACINTHE - Quatre personnes de Saint-Hyacinthe et la région ont gagné des prix de présence à la dernière réunion de l'Association des Numismates de Saint-Hyacinthe, tenue au Centre Notre-Dame.

Les gagnants sont MM. Rosaire Casavant, de Saint-Jean; Jean-Guy Lamoureux et Rosaire Rioux, de Saint-Hyacinthe et Mme Germaine Beau-doin, de Saint-Basile.

## Echos maskoutains

SAINT-HYACINTHE --- Il semble que M. Michel Rousseau aurait pu vendre plusieurs cafetières si son patron en avait eu en stock...

Notre Sherlock Holmes, l'homme à la pipe, M. Léon Davignon, semblerait se réjouir du peu d'espace de la nouvelle Banque Canadienne Nationale car il sera plus près des jolies caissières...

Demandons à M. François Tanguay si l'église de Sainte-Rosalie sera chauffée avec du bois vert (Boisvert) lors de la venue du cardinal (Cardinal)...

Une délégation de la Jeune chambre locale aurait refusé de prendre une consommation de M. Gilles Deslauriers à son nouvel appartement, à Rosemont...

Le club local des Francs se serait trouvé un fameux cheval de bataille pour sa prochaine campagne annuelle...

## Vous partez en vacances ?



ELLES SERONT PLUS BELLES SI VOUS DONNEZ DE VOTRE SANG AVANT DE PARTIR.

## OBJECTIF: CARRIÈRE

Vous voulez faire carrière comme officier des Forces armées canadiennes? Ce n'est pas impossible... Si vous avez au moins votre immatriculation junior, les collèges militaires du Canada vous offrent la possibilité d'obtenir, sans frais, votre baccalauréat en sciences, en génie ou en arts. Si vous croyez être de la trempe de ceux qu'on choisit, venez nous voir, nous vous fournirons tous les renseignements.

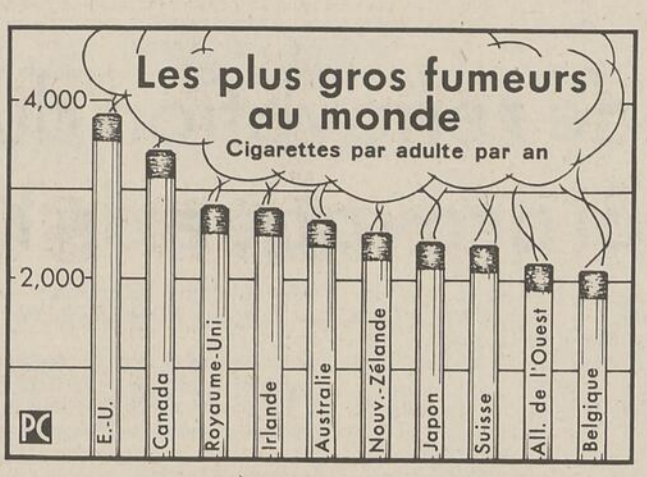
Centres de recrutement  
1254, rue Bishop  
Montréal, Qué.  
Tel: 879-6518  
50, rue Couture  
Sherbrooke, Qué.  
Tel: 562-0870

EN FIN DE COURSE: UN HOMME, UN VRAI

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

Les cadets de Thetford Mines iront au Japon

THETFORD MINES (PC) — Les cadets de Thetford Mines participeront à l'exposition universelle d'Osaka, au Japon, en 1970, à titre d'ambassadeurs officiels de la province.



LES PLUS GROS FUMEURS -- Les adultes américains fument plus de cigarettes chaque année que ceux de tout autre pays. Les statistiques les plus récentes indiquent que les Américains fument 3,860 cigarettes par an, suivis de près des Canadiens avec 3,450.

Le carnaval de Valcourt revêtira un caractère sans précédent cette année

VALCOURT- L'organisation du Carnaval d'hiver qui se tiendra à Valcourt du 26 janvier au 2 février prochain, va bon train. Ce carnaval prend d'ailleurs de plus en plus d'ampleur chaque année et sa popularité s'étend maintenant à presque toute la région des Cantons de l'Est.

Colomb, Conseil 3207 de Valcourt. Ces derniers profiteront d'ailleurs du carnaval pour tenir la première assemblée du district 23, qui se tiendra le 2 février, jour de la messe en plein air.

Les conducteurs d'autos-neige peuvent se mériter un certificat de reconnaissance

VALCOURT-- La compagnie Bombardier-Litec, fabricant d'autos-neige, a mis sur pied un programme visant à encourager les propriétaires d'autos-neige à utiliser leur véhicule pour prêter main forte dans une situation d'urgence.

lui-même, un décalque pour le véhicule et un écusson pour gilet. Toute personne éligible n'a qu'à remplir une formule conçue à cette fin qu'il trouvera chez le dépositaire Ski-Doo et fournir les détails suivants:

ciemment déterminent le choix de la reine du carnaval, seront versées au profit des oeuvres de cet organisme.

La Jeune chambre de Waterloo élabore son programme 1969

WATERLOO- L'élaboration du programme des activités prévues pour 1969 était le principal sujet de discussion lors de la première assemblée régulière de l'année tenue, par les membres de l'exécutif de la Jeune Chambre de Waterloo, hier soir, dans cette municipalité.

Fidèle au thème d'information sur la politique municipale et régionale, le bureau de direction a dressé une liste des principaux sujets qui seront traités lors des prochains sou-

lement et que certains changements pouvaient se produire au cours des prochaines semaines.

Déjeuner mixte à Cowansville dimanche le 19

COWANSVILLE- Un déjeuner sera servi aux Chevaliers de Colomb et à leurs épouses, dimanche le 19 janvier, à 9,30 heures a.m., à la salle des Chevaliers, rue Christophe Colomb, à Cowansville.

conférence mensuels. D'ici quelques jours, l'habitation et ses différents projets applicables à Waterloo, sera l'objet d'une conférence.

au Sud-Vietnam et opérait dans des conditions dangereuses. Il est le deuxième à qui la fonction publique accorde une prime pour une action extraordinaire exécutée dans des conditions difficiles.

Son sang-froid et sa compétence lui ont valu une prime de \$500

OTTAWA (PC) — Pour avoir réussi, grâce à son sang-froid et à sa compétence, à maintenir la seule voie de communication entre Ottawa et Saïgon, au Vietnam, en février dernier, lors de l'offensive du Tet, John Béranger, âgé de 33 ans, opérateur TSE au ministère des Affaires extérieures, a reçu lundi une prime de \$500 (soit un chèque de \$425 après déduction des impôts) de M. J.K. Starnes, sous-secrétaire d'Etat adjoint aux Affaires extérieures.

Après avoir été pendant 10 ans dans les forces navales canadiennes, M. Béranger était entré en 1963 au ministère des Affaires extérieures. Il a passé huit mois à Saïgon et quatre mois au Laos. Il est actuellement affecté pour un an, au service du courrier diplomatique, qui est chargé de faire parvenir le courrier aux missions canadiennes à travers le monde.

Nécrologie

MME AGNA DUCHESNEAU Bedford

Salon Joseph Dion & Fils rue Rivière, Bedford

mercredi, 15 janvier - 2h. Eglise St-Dominic de Bedford Cimetière de Pike River

M. GEORGES LAROCQUE Abercorn

Salon F. et J.-M. Désourdy 8, rue Principale sud, Sutton le 15 à 3 heures Eglise St-Simon d'Abercorn Cimetière de Sutton

M. ANDRE LESAGE Frelighsburg

Salon C.E. Wilson & Fils 104, rue Dussell, Cowansville Mardi, 14 janvier - 3h. Eglise Saint-François d'Assise Cimetière Frelighsburg

M. PHILIPPE DUFALUT Knowlton

Salon C.E. Wilson et Fils Knowlton Mercredi, 15 janvier - 2h. Eglise St-Eduard de Knowlton Cimetière de Sutton

Directeurs de Funérailles Girardot & Ménard LITEE Salons 223 Principale Funéraires 170 Dufferin Ambulances - Lits de malades Bur.: 223 Principale, Granby FR. 2-4498 - FR. 2-3422

Granby Granite enr. ANDRE MENARD prop. Lettrage et Reproduction Vendeur autorisé Rock of Ages 451 Dufferin 372-7729 Granby

J.-A. Lesieur Enr. Directeur de funérailles Service d'ambulances Salons funéraires modernes 255 Principale 411 Notre-Dame Bureau: 1, rue Paré Granby, P.Q. Tél. 372-3309

Rencontre mixte au Forum Matt Talbot de Cowansville

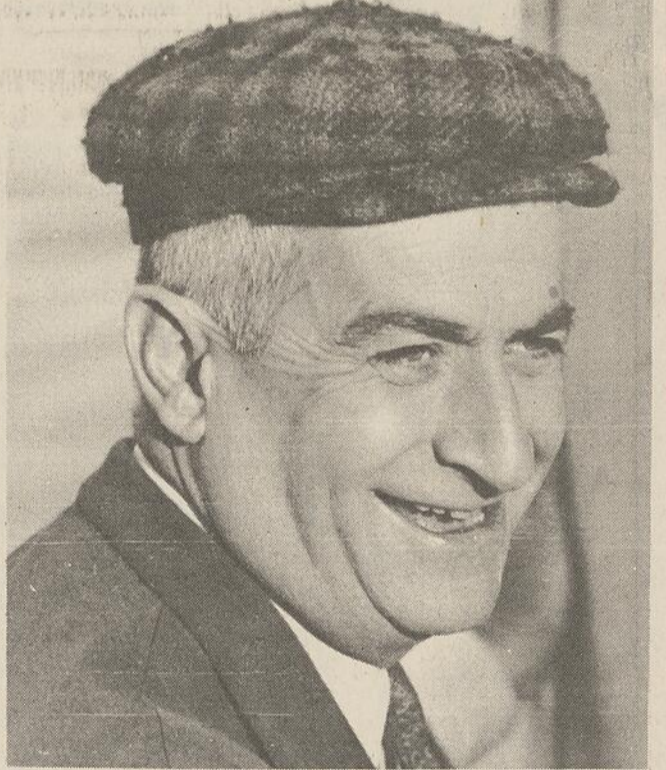
COWANSVILLE- M. l'abbé Fernand Laroche, aumônier de la maison Domrémy à Sherbrooke, sera l'animateur d'une rencontre mixte pour le Forum Matt Talbot de Cowansville, mercredi le 15 janvier, à 8 heures p.m.

Waterloo étudiera le nouveau budget

WATERLOO- L'assemblée régulière mensuelle des édiles de la municipalité de Waterloo, qui avait débuté par l'ouverture des soumissions relatives à l'achat d'un camion à incendie d'une capacité de 1,500 gallons et d'une unité de secours pour la brigade régionale des incendies, a été ajournée à ce soir.

Une initiative bien accueillie à Saint-Pie

ST-PIE- L'enthousiasme règne chez les Chevaliers de Colomb de St-Pie alors qu'un dîner-coquetel, organisé pour la première fois cette année, a remporté un succès inespéré par suite d'une très grande participation.



UN COMEDIEN HORS PAIR -- Louis de Funès transporte au septième ciel tous les propriétaires de cinéma car, depuis quelques années, ses films réalisent des recettes fantastiques autant en France qu'au Canada.

Un pavillon aux mains d'étudiants à Moncton

MONCTON (PC) — Un important pavillon du campus de l'Université de Moncton est demeuré aux mains d'un groupe d'étudiants, lundi, et les cours sont toujours suspendus.

Un paquebot s'échoue

LONDRES (AFP) — Le paquebot Carminia, de la Cunard, s'est échoué, lundi matin, sur un banc de sable, dans l'île de San Salvador, dans les Bahamas, où il effectuait une croisière avec 450 passagers à son bord.

Advertisement for Banque Canadienne Nationale (BCN) featuring an illustration of a family and text about 'Assurance-Vie-Épargne' and 'AVE'.

Advertisement for blood donation: 'Roulez votre manche pour sauver une vie... DONNEZ DE VOTRE SANG' with a red cross symbol.

# SAINT-JEAN

# IBERVILLE

**Près de 1,700 cadeaux sont recueillis pour les malades mentaux à St-Jean-Iberville**

ST-JEAN-- M. Camille Bellevue, président de la campagne de Noël de l'Association canadienne pour la santé mentale, filiale de Saint-Jean et d'Iberville, désire remercier la population ainsi que les médias d'information pour la magnifique collaboration qu'on leur a manifesté durant la campagne.

"Au nom des patients mentaux qui ont passé un heureux jour de Noël grâce à votre générosité, un grand merci", de conclure M. Bellevue ainsi que les membres du comité de la campagne.

Les résultats ont dépassé l'objectif. Près de 1,700 cadeaux ont été recueillis en plus de \$345 de dons en argent.

## Dépenses de plus de \$4 millions prévues à la Commission scolaire

ST-JEAN-- C'est le 20 janvier, que le budget de la Commission scolaire de Saint-Jean sera déposé et accepté par les membres de ce conseil scolaire, lors d'une réunion qui débutera à 8 h.p.m.

Selon M. Stanislas Desrosiers, secrétaire-trésorier, l'année fiscale 1968-69 sera une année record. En effet, on estime que les dépenses atteindront plus de quatre millions de dollars.

C'est au chapitre des salaires versés aux enseignants, une somme de plus de \$1,500,000, qui absorbe la plus grosse part des prévisions budgétaires.

Depuis que le ministère de l'Éducation du Québec a accepté le taux de la taxe scolaire à \$1.72 le cent dollars d'évaluation, la Commission scolaire de Saint-Jean a adressé plus de 11,000 comptes aux contribuables.

On estime que depuis l'envoi de ces comptes de taxes scolaires, un montant de près de \$9,000 est perçu hebdomadairement à la Commission scolaire de Saint-Jean.

## Une intrusion en plus d'une action dictatoriale, dit-on, à la Cyanamid

### Le terrain nécessaire cédé par Iberville pour y construire la résidence Champagnat

IBERVILLE-- Afin de permettre à la Corporation de la résidence Champagnat de réaliser son projet, les membres du conseil municipal d'Iberville, réunis en session régulière, ont invité le maire ainsi que le secrétaire-trésorier, à signer pour et au nom de la ville le contrat de vente d'un terrain situé en face du nouveau bureau

de poste, sur la 5e Avenue. La ville d'Iberville a décidé de vendre ce site pour la somme nominale de \$10,000.

M. Maurice Gamache, président de la Corporation de la résidence Champagnat, où les personnes âgées de la région d'Iberville, pourront se loger à un coût minime, a dévoilé la maquette et l'esquisse de ce futur centre d'hébergement pour les vieillards.

Les plans et devis de la future résidence Champagnat ont été confiés à l'architecte Jacques Tougas.

ST-JEAN-- Une communication du service des relations industrielles et publiques, définit la réaction de la compagnie Cyanamid, à la suite d'un dernier développement. La voici:

"Cyanamid est en possession d'un télégramme provenant de T.E. Boyle, président de l'Union Internationale des Travailleurs des Industries Chimiques à Akron, Ohio, comme quoi il a placé le Local 449 de U.I.T.C. de St-Jean, Québec, sous tutelle.

La compagnie est convaincue que cette manœuvre est purement un moyen d'écraser sans pitié ce local parce qu'il a osé s'écarter des directives de l'Union Internationale et signer avec la compagnie un mémorandum de convention pour une nouvelle augmentation de salaire ce qui place les employés de Cyanamid au rang des ouvriers les plus payés de St-Jean.



Toute la population de Saint-Jean et de la région vaudra rendre hommage à l'excellent artiller d'acier, Claude Raymond, des Braves d'Atlanta, de la Ligue de baseball nationale, qui quittera le célibat le 1er février 1969. En effet, il épousera Mlle Rita Duval. Pour souligner cet événement, un groupe d'amis de Claude Raymond ont décidé de lui faire une fête qui se déroulera, jeudi, le 30 janvier, à Saint-Jean. Sur la photo, nous reconnaissons, M. Bruno Choquette, à gauche, maire de la ville de Saint-Jean, qui achète le premier billet pour cette soirée et M. Jacques Trahan, organisateur de la fête. Le médaillon représente le lanceur Claude Raymond.

## Le programme du sixième carnaval d'Iberville est dévoilé au public

IBERVILLE-- Pour la sixième année consécutive, la population ibervilleoise et des environs est cordialement invitée à suivre les multiples activités du prochain carnaval d'hiver qui se déroulera du 2 au 18 février.

Sous la présidence de M. Jacques Brunelle, le carnaval d'hiver d'Iberville, au cours des dernières années, a remporté de vifs succès aux points de vue artistique, social et culturel.

Présentement, six duchesses, Mmes Thérèse Ritchot, Jeanne Poulin, Sylvie Léger, Nicole Viens, Francine Beauvais et Diane St-Pierre, se livrent une lutte des plus contestées pour être couronnées la Reine du carnaval d'hiver d'Iberville 1969.

M. Jacques Brunelle, président de ce 6e carnaval, a bien voulu nous révéler les différentes manifestations inscrites au programme.

L'ouverture officielle du carnaval sera marquée par la célébration d'une messe, suivie d'une réception civique par les autorités de la ville d'Iberville, dimanche, le 2 février. Mardi, le 4 février, il y aura la soirée des "Renards" à l'aréna municipale de Saint-Jean.

## Hommes d'affaires, industriels et professionnels sont touchés par les problèmes de l'éducation

ST-JEAN-- La Société pour le progrès de la rive sud met sur pied un comité de l'éducation. M. Louis Joubert, qui possède déjà une expérience sérieuse dans ce domaine a été nommé président.

La Société soutient que l'éducation regarde l'homme d'affaires, l'industriel et le professionnel, non seulement en raison des taxes scolaires qu'il doit verser, mais parce que de par sa situation dans la société, il peut apporter une contribution valable dans ce domaine.

Ce sont les hommes d'affaires, les industriels, les professionnels, qui plus tard, procureront de l'emploi aux diplômés des institutions scolaires; ils sont donc en mesure d'établir ce qu'ils attendent de leurs futurs employés au point de vue formation professionnelle.

De plus, connaissant le marché du travail et les besoins de la main-d'œuvre, ils peuvent aider énormément dans l'orientation des étudiants vers des professions ou métiers qui offriront des débouchés valables. Une orientation réaliste éviterait à bon nombre de jeunes le choix de sciences spéculatives qui les amènent à constater que la société actuelle, plutôt qu'à travailler en collaboration avec d'autres à bâtir un monde où chacun trouvera son épanouissement dans un domaine qui lui est propre.

Devant la situation scolaire actuelle aux Régions Ligne-Ét et Chambly, qui n'est que le reflet de celle de la province, tous les gens qui possèdent une expérience de vie se doivent d'apporter leur collaboration, sous une forme ou sous une autre, dit-on.

## Un cri d'alarme est lancé à M. J. Proulx

ST-LUC (DNC)-- Face à de multiples problèmes, les membres du conseil municipal de Saint-Luc feront appel à M. Jérôme Proulx, député du comté de Saint-Jean, à l'Assemblée nationale, dans l'espoir d'obtenir une aide accrue financière.

Si les autorités provinciales acceptent la demande du conseil municipal de Saint-Luc, ces octrois serviront à défrayer les réseaux d'égouts et d'aqueduc de cette ville.

De plus, le ministre des Travaux publics a construit une maison, à l'intention du divisionnaire de la Voivrie, M. Gilles Plouffe.

Le ministre de l'Éducation a accepté de verser une somme de \$1,316,16 au fonds de retraite de ses employés administratifs qui incluent le secrétaire-trésorier.

ST-LUC (DNC)-- La Chambre de commerce de Saint-Luc convie ses membres ainsi que la population à sa première "dégustation de vins et fromages", samedi, le 1er février, à 8 h. 30 p.m., à la salle Dorémi, de Saint-Luc.

### Immeuble-construction

ST-REMI-- Des lettres patentes ont été accordées constituant une corporation du nom de "Poupart Construction Inc.", avec un capital total de \$40,000.

## Tournage d'un film tragique au Mexique

TORREON, Mexique (AFP)-- Une collision entre deux avions a fait neuf morts à Torreon au Mexique, au cours du tournage d'un film. Les deux appareils, qui servaient à filmer des scènes aériennes, se sont heurtés au moment où un parachutiste "doublant" l'acteur mexicain Alberto Vazquez se lançait de l'un des deux avions, tenant entre ses bras un mannequin à l'effigie de la vedette Barbara Sanson. Le pilote d'un des avions, faisant une fausse manœuvre, a heurté de son aile droite l'autre appareil. Le choc a été extrêmement violent et les deux avions se sont écrasés au sol. Les victimes sont les deux pilotes, un cameraman, un parachutiste, et cinq techniciens qui travaillaient au tournage.

Un orchestre renommé fera également les frais de la musique, sous la direction de M. P.E. Moreau. L'artiste invité sera l'accordeoniste, Pierre Bergeron.

ST-JEAN-- Les membres du personnel administratif de la Commission scolaire de Saint-Jean adhèrent au régime de retraite de la Fédération des commissions scolaires.

### ANNONCES CLASSEES

- UNE INSERTION (maximum 25 mots) \$1.25
  - TROIS INSERTIONS 3.50
  - MOTS Supplémentaires .05
  - SIX INSERTIONS 6.00
  - CARACTERE GRAS .30
  - LIGNE AGATHE .13
  - 1 POUCE x 1 COLONNE 1.82
  - 1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires) 35.00
  - LOCATION DE CASIER .40
  - AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions) 6.00
  - AVIS, SOUMISSIONS etc. ligne agathe .20
  - AVIS DE DECES - REMERCIEMENTS 4.00
  - CARRIERES ET PROFESSIONS
- Les annonces publiées dans cette section sont espacées sur 2 colonnes, avec cadre, au tarif régulier de \$1.25 du pouce. Le cadre est gratuit ainsi que le service de casters, si désiré.
- En tout temps vous pouvez obtenir six insertions pour le prix de cinq.

## Réunion du Club de placements

ST-JEAN-- La première assemblée du Club de placements réels de la Jeune chambre de Saint-Jean et d'Iberville, se déroulera, ce soir, à 8 h.p.m., au local de la JC, Place du Marché, sous la présidence de M. Jean-Guy Berthiaume, vice-président.

## Une dégustation à la Chambre de commerce

ST-LUC (DNC)-- La Chambre de commerce de Saint-Luc convie ses membres ainsi que la population à sa première "dégustation de vins et fromages", samedi, le 1er février, à 8 h. 30 p.m., à la salle Dorémi, de Saint-Luc.

### REGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées; elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

### ANNONCES CLASSEES

- UNE INSERTION (maximum 25 mots) \$1.25
  - TROIS INSERTIONS 3.50
  - MOTS Supplémentaires .05
  - SIX INSERTIONS 6.00
  - CARACTERE GRAS .30
  - LIGNE AGATHE .13
  - 1 POUCE x 1 COLONNE 1.82
  - 1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires) 35.00
  - LOCATION DE CASIER .40
  - AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions) 6.00
  - AVIS, SOUMISSIONS etc. ligne agathe .20
  - AVIS DE DECES - REMERCIEMENTS 4.00
  - CARRIERES ET PROFESSIONS
- Les annonces publiées dans cette section sont espacées sur 2 colonnes, avec cadre, au tarif régulier de \$1.25 du pouce. Le cadre est gratuit ainsi que le service de casters, si désiré.
- En tout temps vous pouvez obtenir six insertions pour le prix de cinq.

### ANNONCES CLASSEES

- UNE INSERTION (maximum 25 mots) \$1.25
  - TROIS INSERTIONS 3.50
  - MOTS Supplémentaires .05
  - SIX INSERTIONS 6.00
  - CARACTERE GRAS .30
  - LIGNE AGATHE .13
  - 1 POUCE x 1 COLONNE 1.82
  - 1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires) 35.00
  - LOCATION DE CASIER .40
  - AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions) 6.00
  - AVIS, SOUMISSIONS etc. ligne agathe .20
  - AVIS DE DECES - REMERCIEMENTS 4.00
  - CARRIERES ET PROFESSIONS
- Les annonces publiées dans cette section sont espacées sur 2 colonnes, avec cadre, au tarif régulier de \$1.25 du pouce. Le cadre est gratuit ainsi que le service de casters, si désiré.
- En tout temps vous pouvez obtenir six insertions pour le prix de cinq.

### ANNONCES CLASSEES

- UNE INSERTION (maximum 25 mots) \$1.25
  - TROIS INSERTIONS 3.50
  - MOTS Supplémentaires .05
  - SIX INSERTIONS 6.00
  - CARACTERE GRAS .30
  - LIGNE AGATHE .13
  - 1 POUCE x 1 COLONNE 1.82
  - 1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires) 35.00
  - LOCATION DE CASIER .40
  - AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions) 6.00
  - AVIS, SOUMISSIONS etc. ligne agathe .20
  - AVIS DE DECES - REMERCIEMENTS 4.00
  - CARRIERES ET PROFESSIONS
- Les annonces publiées dans cette section sont espacées sur 2 colonnes, avec cadre, au tarif régulier de \$1.25 du pouce. Le cadre est gratuit ainsi que le service de casters, si désiré.
- En tout temps vous pouvez obtenir six insertions pour le prix de cinq.

## Les comités formés à la Société pour le progrès de la rive sud

ST-JEAN-- Des comités sont officiellement formés et ont déjà commencé leur travail à la Société pour le progrès de la rive sud.

Le comité des déjeuners-causeries est présidé par M. Maurice Lacoste. Il est composé des membres suivants: MM. Gilles Quintin, Fernand Poiré, Gilles Brissette.

Colloques: M. François Lalande, président; membres, MM. Gilles Messier, Jean Allaire et Gilles Brissette.

Receptions: Président, M. Joseph Paré; membres, MM. Gilles Messier, Jean Allaire et Gilles Brissette.

Le comité de pollution de l'air et de l'eau sera sous la direction de M. Roger Perreault. Il aura comme président, M. Michel Parenteau, M. M. Lizotte est secrétaire. Les membres seront MM. Réginald Lauzier, Burelle Fernand Benoît, Rolf Latté, Réginald Scott, Robert Fabron, Donia Cloutier, Gilles Chabot, Gaston Marciel et François Lalande.

Au développement industriel, le directeur responsable sera M. Jean-Paul Robitaille. Président, M. André Legault; vice-président, M. Ramon Cusseau, secrétaire, M. Sam Sauegh; trésorier, M. Pierre

Quoibion. Les membres sont MM. Yves Poliquin, Raymond Gauthier, Roland Bouchard, J.-A. Richard, Gérard Leclerc, Réginald Y. Scott, Joseph E. Moreau, J.L. Vézina, Gérard Bergeron, Fernand Bouchard et Claude Lafleur.

Le comité de pollution de l'air et de l'eau sera sous la direction de M. Roger Perreault. Il aura comme président, M. Michel Parenteau, M. M. Lizotte est secrétaire. Les membres seront MM. Réginald Lauzier, Burelle Fernand Benoît, Rolf Latté, Réginald Scott, Robert Fabron, Donia Cloutier, Gilles Chabot, Gaston Marciel et François Lalande.

Au développement industriel, le directeur responsable sera M. Jean-Paul Robitaille. Président, M. André Legault; vice-président, M. Ramon Cusseau, secrétaire, M. Sam Sauegh; trésorier, M. Pierre

## Mots Croisés

PROBLEME 234

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

HORIZONTELEMENT

- 1—Ville de l'ancienne Etrurie — Rouler.
- 2—Qui a coutume de se faire — Conj.
- 3—Canton suisse — Inventer — Connu.
- 4—Historien latin — Détérioré.
- 5—Première femme — Anc. ville de Chaldée — On y met la chambre à air.
- 6—Préfixe — Anneau de cordage — Légumineuse.
- 7—Imagination sans fondement — Répétition.
- 8—Moi — Ferme, solide.
- 9—Epouse du maire — Pron. pers.
- 10—Propre aux oiseaux — Pratique.
- 11—Action de répéter.
- 12—Conj. — Epouze — Patriarche.

VERTICALEMENT

- 1—Etre acheter au prix de — Amoureux.
- 2—Parvenir — Inflammation des synoviales du poignet.
- 3—Publié — Prén. de femme.
- 4—D'un verbe gai — Homme d'Etat américain.
- 5—Enfermer de murs.
- 6—Fondateur de la secte des ariens — Détérioration.
- 7—Genre de mammifères rongeurs (pl.) — Vedette.
- 8—Lisière, bordure — Divinité de la Fable.
- 9—Animal mou — Sans ornement — Pron. pers. (inversé).
- 10—Adj. num. — Agent d'affaires.
- 11—Endroit où l'on serre quelque chose (pl.) — Lac au Soudan.
- 12—Personne qui tue — Reçu.

PROBLEME 233

1	M	A	R	C	L	A	A	L	A	N	D	
2	A	M	I	C	I	R	R	E	O	U		
3	R	E	C	H	A	R	M	E	U	R		
4	J	E	E	R	I	E	N	D	G			
5	A	C	C	O	R	D	E	R	O	M	I	E
6	D	O	R	E	R	O	U	T	E			
7	R	L	A	M	I	E	S	E	R	T		
8	E	P	E	L	E	R	L	I	R	E		
9	N	I	N	L	A	Q	U	E				
10	F	E	N	E	T	R	E	U	R	U		
11	L	U	N	E	L	O	V	E	R	U		
12	E	B	U	T	T	E	S	U	S	E		

## Un régime de retraite pour les préposés à l'administration

ST-JEAN-- Les membres du personnel administratif de la Commission scolaire de Saint-Jean adhèrent au régime de retraite de la Fédération des commissions scolaires.

## Réception annuelle

ST-JEAN-- Les autorités de la Commission scolaire de Saint-Jean recevront, vendredi, le 17 janvier, les directeurs d'écoles ainsi que les chefs de services, à une réception annuelle.

La Compagnie Cyanamid est scandalisée de l'arrogance et arbitraire action prise par le président de l'Union internationale aux Etats-Unis et envisage de prendre des mesures légales supplémentaires de façon à assurer la stabilité du travail à son usine de St-Jean.

Conformément à la demande et à la recommandation du Vice-Président de l'Union Internationale M. T.W. Sloan, et selon l'autorité qui m'est dévolue par l'Article 6, Section 5 de la constitution internationale et selon d'autres lois appropriées, j'ai imposé la surveillance et autorisé la mise en tutelle du local 449 de U.I.T.C. et ceci entrant en vigueur immédiatement. J'ai nommé comme surveillant et administrateur le représentant international Bernard Boulanger.

Pourvu de cette autorité il est chargé de la responsabilité de régler le contrat de la convention collective et de remplir les autres fonctions légales de l'Union locale en tant qu'agent de Convention Collective sous contrat.

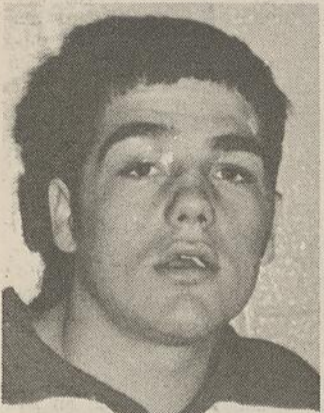
Toutes sommes, teus qu'effets payables, cotisations syndicales, seront, jusqu'à nouvel ordre, payables au surveillant Bernard Boulanger. Lettre de confirmation suit."

# SPORTS

## Les Vics de Granby se vengeront-ils...?

### Ce soir contre Chicoutimi et Phil Watson, au Palais des Sports, 8h30

GRANBY-- Pendant que les "jeunes" continuent de faire la pluie et le beau temps dans la ligue Provinciale, au profit des Vics de Granby, certains vétérans montrent des dents depuis quelques parties, ce qui est bon augure dans la présente course au championnat et aux séries.



Yves LAROCQUE

Vics de Granby et Gaulois de St-Hyacinthe se partagent le 3e rang du circuit aujourd'hui, mais cette égalité pourrait être brisée ce soir, alors que deux joutes seront présentées, dont une à Granby.

Les Vics viendront faire une brève visite à leurs partisans, alors qu'ils recevront les Saguenéens de Chicoutimi à 8h30. Pendant ce temps, Gaulois et Castors en viendront aux prises, à St-Hyacinthe, à 8h30 également.

La tension monte graduellement alors qu'approche le dernier tiers de la saison régulière. Chez les Vics, on cherche le moyen de conduire l'équipe à une série de victoires qui leur permettrait de se te-

nir solidement à une position avantageuse pour les prochaines séries. Mais la menace est constante, alors que les Castors de Sherbrooke refusent de perdre, et gagnent du terrain sur le peloton. Le retour des Tigres de Victoriaville viendra compliquer les choses, car les Tigres, tout en voulant conserver le premier rang, refuseront de céder, et voudront prouver à leurs partisans ce dont ils sont capables.

A Granby ce soir, l'instructeur Jean-Paul Gladu aura recours à son même alignement que dimanche. Les Vics ont offert une belle performance dimanche à Sherbrooke, pour s'en sauver avec un match nul. Les Vics doivent conserver cet esprit combattiv, s'ils veulent venger, dès ce soir, l'humiliant échec subi vendredi dernier à Chicoutimi. C'est dans cette optique qu'ils sauteront sur la patinoire ce soir, à Granby. La râlée de 9-3 encaissée à Chicoutimi reste la pire de la saison pour nos représentants. Les Vics ont aussi droit d'espérer une victoire des Gaulois ce soir, car l'égalité en 3e place est secondaire ce soir, comparativement à la possibilité d'éloigner Sherbrooke davantage.

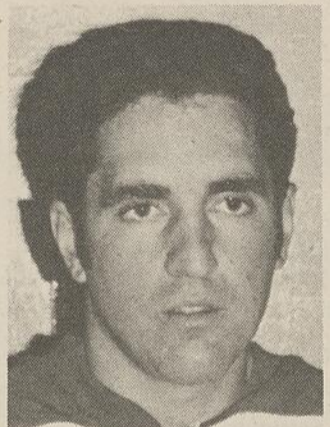
Yves Laroque et ses coéquipiers de ligne continuent de marquer régulièrement...heureusement. Mais, certains vétérans donnent des signes de production, et de combattivité. Le jour n'est pas loin où le trio de Gilles Bédard, Roger Bédard et Réal Rousseau produira à son tour d'une façon régulière. Ces trois joueurs ont connu du succès dimanche, et Bizou, comme c'est sa coutume depuis quelques années, semble devoir connaître une excellente deuxième moitié de saison... Jean - Paul Gladu a parfaitement raison lorsqu'il dit: "Si seulement un autre trio

pourrait produire régulièrement, nous ne perdriions pas beaucoup de parties!"

Les Vics devront apporter une attention spéciale ce soir au trio de Munger - Morrisette-Tremblay, le meilleur de la ligue actuellement.

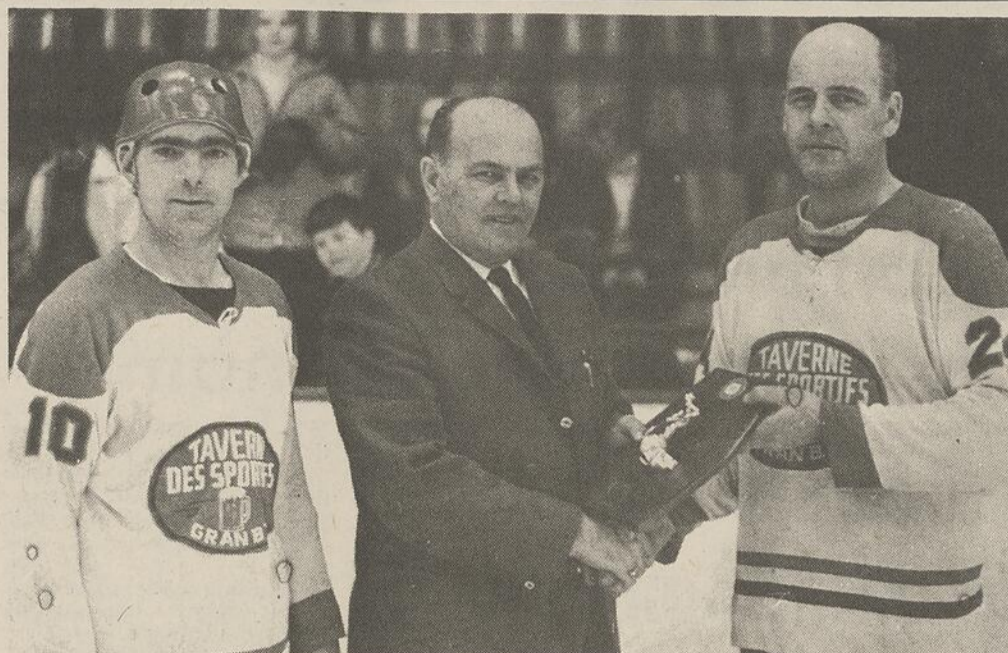
Gladu a aussi souligné dimanche soir qu'il permettrait à Yan Letarte de retrouver sa parfaite condition, après quoi il aurait recours au système de deux gardiens, en ce sens que Pierre et Yan alterneront d'ici la fin de la saison. Letarte a été formidable, voire même miraculeux dimanche soir, pour effectuer un retour qui en fait jaser plusieurs.

Les Vics joueront à St-Hyacinthe jeudi, et reviendront à Granby dimanche soir...



Gilles BEDARD

Les Vics ont un besoin urgent du support de leurs partisans à ce stade important de la lutte au championnat et aux séries... Il est souhaitable qu'une forte assistance puisse assister au match de ce soir, pour encourager les Vics à la "revanche"...



LA TAVERNE DES SPORTIFS a décroché le honneur de la Classe C du tournoi de ballon sur glace qui a duré trois jours et qui s'est déroulé au Palais des Sports de Granby. L'équipe de la Taverne des Sportifs s'est approprié la bourse de \$50 et un trophée en ayant raison de l'équipe des Loisirs de Waterloo, au compte de 2-1, en supplémentaire. Les vainqueurs se sont aussi mérité une chance de participer au tournoi provincial qui aura lieu au mois de mars, au Centre Paul Sauvé de Montréal et à l'issue duquel une bourse de \$5,000 sera attribuée. Sur la photo, de gauche à droite: Gérard Lapierre, capitaine de l'équipe de la Taverne des sportifs; Raymond Houle, vice-président des promotions Claude Genest; et Roger Charron, gérant de l'équipe de la Taverne des sportifs. (Photo Guy Benjamin)

## Le "RADIO HOCKEY" de 24 heures est déjà en branle

GRANBY - Le grand "RADIO HOCKEY" de 24 heures, prévu pour les 24 et 25 janvier prochain a été mis officiellement en marche hier soir, alors que les autorités du poste local, CHEF, ont rencontré les dirigeants des Vics de Granby, pour la formation des comités, et la préparation On se rappelle que CHEF avait organisé le même "RADIO" pour les Cardinaux de Granby l'été dernier, et le succès avait été inespéré. On espère, chez les Vics, atteindre le même objectif et profiter de l'occasion qui leur est offerte par CHEF-La Voix de l'Est, désireux de venir en aide aux organisations locales.

Tel que souligné la semaine dernière, le "RADIO HOCKEY" sera d'une durée de 24 heures, sans interruption. Robert L'Heureux et Bernard Brodeur de CHEF ont accepté le marathon sans interruption, afin d'aider la cause des Vics. Ils seront secondés par plusieurs sportifs qui désirent aussi relever le défi.

L'organisation générale a été confiée aux présidents des Vics, M. Léon Robert, qui verra à la bonne marche de tous les comités, formés hier soir. La présentation a été faite par M. Henri Champagne, gérant de CHEF, ainsi que Luc Gendreau et Jean-Louis Boisseau qui ont aussi assuré les Vics de leur entière collaboration.

Les comités suivants ont été formés: Comité des clubs et endroits publics, à MM. Gaston Fausse et Jean-Marie Trudel; Comité des noms spéciaux à M. Phil Pinard, qui sera secondé par MM. Marcel Boivin et Gérard Dion, ainsi que tous les directeurs du club; Comité du téléphone à Luc Gendreau; Comité du transport et collection à M. René Arbour, secondé par MM. Curley Bergeron, Claude Ouellette et Nelson Robitaille. Comité des finances, et entière responsabilité de l'argent, à MM. Jean-Paul Beaudry et Laurent Turgeon, ainsi que M. Jean-Paul Bernier, "Fan club" et jeunes, à Pierre Lemonde.

Ces comités s'ajoutent à plusieurs aides au cours des prochains jours. Dès vendredi soir, le 24 à 7 h, toute l'équipe se mettra en branle, mais à compter de 5 heures, une équipe de téléphonistes sera à l'oeuvre afin de communiquer avec tous les foyers de Granby, pour solliciter des dons.

Le "RADIO HOCKEY" se tiendra, comme l'été dernier, au restaurant Belval, rue Principale, où sera situé aussi le bureau chef de la campagne. D'autres détails seront communiqués prochainement...

## Les Jeux de Mexico ont été payants

MEXICO (PA) - Selon employé jusqu'à 22,000 personnes pendant les Jeux olympiques de Mexico, considérés par certains Mexicains comme trop dispendieux pour un pays en développement, rapportent en fait de nombreux dividendes pour un petit investissement relatif.

La banque nationale de Mexico prétend que l'économie de Mexico a reçu un essor d'environ \$60,000,000 comme résultat direct de la présentation des Jeux en octobre dernier. Mexico aurait investi moins que \$10,000,000.

Les chiffres finaux révéleront une perte, mais pas autant que certains observateurs avaient prévu", a ajouté la banque dans sa revue économique de Mexico.

La revue estime que 85,000 étrangers ont visité Mexico entre le 1er et le 15 octobre, dont 80 pour cent arrivant par avions. Ces gens auraient dépensé au moins \$24,000,000 pendant leur séjour. Les Jeux ont été présentés du 12 au 27 octobre.

La banque estime le coût total des Jeux à \$153,200,000, dont \$92,480,000 seront recouvrés par la vente de terrains et maisons comme celle des appartements du Village olympique tandis que \$51,700,000 ont servi à l'investissement dans des locaux sportifs pour la population de 7,000,000 d'habitants de Mexico. Comparaison

En somme, il ne reste une dépense nette que de \$9,008,000 non récupérables.

"Ce qui n'est pas un gros investissement en regard des bénéfices à obtenir, selon la banque.

"Le coût de la construction a été raisonnable.

"Soixante-quinze pour cent des édifices existaient déjà et, seulement, des constructions indispensables ont été ajoutées de 1964 à 1968. Ces nouvelles structures combleront une nécessité sportive à Mexico.

"En 1964, les Jeux olympiques du Japon ont coûté \$2,960,000, soit 18 fois plus qu'à Mexico en 1968, selon le rapport.

Le comité d'organisation a

## Lionel Rose nommé boxeur de l'année

MANILLE (PA) - Le champion poids coq Lionel Rose, d'Australie, a été choisi à l'unanimité boxeur de l'année par le Conseil mondial de la boxe, annoncé lundi.

Le CMB ajoute que Rose l'a emporté de préférence à cinq autres candidats, qui sont l'Espagnol Luis Legra, Sonny Liston et Bob Foster, des Etats-Unis, Nino Benvenuti, d'Italie et le Philippin Pedro Adigue.

Rose a remporté les quatre combats qu'il a livrés l'année dernière. Il a ravi le titre à Fighting Harada du Japon et l'a défendu avec succès contre Taeko Sakurai, du Japon.

**HOCKEY VICS**  
Chicoutimi vs GRANBY  
Mardi 14 janv. - 8 h. 30 p.m.  
Evénement No. 19  
Palais des Sports

**ANTENNE DUMONT**  
Vente, réparation  
1 an de garantie  
sur nos antennes,  
3 mois de garantie  
sur l'installation  
**Roxton Electronic**  
29, rue Dufferin Granby  
372-5064

Phil Pinard prop. de  
**SEVEN-UP GRANBY INC.**  
Hires-root-beer et orange Honee Gold Pure Spring  
présente les activités du  
**Palais des Sports - Granby**

Activités Palais des Sports  
Mardi 14 janvier  
Petite Patinoire  
4.00 p.m. Imperial Tobacco  
5.30 " Mosquitos Ste-Famille vs St-Joseph  
6.30 " Midjet Assomption vs St-Eugène  
7.30 " Midjet St-Benoit vs St-Joseph  
8.30 " Epicerie Michel vs Metro Breton  
9.30 " Seven up vs Leader Mail  
Grande Patinoire  
5.30 p.m. Bantam Assomption vs Immaculée  
8.30 " Chicoutimi vs Vics

**OUVERT SUR SEMAINE JUSQU'À 9 H. P. M.**  
Ne faites pas UNE CHUTE avec votre  
**DECLARATION d'IMPOT**  
C'est facile de faire erreur dans votre déclaration d'impôt, spécialement cette année... et ces erreurs peuvent vous coûter cher. Pourquoi vous exposer à ce risque alors qu'il est si facile de consulter **BLOCK** et d'être SÛRE d'une déclaration d'impôt préparée adéquatement, révisée et garantie.  
Déclarations complètes \$5 et plus  
GARANTEE Nous garantissons le rapport précis de toute déclaration d'impôt. Si nous commettons toute erreur qui vous occasionne une amende ou de l'intérêt, nous acquitterons ceux-ci.  
**H&R BLOCK LTEE**  
Les plus grands spécialistes de l'impôt au Canada avec plus de 150 succursales au pays  
**31 DUFFERIN GRANBY**  
Sur semaine de 9 h. a.m. à 9 h. p.m., samedi de 9 h. a.m. à 5 h. p.m.  
Tél.: 372-3040  
SANS APPOINTEMENT

## St-Hyacinthe défait Chambly

ST-HYACINTHE (Y.M.) - Le St-Hyacinthe Bantam Lions de St-Hyacinthe a poursuivi sa marche victorieuse en défaisant le Chamby par le pointage de 5 à 0, dimanche dernier à l'Aréna de Greenfield Park.

Il s'agissait de la treizième victoire des maskoutains qui n'ont pas encore subi la défaite depuis le début de la saison. Normand St-Roch a pris la vedette dans le camp du St-Hyacinthe avec deux buts et une passe. Robert Desrosiers y alla de deux filets et deux passes tandis que Jean-Jacques Gosselin complétait avec le cinquième but des siens.

Paul-André Paris, champion compteur du circuit Rive sud se mérita deux passes. Michel Brazeau et René Bélanger occupèrent tout à tour les filets du St-Hyacinthe. Turcotte, Sirois, Seyer et Beaudoin furent sensationnels à la défensive. Jean Bernier était le seul absent dans le camp du St-Hyacinthe.

cinthe. On sait que ce dernier participait à une bagarre dernièrement, ce qui lui valut une courte suspension.

## Bill Lumsden reçoit le trophée Air Canada

HALIFAX (PC) - Bill Lumsden, de Winnipeg, associé au curling au Manitoba depuis 42 ans, a reçu lundi le trophée Air Canada à titre d'exécutif canadien de l'année dans le sport amateur.

Lumsden, âgé de 61 ans, ancien président de l'Association canadienne de curling, était l'un des trois exécutifs d'associations sportives canadiennes en lice.

Les autres finalistes étaient Pierre Alain, de Waterloo, Qué., ancien président de l'Association canadienne de ski amateur, et Mme Margaret McLean, de Vancouver, ancienne présidente de l'Association canadienne féminine de hockey sur gazon.

Le trophée est attribué à un homme ou une femme qui de l'opinion d'éminents sportifs canadiens, a contribué le plus en 1968 au développement de son sport au niveau exécutif sans rémunération.

## Les Russes joueront au Forum vendredi

MONTREAL (PC) - Vendredi prochain, les Montréalais auront l'occasion de voir les Russes à l'oeuvre au Forum de Montréal.

L'équipe nationale de la Russie arrivera au Canada mercredi le 15 janvier et les joueurs seront invités à assister à la joute de Montréal-Canadiens le même soir au Forum.

L'instructeur de l'équipe nationale du Canada, Jackie McLeod, déclarait hier que l'équipe qui affrontera l'équipe nationale de la Russie sera différente de celle qui a joué contre l'équipe nationale de la Tchécoslovaquie en décembre dernier.

Une ligne complète sera composée de joueurs faisant partie de l'équipe nationale domiciliée à Ottawa, lesquels ont été rappelés d'Europe et devraient arriver aujourd'hui même à Ottawa. Ils devraient être en très bonne condition pour la joute de vendredi soir. Ce sont Ritchie Bayes, Terry Caffery et Tom Martin. Ce sont trois anciens joueurs des Marlboros de Toronto, de la Ligue Junior de l'Ontario.

Le joueur qui a le plus impressionné contre la Tchécoslovaquie est le joueur de défense Ab Demarco. Il sera dans l'alignement ainsi que le formidable gardien de buts Wayne Stephenson.

## Le cap des 100 points en peril dans la LNH

MONTREAL (PC) - La saison actuelle de la ligue Nationale de hockey devrait produire le premier champion-compteur avec 100 points dans l'histoire du circuit et, si les trois meneurs actuels maintiennent leur allure actuelle, on comptera au moins trois joueurs avec 100 points et plus.

Bobby Hull, du Chicago, qui compte depuis le 6 novembre et qui partage le record de 97 points en une saison avec son coéquipier Stan Mikita, a vu son avance diminuer à un seul point sur Phil Esposito, du Boston, la semaine dernière, tandis que Gordie Howe, de Detroit, demeurait dans la course avec un total de 55 points, cinq de moins que le meneur.

Si ces trois joueurs atteignent le total de 100 points, ils amélioreront les records d'un ailier gauche, celui de Hull avec 97, d'un centre, celui de Mikita avec 97, et celui de Howe avec 95 que partage d'ailleurs Bernard Geoffroy, ex-Canadien.

Cependant, les gardiens Jacques Plante et Glenn Hall, du St-Louis, continuent de dominer la course au trophée Vézina avec cinq blanchissages chacun avec une moyenne de 2,00 buts alloués par partie.

Ils ont des chances d'améliorer le nombre de blanchissages par un club dans une saison et la moyenne de 1,87 établie par Plante en 1955-56.

D'autre part, Red Berenson, du St-Louis, est devenu le premier compteur de 20 buts dans la division Ouest et domine la section avec 45 points. Plante et Hall ont mérité le boni de \$250 chez les gardiens pour la première moitié de la saison tandis que Hull récoltait celui de \$500 et Esposito, celui de \$250 chez les compteurs pour la même période.

Les meneurs B A Pts Pun.  
B. Hull, Chi. 30 30 60 33  
Esposito, Bos. 25 34 59 32  
Howe, Det. 19 36 55 28

## Maisonneuve vise le premier rang

ST-JEAN (MG) - Dans l'autre programme disputé dans le Séniors, la Maisonneuve a connu de sérieux embarras pour finalement maîtriser le Lévis par le compte de 4-3. C'est grâce à un lancer de punition de John Nicholson à la fin du dernier engagement que les seconds violons dans le classement ont pu s'approcher du premier rang toujours détenu par le Lévis.

La Maisonneuve a bien accueilli la présence de Denis Audette dans son uniforme et l'ex porte-couleur des Renards d'Éberville en a profité pour enregistrer le point égalisateur. Serge Ostiguy a cependant encore été la bougie d'allumage de son équipe en trouvant le fond du filet à deux reprises.

Pierre Gauthier, Robert Roman et Jacques Beauvais ont répliqué pour les sempiternels premiers. Ils ont eu maille à partir avec la défensive adverse, désireuse de tenir tête aux solides champions. La lutte prend désormais une autre tournure et la double rencontre de lundi prochain pourrait déterminer le classement final alors qu'on livrera les dernières minutes du calendrier. Les éliminatoires suivront la semaine suivante.

## NOUVELLE BREVE

NEW YORK (PA) - Le match remis entre les poids moyens Emilie Griffith et Doyle Baird sera présenté en même temps que celui des poids lourds entre George Chuvalo, classé 4e par la WBA, et Buster Mathis, classé 8e, au Madison Square Garden le 3 février.

Table of NHL statistics showing player names, teams, and points.

Table of NHL statistics showing goalie names, teams, and shutouts.

Table of NHL statistics showing player names, teams, and goals.

Table of NHL statistics showing player names, teams, and assists.

# SPORTS

ici et là dans les

AVEC

Bernard Brodeur



## UNE SERIE VICTORIEUSE EST NECESSAIRE...

Les Vics de Granby nous en ont fait voir de toutes les couleurs depuis le début de la saison régulière. Tantôt, ils nous ont épatés; en d'autres occasions, ils nous ont amèrement déçus. Le fait demeure que nos Vics n'ont pas été trop réguliers, en ce sens qu'ils n'ont jamais pu, à une exception près, maintenir une véritable série victorieuse, sans quoi ils seraient installés en tête de la ligue aujourd'hui, au lieu de lutter désespérément pour une place dans les séries éliminatoires.

Cette tenue irrégulière des Vics s'explique difficilement, voire même pas du tout. Il y a de ces soirs où ils sont si foudroyants, que nous sommes prêts à tout leur pardonner. Deux jours plus tard, ils n'ont plus le "feu sacré". Personnellement, je n'y comprends rien, à part le fait que tous sont traités royalement à Granby, et que plusieurs ne méritent pas ce qu'ils retiennent...

Mais, au temps où nous en sommes, la critique n'a plus sa place. Nous croyons les joueurs suffisamment mûrs et responsables pour constater eux-mêmes l'importance de fournir un plein rendement, surtout à ce stade-ci de la saison.

Que les Vics jouent aussi bien et avec autant de détermination que dimanche soir à Sherbrooke, et ils se classeront pour les séries. Ils n'ont fait qu'annuler dimanche, mais ils nous ont offert leur meilleure exhibition depuis deux mois. Ils n'ont jamais lâché, et les avants se faisaient un devoir de revenir prêter main forte aux défenseurs, ce qui est très important. Sans cette tenue combative, le point récolté au classement n'existerait pas.

Les Vics sont toujours menacés, et dans chacune des parties à venir, ils joueront leur avenir. L'enthousiasme qui régnait chez eux dimanche soir, n'avait rien de semblable à ce que nous avons vu avant. Le "feu sacré" semble devoir revenir, enfin. Le "feu sacré" chez une équipe de hockey, est cette chose invisible qui fait voir aux joueurs la différence entre la victoire et la défaite. Lorsqu'un club ne réagit pas après une victoire, ou une défaite, c'est qu'il n'a pas le "feu sacré". Les Vics ne l'avaient pas depuis quelques semaines, car trop de joueurs restaient indifférents devant les défaites. Mais dimanche soir, avant le match, nous sentions ce quelque chose d'invisible, cette atmosphère gagnante qui régnait dans la chambre, et la performance sur la glace était aussi très différente. Il y avait belle lurette que nous n'avions pas vu des Vics aussi combattifs et aussi déterminés, tant sur le banc que sur la patinoire.

Nous ne voulons pas anticiper, et encore moins faire croire aux joueurs qu'ils peuvent se la couler douce maintenant. Nous n'avons rien oublié, mais nous avons constaté dimanche ce match nul, précédé d'une défaite en règle vendredi à Chicoutimi, pouvait être le début d'une série victorieuse importante, à ce stade-ci de la saison.

Nous verrons ce soir si les Vics ont vraiment retrouvé le "feu sacré", car il y a lieu d'espérer une vengeance des Vics ce soir, contre les Saguenéens de Chicoutimi, au Palais des Sports. Si les Vics ont du "cœur au ventre", ils vont venger l'échec de vendredi... et reprendre du "poil de la tête"...

### RETOUR DES TIGRES

Les Tigres de Victoriaville seront de retour au pays mardi ou mercredi. Il ne fait pas de doute que plusieurs vont revenir la tête basse, après cette piètre performance au tournoi Ahearne, et dans les puttes hors-concours.

Mais, il serait injuste de jeter la pierre maintenant, sans savoir ce qui s'est passé réellement la-bas. Nous allons attendre de connaître la version des Tigres avant de ju-

ger... Même si Juckes et quelques dirigeants du hockey canadien ont déclaré publiquement que Victoriaville avait déshonoré la version de Charbonneau et ses hommes, vaudra la peine d'être entendus... Nous savons ce qui attend nos équipes lorsqu'elles vont évoluer en Europe. Elles sont souvent batifolées, et deviennent la risée de règlements internationaux qui n'ont pas leur raison d'être.

Les Tigres ont déçu, c'est vrai; mais avant de les juger pour de bon nous allons les écouter.

Le fait demeure que ce fiasco des Tigres pourrait priver la ligue Provinciale d'autres voyages semblables en Europe. Plusieurs sont d'avis que Victoriaville représenterait une formation plus puissante que Drummondville l'année dernière. Les Aigles avaient alors terminé au 2e rang, comparativement à une 6e place pour les champions de cette année...

Que s'est-il passé...? Nous le saurons bientôt.

### RIEN NE VA PLUS...

Rien ne va plus chez les Canadiens... La puissante défense d'autrefois n'existe plus, et les adversaires comptent des buts à volonté. Les Tremblay, Laperrière, Harris ne sont plus l'ombre d'eux-mêmes, et le miracle Vachon a perdu sa touche magique. Que se passe-t-il de ce côté-là...? C'est une question qui tracasse sûrement Ruel, Pollock et les partisans du club. On a hâte Tremblay samedi soir, ce qui semble quasi incroyable.

Est-ce que Terry Harper est vraiment un joueur indispensable...? Voilà la question qui domine actuellement les discussions. On a souvent critiqué et hué Harper, considéré par plusieurs adversaires comme le meilleur joueur défensif de la ligue. Mais, Harper n'a jamais eu le spectacle d'un Tremblay, d'un Laperrière qui se distinguent à l'offensive. Harper est strictement un joueur défensif, et c'est maintenant qu'on peut et doit reconnaître ses talents. Ce qui arrive aux Canadiens, et bien c'est l'absence de Terry Harper. Voilà un gars qui aura trouvé son étoile alors qu'il était au rancart.

Si Harper ne fait pas le club à lui seul, il impose quand même sa présence, et libère l'offensive, lorsqu'il est sur la patinoire. Canadien est perdu, et seul Harper lui permettra de se retrouver. Il s'agit sûrement d'une opinion discutable, qu'on ne peut émettre actuellement...

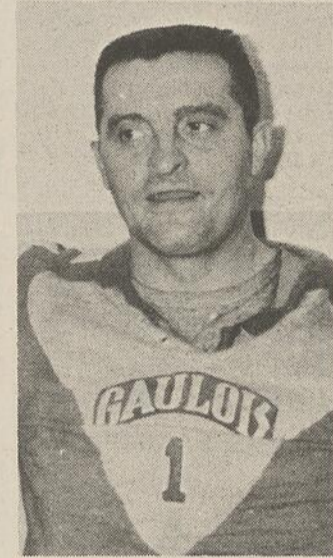
On peut aussi reprocher à Claude Ruel d'avoir trop insisté pour que Ted Harris améliore son offensive... Le résultat semble négatif chez ce joueur. Aussi, a-t-on demandé à JC Tremblay de changer son style, et de rester en arrière...? Il semble exister une incertitude à la défensive du Tricolore actuellement, facile à déceler...

# St-Hyacinthe en quête d'un premier gain en 6 joutes



**TOURNOI LAURENTIDE** -- Vingt équipes d'hommes et huit clubs de femmes feront partie du tournoi Laurentide organisé pour le territoire de J. Gaston Forand, agent Molson. On remarque ici l'équipe des organisateurs du tournoi. De gauche à droite: Germain Petit, responsable des billets de tirage; Jos Fortin, adjoint de l'organisateur du tournoi; du tournoi; André Côté, vice-président de la ligue Laurentide de Waterloo; Aimé Sanschélanger, président de la ligue Laurentide de Waterloo et organisateur du tournoi; André Bélanger, secrétaire trésorier de la ligue Laurentide et responsable des finances du tournoi; enfin, Normand Gauthier, l'arbitre en chef du tournoi. Le tournoi se tiendra compter de samedi à l'aréna de Waterloo.

**ST-HYACINTHE (Y.M.)** -- Après une série de cinq puttes sans victoire, les Gaulois reviennent devant leurs partisans pour y affronter les Castors de Sherbrooke, un club qui a connu plusieurs difficultés à St-Hyacinthe, spécialement durant la première demie de la saison,



Andy PAYETTE

Profitant d'une défaite des Gaulois dimanche à Chicoutimi, Granby s'est hissé au troisième rang, sur un pied d'égalité avec le St-Hyacinthe. La lutte demeure toutefois très vive entre les premières positions. Seulement huit points séparent les quatre premières équipes de la ligue et, bien que les Gaulois aient subi cinq revers consécutifs, il n'en demeure pas moins que nos protégés sont encore au plus fort de la lutte et qu'avec un peu de chance, les hommes de Girouard seraient confortablement installés au premier rang.

Il est évident que l'équipe a plusieurs faiblesses mais on doit également tenir compte de toutes les circonstances atténuantes.

Les Gaulois ont encaissé une défaite à Sherbrooke mais il ne faudrait pas oublier que nos joueurs n'ont pu se délier les jambes avant la joute. La défaite contre Chicoutimi est des plus compréhensibles. Il est assez difficile de vaincre six joueurs adversaires et trois arbitres en même temps. Tous ces détails prouvent que nos Gaulois n'ont pas une si méchante équipe et qu'avec la participation de dame chance, on pourrait bien voir la fiche des victoires locales s'améliorer considérablement.

Les assistances sont présentement à la baisse partout et dans chacun des cas, on remarque que les clubs ont des difficultés à remporter des victoires. Lors de la dernière visite des Castors à St-Hyacinthe, ces derniers étaient habilement supportés par une cinquantaine de sportifs qui ont tout simplement domé des ailes à leurs représentants. Une atmosphère semblable dans le camp des Gaulois pourrait bien causer d'agréables surprises. La joute de ce soir est d'une importance capitale pour les Gaulois. Espérons que le public saura faire la part des choses en inspirant à nos joueurs l'esprit de vaincre.

## Chiffres des Gaulois

ST-HYACINTHE (Y.M.)	Goulet	7	14	21	33
	Gratton	8	13	21	33
	Lirette	6	10	16	69
	P. Cournoyer	4	7	11	45
	Nadeau	1	6	7	76
	J. Rousseau	1	2	3	0

Chez les gardiens, Andy Payette est celui qui a été le plus utilisé par l'instructeur Girouard. Andy Payette a été le plus utilisé chez les cerbères. Andy présente une fiche de 12 victoires et 13 défaites comparativement à 5 victoires et 6 revers pour Labelle. Les Gaulois qui jouent ce soir contre Sherbrooke ont compté 31 buts contre le club de Poliquin et ont concédé à l'adversaire 30 filets.

### NOUVELLE BREVE

**PITTSBURGH (PA)** -- Les Pingouins de Pittsburgh ont rappelé l'ailier droit Wayne Hicks des Clippers de Baltimore de la ligue Américaine de hockey et ont retourné Bob Rivard, des As de Québec, aux Clippers.

## Cowansville désire renforcer sa 2e position en battant les Comets

**COWANSVILLE (PAD)** -- Les Dynamiques de Cowansville, détenteurs de la deuxième position de la ligue Intermédiaire "C" de l'Est à la suite de leur éclatante victoire aux dépens des Copains de St-Ignace dimanche soir dernier, reviendront ce soir devant leurs partisans pour affronter leurs plus sérieux adversaires, les Comets de Magog. La partie, qui sera présentée au Pavillon des Sports de Cowansville des 8,30 précises, ne marquera sûrement pas de couleurs si l'on tient compte de la dernière performance des

joueurs d'Alain Laroche. La dernière rencontre des deux équipes remonte au 9 janvier, alors que les Dynamiques s'étaient rendus à Magog pour subir une défaite de 6-2 qu'ils entendent bien venger ce soir. Aux trois parties que se sont disputées ces deux camps à date cette saison, les Comets ont eu le plus fort remportant deux victoires contre une seule défaite. Avec les retours de Serge Ginguis, qui se remet d'une vilaine grippe et de Michel Dion, à la suite d'une suspension de la ligue, les Dynamiques devraient

montrer une formation complète ce soir. Michel Doyverqui, qui ne cesse de s'affirmer, sera le choix de l'instructeur Laroche, ce soir, pour protéger la forteresse des Dynamiques. Les Comets qui affichent un jeu rude, auront fort à faire ce soir contre Cowansville qui a la ferme résolution de s'attirer tous les honneurs du match. Tous les sportifs de Cowansville sont priés de prendre note de cette partie qui saura certainement apporter du hockey à son meilleur.

## Le Dollard menace la troisième position

**SAINT-JEAN (MG)** -- Le Dollard ne veut rien savoir. Nous n'aurions jamais cru notre message si bien entendu par les gilets violets. Hier soir, à l'aréna de Saint-Jean, les détenteurs du dernier rang se sont approchés à un seul point du troisième et à trois du deuxième en disposant du Champlain par le pointage de 7-4.

Les étoiles sont multiples. Il faut bien en identifier quelques-unes. L'une d'elles serait Pierre Larivière avec deux filets, Gilles Gagnon avec la même marque ou Gilles Dumont la nouvelle fureur du circuit, avec un filet et trois assistances. De ce groupe sélect, on pourrait ajouter Gilles Couture avec un seul but mais dont

la performance pendant toute la rencontre a été stimulante pour l'équipe en voie de se tailler une réputation éblouissante pour une équipe qui effectue un retour, Jacques Brault a également fait scintiller la petite

ampoule rouge dans le clan vainqueur alors que Gilles Saint-Pierre s'est le plus distingué chez les perdants avec deux filets, Gilles Roy et Yvan Roman ont complété le sommaire.

## Laprairie tentera de reprendre son prestige

**COWANSVILLE (PAD)** -- Pour faire suite à leur quatrième gain d'affilée dimanche dernier, les Castors de Cowansville entreprendront ce soir un voyage à Laprairie pour tenter de s'approprier leur quatrième victoire de la campagne sur les Hawks de Pendroit.

On se rappellera que les Hawks ont goûté à un cuisant revers de 9-5, jeudi dernier à

Cowansville. Ces derniers seront vraisemblablement sur les agnets ce soir pour tenter de briser leur léthargie de défaite et pour tenter de mettre fin à l'élan victorieux des Castors, qui les devancent de 14 points au classement de la ligue. Conscient des plus hautes qualités et des quelques faiblesses de ses visiteurs, l'instructeur Claude Evans des Hawks opéra sans aucun doute pour la prudence et le jeu défensif.

D'autre part, Roland Morrisseau ne s'est pas prononcé sur la tenue des siens à l'issue du dernier match, qu'ils ont livré aux Rockets de St-Michel et il nous est impossible de savoir, si des chambardements seront de mise dans l'alignement des Castors ce soir, ou encore auquel de ses cerbères Morrisseau fera appel.

Le plus optimiste n'oserait pas se prononcer sur la partie de ce soir entre ces deux équipes, qui se sont disputé de très belles batailles cette année. Les Castors talonnent toujours les Renards d'Iberville à deux points de la première position et chaque partie est d'un enjeu important tandis que les Hawks qui occupent la troisième position du circuit, même s'ils ne visent plus spécialement la deuxième position considèrent l'avance des Castors, veulent désespérément s'éloigner le plus confortablement possible des Marquis de Jacques-Cartier qui les traquent à huit points. La partie est déculée pour 8,30 précises à Polympia de Laprairie.

## Le St-Noël surprend

**SAINT-JEAN (MG)** -- Dans la ligue Juvenile de Saint-Jean, l'équipe affiliée aux Aigles de Saint-Jean, de la ligue Montréal Junior, le Saint-Noël Chabanel a causé une certaine surprise en disposant des représentants de la paroisse Notre-Dame de Lourdes par le compte de 3-0. Par cette victoire, le Saint-Noël se détache donc de l'em-

prise à trois équipes qui avaient jusqu'ici conservé la tête du peloton. On sait que N.D.L. aligne plusieurs excellentes promesses d'avenir et la victoire acquise du Saint-Noël est donc doublement rassurante. Malheureusement, nous ne disposons pas de la liste des pointeurs de ce match.

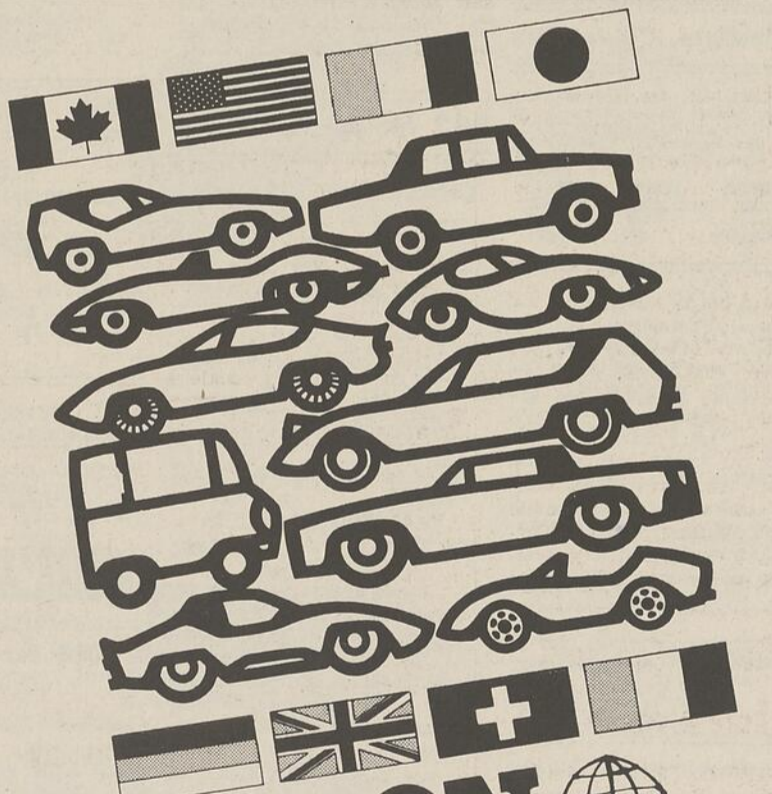
## St-Michel ne vit plus dans le cauchemar

**IBERVILLE (MG)** -- 20-0. Tel est le résultat qu'indiquait le tableau indicateur à l'issue du dernier duel entre les Rockets de Ville Saint-Michel et les Renards d'Iberville. Ce n'était pas une partie de football, encore moins de ballon-panier; ce n'était même pas une histoire de lendemain de Noël où quelques bons verres vous auraient fait grossir les événements. Pourtant, cette joute du 26 décembre avait jeté une douche froide sur les jambes de toutes les équipes du circuit et avait nécessité une convocation d'urgence le lendemain.

Si les magnats de la ligue se sont tous tapés la main dans le dos pour retirer les Rockets de leur pétrin, leur conscience aujourd'hui doit se voiler de ramords puisque les pauvres pensionnaires du sous-sol sont en voie de se racheter pour les infortunes de la première

moitié du calendrier. Ils ont maintenant payé pour les pots cassés et ont assagi leur comportement de sorte que les Renards n'entrevoient pas la même facilité et la même partie de plaisir que lors du dernier affrontement. Pour les Rockets le cauchemar est dissipé. Leurs rangs comptent de nouvelles figures. De nouvelles dispositions également. Chez eux, on ne concède plus une joute avant qu'on ait égrené les soixante minutes de jeu. Sur la glace on fait valoir ses muscles et on saie bien de se donner une compréhension mutuelle. Il leur faut absolument se gagner une position pour les classiques d'après-saison si d'une part, on veut renflouer les coffres dégrangés et si, d'autre part, on veut démenager ses pénates pour l'avenir sans trop de souffrances. Une seule tache demeure au tableau de famille;

l'assistance minable et indifférente. Mais les Rockets sont bien prêts à surmonter cet handicap pour poursuivre une nouvelle ambition digne d'être citée. Par conséquent, les hommes de Maurice Perreault sauteront ce soir sur la patinoire de la ville annexée avec des mesures de protection, une application systématique dans leur style de jeu et chercheront à enrayer la menace véritable que représentent maintenant les satellites rivaux. Les Renards ne sont pas sans savoir que le trio Robert-Veil-leux-Bergeron est très prolifique et que, même démembrée à l'occasion, cette ligne finit toujours par se distinguer. L'instructeur Maurice Perreault entrevoit enfin la possibilité de compter sur tous ses effectifs pour la bataille avec le retour de Fernand Gaudreau et de Gilbert Lapalme.



# SALON DE L'AUTO INTERNATIONAL

Jan. 17-26, Place Bonaventure, Montréal

VISITEZ LA PLUS IMPORTANTE EXPOSITION D'AUTOMOBILES AU CANADA

Faites un captivant tour du monde de l'automobile en admirant les plus prestigieuses voitures des États-Unis, de France, d'Italie, d'Allemagne de l'Ouest, du Japon, de Grande-Bretagne et du Canada. Plus de 200 modèles de tous genres, y compris de fascinants concepts futuristes.

Sous le signe de l'élégance, assistez à des défilés de modes avant-gardistes. Au Théâtre Shell, voyez des films de compétition automobile. Conduisez une auto de course dans un simulateur. Rencontrez d'éminentes personnalités du monde de l'automobile. Bref, tout comme aux Salons de Paris, New York et Turin, passez des moments inoubliables! C'est formidable, sensationnel!

Du lundi au vendredi — de 12h à 22h  
Les samedis et dimanches — de 10h à 22h  
Adultes — \$1.50  
Enfants — .75

COMMANDITÉE PAR L'ASSOCIATION DES MARCHANDS D'AUTOMOBILES DE MONTRÉAL, L.T.E.

# ANNONCES CLASSEES

RECUES JUSQU'A 5.PM LA VEILLE DE PUBLICATION

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

## Cartes Professionnelles

### Gérard Legendre

Comptable Agréé  
135, rue Principale  
Tél.: 372-3381  
GRANBY

### Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte & Associés

COMPTABLES AGREES  
317, RACINE  
GRANBY, TEL.: 378-7935  
L.J. Montfils, C.A. — J.P. Picotte, C.A.  
L.J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A.  
P.A. Jolin, C.A. — G.D. Dallaire, C.A.  
Y. Brodeur, C.A. (59913)

### Jean H. Massey

AVOCAT  
80 rue Principale, suite 1-5  
Bureau tel soir  
sur rendez-vous  
Tél.: 372-5431 — Granby (52238)

### Southière & Southière

NOTAIRES  
Gérard A. Southière  
Daniel Southière  
EDIFICE PALACE  
135 Principale, Granby  
(suites 24 et 25)  
TEL. 372-3805 - 372-6022 (59551)

### 7 Commerces à vendre

A VENDRE, coin commercial, restaurant peut se transformer en un autre petit commerce ainsi que bungalow avec garage, ou local à louer pour petit commerce. S'adresser avant midi à 619 Boul. Leclerc, Granby, tél.: 378-4160. (59901)

### 13a) Garages à louer

Grand GARAGE à LOUER, grand, 11 pi. x 21 pi., plancher de ciment, situé 1300 St-Joseph. S'adresser au tél. 372-7129 après 6:00 p.m. (59779)

### 23 Logements à louer

LOGIS de 6 pièces, plancher de bois franc à la grande cheminée, eau chaude à l'année. Dans un bas. Pour lojis, place commerciale ou bureau d'affaires. Libre le 1er février. Pour informations après 6:00 p.m. 378-3226 ou 378-4812. (59785)

LOGEMENT 4 pièces, meublé, sur la rue Cowie, 1300 St-Joseph. Toanaco. A louer à la semaine ou au mois. Tél. 378-8571, le soir. (59870)

LOGIS de 4 pièces, meublé, chauffé, eau chaude, chambre de bain complète, dans un haut. Logis de 4 pièces, non meublé, chauffé, eau chaude, taxes d'eau payées. Sans enfant. Tél. 372-4634. (59764)

LOGIS de 5 1/2 pièces, à louer, en bas, \$90.00 par mois. S'adresser à 421 rue St-Remy. Tél. 378-1044. (59890)

LOGIS à louer de 4 1/2 pièces, plancher de bois franc, chauffage central situé à 18 St-Hubert après 7:00 p.m. le soir à 378-4764. (59888)

### 25 Appartements à louer

APT de 2 1/2 pièces, chauffées, éclairées, meubles au complet, avec draperies, entrée privée, laveuse et sècheuse automatiques gratuites, avec stationnement, situé à 89 rue St-Joseph. Tél. 372-4040. (59829)

BEAU 2 PIÈCES, entièrement meublé, tapis mur à mur, draperies, fournaise, chauffage et éclairé, situé au centre de la ville. S'adresser à 37 rue Gill, tél. 372-4318. (59818)

APTS à LOUER, de 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, stationnement privé, service de buanderie, taxes d'eau payées. Entrée privée, situé près du Centre d'achat et de l'hôpital St-Joseph. S'adresser à 245, rue St-Hubert, tél. 378-8025 ou 372-5127. (59883)

APPARTEMENT de 1 et 2 1/2 pièces, avec poêle, réfrigérateur, plus salle de bain et douche, chauffée, éclairée, meublée, ustensiles de cuisine, couvertures de lit fournies et entretenues. T.V., stationnement gratuit, s'adresser à 329 Biv. Boivin, coin Dégron, au 2e étage. Mlle Hélène Casgrain, tél. 378-1814 ou 378-7036. (59886)

APPARTEMENT de 2 PIÈCES, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement gratuit, libre. Pour informations, s'adresser à M. G. Rhéault, barbier, 801 rue Cabana, coin Bouchard, ou signalez 378-4485. (59902)

APPARTEMENT de 2 1/2 pièces, chauffe, meublé, éclairé, entrée privée, taxes d'eau payées. Libre le 11 janvier. Avec réfrigérateur, situé à 221 rue Robinson Sud. Pour informations, tél. 372-3529. (59911)

### 27 Chambres à louer

CHAMBRES meublées, avec cuisine, contenant évier, armoires, poêle électrique, réfrigérateur, entrée privée, prix raisonnable, s'adresser à 285 Blvd Boivin. Tél. 378-3755. (59893)

### 27 Chambres à louer

POUR MESSIEURS  
CHAMBRE, \$10, \$11, \$12, draps et serviettes fournis. Chauffée, éclairée, cuisine avec ustensiles, cabinet de toilette, salon avec télévision, téléphone, table de ping-pong. Entrée privée, place pour autos, 2 lignes d'autobus. Tél. 378-5448 à 317 rue Denison ouest. (59566)

GRANDE CHAMBRE à louer, dans quartier résidentiel, endroit tranquille. Pour informations, tél. 378-3628. (59847)

### 30 Chambres et pensions à louer

CHAMBRES et pensions à louer 7 jours par semaine, accès à la télévision et au téléphone, lessive comprise, place tranquille, stationnement privé, pour hommes seulement. S'adresser à 372-7257. (59884)

CHAMBRES et PENSIONS pour une ou deux personnes, toutes les commodités, entrée privée. Bas prix. Pour informations, tél. 378-6414. (59910)

CHAMBRES et PENSIONS pour une ou deux personnes, télévision, bonne cuisine et stationnement, près de l'hôpital. S'adresser à 372-3720. (59908)

### 60 Fourrures

MANTEAUX DE CUIR DOUBLURE AMOVIBLE \$89.00

GANTS ET MITAINES DE CUIR DOUBLES DE VERITABLE FOURRURE



73 Drummond  
Tél.: 372-3811 Granby  
Ouvert le soir sur rendez-vous.  
Luceille Guertin, prop. (59806)

Mme DAVIAULT  
142 rue Paré, tél. 372-4353 (59866)

79 Modistes, Couturières

COUTURIERE offre ses services pour les dames intéressées à se faire confectionner tailleurs, pantalons, costumes ou manteaux pour le printemps. Tél. à 378-2568. (59885)

98 Divers

GRANDE VENTE D'ECOULEMENT  
CHAPEAUX de FEUTRE ou de tissu à la mode avec éclairage assorti, contenant 3 saisons, réduits de 30 à 50% de leur valeur.  
GRAND CHOIX de COFFONS réduits de 15% prix.  
BOURSE DU SOIR — BIJOUX de FANTAISIE au prix les plus bas en ville.  
Les premières arrivées auront le plus gros choix — En janvier tous les APRES-MIDI de 1:00 p.m. à 6:00 p.m. Tél. 372-6463. (59893)

GABRIELLE DE FRANCE  
137 rue Principale — Granby (59745)

CONSTRUCTION de foyers naturels en briques et maçonnerie pour sous-sol. Pour aussi peu que \$250.00 au tél. 378-7807. (59903)

### 98a) A vendre - Divers

ECUREUR D'ETABLE  
"STAKER" (Swing) de marque "Dior" 215 lb de chaîne. Prix \$300.00. Tél. 378-2970. (59813)

BALAYEUSES "Electrolux", prix à partir de \$35.00 à \$70.00. Laveuses à tapis. Electrolux \$75.00. S'adresser à GERARD GABRIEY, 162 rue Paré, tél. 372-7447. (59875)

A VENDRE un équipement de ski pour femmes: skis, bottines, bâtons, presque neuf, gr. 7 1/2. 8. Etole de fourrure, manteau de fourrure. En plus, nombreux morceaux de linge pour dames. Aussi, Salade Master au complet tout neuf et cafetière électrique. S'adresser au tél. 378-1734. (59876)

A VENDRE un Ski-Doo Bombardier très propre en très bonne condition. 18 H.P., pour plus amples renseignements, tél. 372-1534. (59888)

A VENDRE, LECONS d'anglais sur disques ayant servi qu'une fois. Prix \$125.00. Pour informations, tél. 371-2155. (59893)

PIANO antique à vendre en très bonne condition, tél. 378-7807. (59904)

111 Hommes demandés

212.00 plus BONUS régulier constant pour l'homme de plus de quarante ans de la région de Granby. Doit faire de courts voyages en auto pour contacter clients. S'adresser par écrit au Président, Dept. G.B. C.P. 70, Station R., Toronto 17, Ontario. (59823)

### 111 Hommes demandés

TECHNICIEN avec expérience pour réparation de télévision, radio et Hi-Fi. Pour entrevue, s'adresser au Centre Electronique, 247, rue Principale, Granby. Tél. 372-3120. (59781)

DEUX REPRESENTANTS avec automobiles demandés pour Granby et la région. Possibilité de \$200.00 à \$300.00 par semaine dès la première année. Pour informations, s'adresser à M. J. J. J. J., 501, rue St-Hyacinthe, St-Hyacinthe. (59912)

### 111a) Hommes, Femmes demandés

HOMMES, FEMMES demandés à temps plein ou partiel pour travail dans Granby et la région. Pour informations, tél. 372-3290. (59786)

ON DEMANDE 2 dames pour travail plaisant à temps partiel surtout au soir. Possibilité de \$200.00 à \$300.00 par semaine. Pour rendez-vous tél. 372-3213. (59894)

### 112 On demande

DESIRERAIT louer un garage pouvant loger de 4 à 5 voitures, avec système de chauffage si possible. Pour informations, tél. 372-2827. (59894)

### 117 Vendeurs demandés

HOMME de plus de 40 ans pour effectuer de courts voyages en auto dans la région de Granby. L'homme que nous recherchons se gagera jusqu'à \$15,000 par année, plus bonus comptant régulier. Doit être bilingue. S'adresser en écrivant à Y.B. Dickerson Prés. Southwestern Petroleum Corp. Ft. Worth, Texas 76107. (59894)

### 125 Autos, camions à vendre

CHEVROLET Belair 1964, V8 automatique, ainsi que lot de voitures à vendre. Aubaine. Pour informations, tél. 378-5164. (59558)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

CAMION Ford 1950, 3 tonnes avec boîte de 14 pi., en excellent état, en très bonne condition, idéal pour cultivateur. S'adresser tél. 378-2970. (59899)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

A VENDRE Ford 1965, convertible, Galaxie 500, automatique, équipé pour hiver, en excellente condition, bien chaussé, liste \$1,800, prix réduit \$1,200. RAMBLER 1962, automatique, en bonne condition pour hiver, très bien chaussé, résiste à tout froid. Prix \$250.00. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59806)

### 142b) Maisons à vendre ou à louer

MAISON de 3 chambres à coucher, cuisine, cuisinière, salon, armoire pour auto. S'adresser à 378-4678 ou à 715 Boul. Leclerc. (59892)

### 143 Demande à acheter

POSSEDE acheter pour bungalow dans le haut de la ville, 6 pièces, belle propriété.

### PAIERAIS COMPTANT

ACHETERAIS MAISON de 3 ou 4 logements, en bonne condition, de \$3,000.00 à \$4,000.00 comptant disponible. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59805)

DESIRE ACHETER ménage au complet, vaisselle, couvertures, en bonne condition. Paiement comptant. tél. 372-4292. (59907)

ACHETERAIS MAISON de 3 ou 4 logements, en bonne condition, de \$3,000.00 à \$4,000.00 comptant disponible. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59805)

DESIRE ACHETER ménage au complet, vaisselle, couvertures, en bonne condition. Paiement comptant. tél. 372-4292. (59907)

ACHETERAIS MAISON de 3 ou 4 logements, en bonne condition, de \$3,000.00 à \$4,000.00 comptant disponible. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59805)

DESIRE ACHETER ménage au complet, vaisselle, couvertures, en bonne condition. Paiement comptant. tél. 372-4292. (59907)

ACHETERAIS MAISON de 3 ou 4 logements, en bonne condition, de \$3,000.00 à \$4,000.00 comptant disponible. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59805)

DESIRE ACHETER ménage au complet, vaisselle, couvertures, en bonne condition. Paiement comptant. tél. 372-4292. (59907)

ACHETERAIS MAISON de 3 ou 4 logements, en bonne condition, de \$3,000.00 à \$4,000.00 comptant disponible. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59805)

DESIRE ACHETER ménage au complet, vaisselle, couvertures, en bonne condition. Paiement comptant. tél. 372-4292. (59907)

ACHETERAIS MAISON de 3 ou 4 logements, en bonne condition, de \$3,000.00 à \$4,000.00 comptant disponible. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59805)

DESIRE ACHETER ménage au complet, vaisselle, couvertures, en bonne condition. Paiement comptant. tél. 372-4292. (59907)

ACHETERAIS MAISON de 3 ou 4 logements, en bonne condition, de \$3,000.00 à \$4,000.00 comptant disponible. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59805)

DESIRE ACHETER ménage au complet, vaisselle, couvertures, en bonne condition. Paiement comptant. tél. 372-4292. (59907)

ACHETERAIS MAISON de 3 ou 4 logements, en bonne condition, de \$3,000.00 à \$4,000.00 comptant disponible. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59805)

DESIRE ACHETER ménage au complet, vaisselle, couvertures, en bonne condition. Paiement comptant. tél. 372-4292. (59907)

ACHETERAIS MAISON de 3 ou 4 logements, en bonne condition, de \$3,000.00 à \$4,000.00 comptant disponible. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59805)

DESIRE ACHETER ménage au complet, vaisselle, couvertures, en bonne condition. Paiement comptant. tél. 372-4292. (59907)

ACHETERAIS MAISON de 3 ou 4 logements, en bonne condition, de \$3,000.00 à \$4,000.00 comptant disponible. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59805)

DESIRE ACHETER ménage au complet, vaisselle, couvertures, en bonne condition. Paiement comptant. tél. 372-4292. (59907)

ACHETERAIS MAISON de 3 ou 4 logements, en bonne condition, de \$3,000.00 à \$4,000.00 comptant disponible. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59805)

DESIRE ACHETER ménage au complet, vaisselle, couvertures, en bonne condition. Paiement comptant. tél. 372-4292. (59907)

ACHETERAIS MAISON de 3 ou 4 logements, en bonne condition, de \$3,000.00 à \$4,000.00 comptant disponible. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59805)

DESIRE ACHETER ménage au complet, vaisselle, couvertures, en bonne condition. Paiement comptant. tél. 372-4292. (59907)

ACHETERAIS MAISON de 3 ou 4 logements, en bonne condition, de \$3,000.00 à \$4,000.00 comptant disponible. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59805)

DESIRE ACHETER ménage au complet, vaisselle, couvertures, en bonne condition. Paiement comptant. tél. 372-4292. (59907)

ACHETERAIS MAISON de 3 ou 4 logements, en bonne condition, de \$3,000.00 à \$4,000.00 comptant disponible. S'adresser le soir, tél. 378-8571. (59805)

DESIRE ACHETER ménage au complet, vaisselle, couvertures, en bonne condition. Paiement comptant. tél. 372-4292. (59907)

ACHETERAIS MAISON de 3 ou 4 logements, en bonne condition, de \$3,000.00 à \$4,000.00 comptant disponible. S'adresser le soir, tél. 37

# MADAME

## Nouveau-nés à Granby



**GRANBY**-- Voici la liste des derniers baptisés dans les différentes paroisses de la ville de Granby:  
**ASSOMPTION**  
**HARNOIS**-- Joseph, Roger, Gilles, Patrick, fils de M. et Mme Gilles Harnois. Le parrain et la marraine sont M. Roger Harnois et Mlle Francine Harnois, oncle et tante de l'enfant.  
**BEAUVAIS**-- Joseph, Mario, Eric, Armand, fils de M. et Mme Gaëtan Beauvais. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Armand Beauvais.  
**IMMACULEE-CONCEPTION**  
**CHOINIÈRE**-- Marie, Carmen, Marguerite, Nancy, fille de M. et Mme Michel Choinière (Céline Roger). Le parrain et la marraine sont M. Jacques Choinière et Mlle Carmen Roger, oncle et tante de l'enfant.  
**ST-BENOIT**  
**POUDRIER**-- Jean-Claude, Pascal, fils de M. et Mme Claude Poudrier (Suzanne Lemieux). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Lucien Cyr (Simone Lemieux), oncle et tante de l'enfant.  
**ST-EUGÈNE**  
**GIARD**-- Marie, Isabelle, Nathalie, fille de M. et Mme Roger Giard (Marie-Pierre Ménard). Le parrain et la marraine sont M. Marcel Giard et Mlle Nicole Brodeur, frère et cousine de l'enfant.

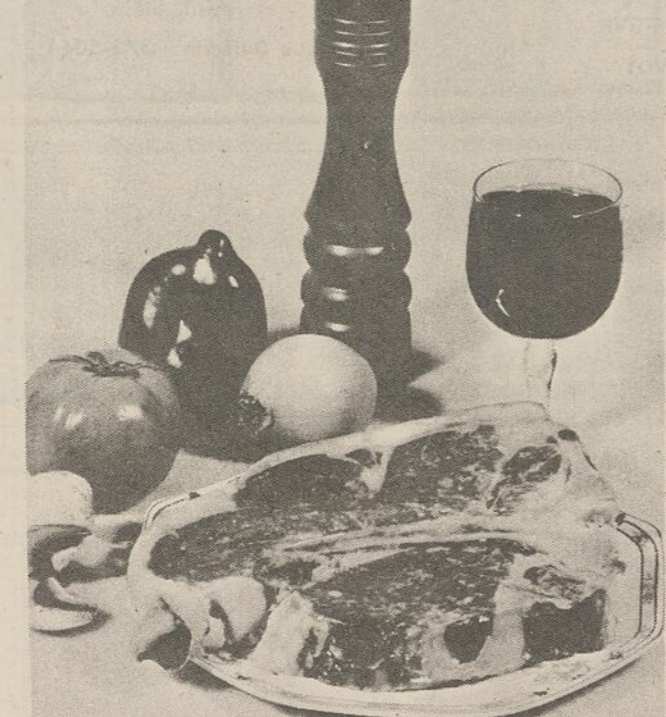
**GEVRY**-- Marie, Rose, Lise, Caroline, fille de M. et Mme Roger Gévy (Lise Mercure). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Joseph-Arthur Mercure (Rose-Emma Pinsomault) grands-parents de l'enfant.  
**STE-FAMILLE**  
**TREMBLAY**-- Joseph, Lucien Gaëtan, fils de M. et Mme Armand Tremblay (Olivette Manseau). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Lucien Boyer (Irène Tremblay) oncle et tante de l'enfant.  
**ST-JOSEPH**  
**CHABOT**-- Marie, Nathalie, Anne, Lise, fille de M. et Mme Daniel Chabot (Suzanne Brown). Le parrain et la marraine sont M. Eric Brown et Mlle Lise Brown.

**PICHER**-- Joseph, François, fils de M. et Mme Laurent Picher (Pierrette Demers). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Normand Forand (Solange Picher), oncle et tante de l'enfant.

**BRODEUR**-- Joseph, Jean, Paul, fils de M. et Mme Jacques Brodeur (Ginette Meunier). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean - Paul Meunier (Rolande Landry), grands-parents de l'enfant.  
**GAGNE**-- Nathalie, Jennie, Manon, fille de M. et Mme Vianney Gagné (Jeanne-Mance

**ST-HYACINTHE**-- Mgr Albert Sanschagrin, évêque de Saint-Hyacinthe, a béni les fiancailles de Mlle Edna Norris, fille de M. et Mme Archille Norris, et de M. Réjean Guertin, fils de M. et Mme Euclide Guertin, de St-Thomas d'Aquin. La cérémonie s'est déroulée en la Cathédrale de Saint-Hyacinthe.

**ST-LUC**  
**DESRANGES**-- Marie, Marthe, Diane, fille de M. et Mme Raymond Desgranges (Jeannine Latour). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Philippe Latour (Marthe Auclair) grands-parents de l'enfant.



**BIFTECK AU POIVRE** -- De bons morceaux de bœuf tendre et des champignons frais, des piments verts et des oignons, le tout sauté dans le beurre et mijoté dans une sauce brune, à laquelle on ajoute 1/3 de tasse de vin rouge. Ce plat ne requiert que 35 minutes de cuisson. Vous pouvez le préparer à l'avance et le réchauffer au moment de servir. Délicieux servi avec des pommes de terre moutardées ou un riz bouilli.

## Un plat qui ne requiert que 35 minutes de cuisson

- 3 lb de bifteck en tranches
- 3 piments verts hachés
- 3 oignons
- 9 gros champignons, tranchés minces
- 3 tomates coupées en quartiers
- 1 1/2 tasse de sauce espagnole
- 3/4 tasse de beurre
- 1/2 tasse de farine
- 1/3 tasse de vin rouge sec

la sauce espagnole et laisser mijoter 10 minutes. Saler et poivrer les morceaux de bifteck. Rouler dans la farine et faire revenir dans 1/4 tasse de beurre qui reste pendant 2 minutes. Ajouter la sauce et laisser mijoter pendant 15 minutes en brassant souvent. Ajouter le vin et le mijoter pendant encore 3 minutes. 6 portions.

**SAUCE ESPAGNOLE**  
 3 c. à table de beurre  
 3 c. à table de farine  
 1 1/2 tasse de bouillon de bœuf  
**SAUCE ESPAGNOLE**  
 Fondre le beurre, ajouter la farine et remuer jusqu'à l'obtention d'une pâte lisse. Ajouter le bouillon et cuire en brassant jusqu'à environ 1 1/2 tasse. Sauter les piments verts, oignons, champignons, et tomates dans 1/2 tasse de beurre pendant environ 5 minutes. Ajouter

**Ne laissez jamais un jeune bébé seul**  
 Surveillez le bébé. Il change vite de place.  
 - Ne le laissez jamais seul sur une table, un divan ou un lit.  
 - Mettez un garde-fou ou une barrière en haut en bas de l'escalier, lorsque le bébé commence à se traîner.  
 - Enlevez tout ce qui peut se tirer du dessus des tables.  
 - Si vous ne pouvez pas le surveiller étroitement, mettez le dans un parc. Il faut garder le jeune bébé dans son lit, panneaux relevés, ou dans sa voiture quand on ne le tient pas dans ses bras.

## Fiancailles à Roxton Falls

**ROXTON FALLS (DNC)**-- M. et Mme Léopold Cabana (Cécile Dépot), de Roxton Falls, recevaient plusieurs parents et amis à l'occasion des fiancailles de leur fille Diane à M. Michel Pontbriand, de Roxton Falls, fils de feu J. Pontbriand et de Mme Pontbriand (Marie-Berthe Brosseau), de Joliette.

**Announces classées 372-5433**  
 Gardez ce numéro à votre portée. Il vous sera utile.

## HOROSCOPE

**BELIER** du 21 mars au 20 avril  
 Il est bon de vous montrer plus prudent dans le choix de vos amis. De mauvais pourraient vous être néfastes.  
**TAUREAU** du 21 avril au 20 mai  
 N'hésitez pas à prendre une décision dans le sens que vous jugerez le meilleur.  
**GEMEAUX** du 21 mai au 21 juin  
 Abstenez-vous de poursuivre cette affaire qui vous tient à cœur. Sous ses apparences avantageuses, elle est pleine d'embûches.  
**CANCER** du 22 juin au 22 juillet  
 Une lettre anonyme vous bouleverra. N'en faites, cependant, aucun cas. Elle est couvée de fils blancs.  
**LION** du 23 juillet au 23 août  
 Un conseil : cessez d'adopter cette attitude craintive dans tout ce que vous faites. Ayez plus confiance en vous-même.  
**VIERGE** du 24 août au 22 sept.  
 Votre séparation d'avec l'être aimé ne durera qu'un temps. Il reviendra vers vous avec encore plus de ferveur.  
**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.  
 Vous êtes en train de vous

lancer dans une nouvelle affaire qui semble être harsadeuse. Faites montre de beaucoup de prudence.  
**SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.  
 Ne vous traitez pas toujours de malchanceux. C'est votre négligence qui vous a jusqu'ici nuï. Soyez donc plus actif dans vos entreprises.  
**SAGITAIRE** du 23 nov. au 21 déc.  
 Vous agissez avec votre partenaire avec une autorité excessive qui l'exaspère. Soyez plus accommodant (e) car autrement vous pourriez tous briser entre vous.  
**CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.  
 Ayez plus confiance en vous-même et ne vous laissez pas abattre par la moindre contrariété. Cela ne pourrait que vous être nuisible.  
**VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.  
 Vous avez tendance à vous croire supérieur aux autres. Cela ne pourrait être autre chose qu'un complexe d'infériorité.  
**POISSONS** du 20 fév. au 20 mars.  
 Vous êtes féru (e) de poésie. Pourquoi ne lui consacrez-vous pas plus de temps? Vous pourriez atteindre dans ce domaine de hauts sommets.

## Télévision

### CBFT CANAL 2

**MARDI**  
 18.00 Tour à tour  
 18.15 Téléjournal  
 18.25 Nouvelles du sport  
 18.30 24 heures  
 18.45 Aujourd'hui  
 19.30 Cinéma du mardi  
 Le Fort de la dernière chance  
 21.00 Rue des pignons \*  
 21.30 Moi et l'autre \*  
 22.00 Tous pour un \*  
 22.30 Caméra 69  
 23.00 Téléjournal  
 23.20 Nouvelles du sport  
 23.30 Ciné-club  
 La Grande Illusion  
**MERCREDI**  
 9.25 Aujourd'hui à CBFT  
 9.30 Chronique de France  
 10.00 Le roman de la science  
 10.30 En mouvement

### CBMT CANAL 6

**MARDI**  
 6.00 Julia \*  
 6.31 Hourglass  
 7.30 Focus  
 8.00 The Red Skelton Hour \*  
 9.00 Quentin Durgens, M.P. \*  
 10.01 CBC Newsmagazine  
 10.30 Twenty million Questions \*  
 11.00 CBC National News  
 11.19 Viewpoint  
 11.25 Night Overall  
 11.36 One of a Kind: "Legend"  
 1.00 Final Report  
**MERCREDI**  
 7.45 Test pattern and Music  
 8.07 Stand-by Six  
 8.30 That Morning Show  
 9.00 Quebec school telecast \*  
 9.15 Quebec school telecast \*  
 9.30 Quebec school telecast \*  
 10.00 Quebec school telecast \*  
 10.30 Friendly giant

### CHLT CANAL 7

**MARDI**  
 6.00 Troisième édition  
 6.15 La météo  
 6.20 Edition sportive  
 6.30 Avec André Guy \*  
 7.00 Ciné-Primeur \*  
 9.00 Rue des pignons \*  
 9.30 Moi et l'autre \*  
 10.00 Tous pour un \*  
 10.30 Caméra 68  
 11.00 Dernière édition  
 11.30 Cinéma 7  
 "Rue sanglante"  
**MERCREDI**  
 7.30 Les lève-tôt  
 8.00 Première édition  
 8.30 Sentinelles de l'air \*  
 9.00 Cousins-cousines  
 10.00 Roman de la science  
 10.30 En mouvement  
 10.45 Monsieur Surprise \*

### CFTM CANAL 10

**MARDI**  
 6.00 Télé-métron \*  
 6.40 Sports-Images \*  
 6.50 Télé-métron \*  
 7.00 Dernière heure \*  
 7.15 Télé-métron \*  
 7.30 Les champions \*  
 8.30 Cré Bastie \*  
 9.00 Bonanza \*  
 10.00 Claude Blanchard \*  
 10.30 Toute la ville en parle \*  
 10.45 Dernière heure et météo \*  
 11.00 La ronde des sports \*  
 11.15 Cinéma  
 "Caltiki, monstre im-mortel"  
 12.45 Dernière édition  
 12.50 Fermeture  
**MERCREDI**  
 7.15 Mire-Musique  
 7.30 Les P'Tits Bonshommes  
 7.45 Métro-matin \*  
 8.45 36-24-36 \*  
 9.00 Toast et café \*

### CFCF CANAL 12

**MARDI**  
 6.00 The Pierre Berton show \*  
 6.30 Pulse \*  
 7.00 The flyin num \*  
 7.30 The Jerry Lewis show \*  
 8.30 Bewitched \*  
 9.00 The beautiful phyllis diller show \*  
 10.00 The avengers \*  
 11.00 The national News \*  
 11.18 Pulse \*  
 11.43 Pajama playhouse followed by NEWSROOM 12  
**MERCREDI**  
 8.15 Sing-on & Newsroom 12  
 8.30 Noranda lectures  
 9.30 Romper room \*  
 10.00 Magic Tom \*

## Patrons de la Voix de l'Est



**Alice Brooks**  
 Des pantouffles bien chaudes que vous porterez chez vous. Le modèle est très simple à faire. Les grands disponibles sont petit, médium et grand. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 75 cents.  
**GRACE À LA CROIX-ROUGE CEUX QUE VOUS AIDEZ NE L'OUBLIERONT PAS**



jade et oeil-de-tigre. Sur le gilet en laine d'agneau, les boutons et la boucle sont en écaïlle. Les couleurs sont ravissantes et portent des noms extraordinaires, rose lupin, lagune, vert menthe et bleu perruche. Le chandail à col roulé avec une ceinture en pareil, fait partie d'un ensemble en laine d'agneau.

## Les habitudes de propreté chez les enfants prennent du temps

Ne tentez pas trop tôt d'habituer le bébé à être propre. Voilà le conseil donné par La mère canadienne et son enfant, publication du ministère fédéral de la Santé.  
 On ne saurait apprendre à l'enfant de moins d'un an à être propre, parce que, selon cette publication, le contrôle conscient de l'intestin et de la vessie ne survient que dans la deuxième année avancée ou dans la troisième.  
 Les bébés formés trop tôt risquent de réussir moins bien que les bébés commençant lorsque s'établit le contrôle des muscles et des nerfs, c'est-à-dire au début de la deuxième année.  
 Le contrôle de la vessie prend du temps et peut ne se produire qu'entre deux ans et deux ans et demi; et beaucoup d'enfants continuent même à mouiller leur lit plus longtemps encore. Quand vous ramassez votre enfant, mettez-le parfois sur le pot, mais ne le faites pas trop souvent.  
 Il importe de se rappeler qu'il faut agir amicalement et tout bonnement. N'allez surtout pas en faire un drame, car beaucoup de problèmes d'origine ancienne ont commencé ainsi.

## Il faut des jouets variés et stimulants pour bébé

Quelles sortes de jouets devez-vous procurer pour votre enfant?  
 La brochure Jeu et compagnons de jeu, du ministère fédéral de la Santé, dit qu'ils doivent:  
 - offrir de l'intérêt pour l'enfant et convenir à son âge et à ses aptitudes;  
 - inciter à des activités plus difficiles et compliquées;  
 - être durables, mais ne doivent pas avoir des angles aigus, ni être recouverts d'une peinture toxique;  
 - être variés, les uns se prêtant à des jeux solitaires ou à la construction, les autres au jeu en groupe, afin de contribuer au développement complet de l'enfant.  
 Votre service local ou provincial d'hygiène distribue gratuitement cette brochure.

## Récents mariages

**ST-PIE (DNC)**-- En l'église de St-Pie fut béni le mariage de M. François Côté, fils de M. et Mme François Côté (Aline Leblanc), de Roxton-Falls et de Mlle Jacqueline Normandin, fille de M. et Mme Louis Normandin, décédés.  
 En l'église de St-Pie fut béni le mariage de M. Michel Fontaine, de St-André d'Acton, fils de M. et Mme Bernard Fontaine (Fernande LaJoie), et de Mlle Suzanne Blais, fille de M. et Mme Georges Blais (Claire Lamoureux), de St-Pie. Les nouveaux époux habitent à St-Pie.

**FLEURS POUR**  
 NAISSANCE MARIAGE  
 HOPITAL RECEPTIONS  
 MORTALITE

Mme Gilberte Loiselle  
 • FLEURISTE •  
 342 PAPINEAU  
 GRANBY  
 TEL.: 378-1191

**Ne soyez plus gêné par UN DENTIER trop grand**  
 Nombre d'usagers souffrent d'une gêne réelle parce que leurs dentiers bougent et parfois même tombent complètement. Ne vivez pas dans la crainte de voir ceci vous arriver. Saupoutrez simplement votre dentier d'une petite quantité de FASTEETH, poudre alcaline (non acide). Il tiendra mieux et son port sera plus confortable. Ne rancit jamais, assainit l'haleine. La poudre FASTEETH se vend à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

**DES CHANDAIS LONGS** - Voici la dernière mode. Pour 1969, les chandails sont longs, portent des boucles comme le montrent d'ailleurs ces trois modèles. Le chandail à encolure batelière est en laine Shetland, les manches sont à côtes et le bas est également à côtes et serre les hanches. Les lignes contrastantes font un effet intéressant et les couleurs sont des plus belles, bleu jacinthe, matre adulaire,

# Hockey des Loisirs de Granby

GRANBY - Dans la ligue Junior "B" de Granby, les Alouettes ont vaincu les Aigles au compte de 9 à 0. L. Déragon, S. Barabé, M. Bienvenue ont dirigé l'attaque des Alouettes avec respectivement 3, 2 et 2 buts. Les autres compteurs pour les Alouettes ont été J. Déragon, Y. Houle, Une majeure a été décernée à Barabé et Laverrière. S. Martel a récolté 12 minutes de punition. Les autres furent décernées à: chez les Alouettes Cabana deux minutes, J.P. Forand 4 minutes. Chez les Aigles: Wintheis 4 min., Lacroix 4 min., et Audette 2 min. Bantam "B" -- Dans la ligue Bantam "B", Ste-Famille a annulé avec St-Joseph au compte de 1-1. Gallipeau a marqué pour Ste-Famille et Héto pour St-Joseph. Des punitions ont été décernées à Plante et Galipeau du Ste-Famille ainsi qu'un autre 2 min. à Courtemanche du St-Joseph. Bantam "A" -- St-Joseph a vaincu High-School au compte de 6-1 dans la ligue Bantam "A" des loisirs de Granby. Fausse avec trois buts, Minette avec deux et Préfontaine ont enfilé les filets du club vainqueur. Ladd a marqué le seul point des perdants. Deux minutes de punition ont été décernées à Fortin et Préfontaine du St-Joseph. High-School n'a connu qu'une punition: Hillhouse l'a purgée. Pee-Wee "A" -- Ste-Famille a vaincu St-Patrick au compte de 7-0 dans la ligue Pee-Wee "A" de Granby. Trudel trois buts, Dextradeur deux buts, Lamdry et Giguère chacun un ont compté pour les vainqueurs. Perrier et Scott Sullivan ont subi chacun deux minutes de punition pour St-Patrick. Giguère subit un deux minutes chez Ste-Famille. St-Eugène a vaincu High-School 11-2 dans l'OHLG. Pour St-Eugène, Troie, Massé,

Beauchemin, Lapière, Harnois, Ducharme et Rheault ont marqué chacun deux buts, Gemme, Trudeau, Desroche, Senneville et Dumas en ont marqué chacun un. Barder et Tétrault ont marqué pour H-School. St-Luc a vaincu l'Assomption au compte de 8-0. Masse a marqué trois buts, Gravel deux buts, Perras, Rheault et Couture en ont marqué chacun un. Pour St-Luc Potvin a subi deux punitions alors que Couture, Gravel, Scott et Morissette en subissaient chacune une. Pour l'Assomption, M. Côté a subi 12 minutes de punition. Côté, Ouellette et Benoît chacun une. St-Benoît a vaincu Notre-Dame au compte de 6-1. Desroche, Bédard et Gaucher ont marqué chacun deux buts pour St-Benoît. Le but de Notre-Dame a été enfilé par Parent. Marcel Royer du Notre-Dame a récolté douze minutes de punitions. St-Joseph a vaincu Immaculée-Conception au compte de 6-1. Gince a marqué pour Immaculée-Conception. Pour St-Joseph, Gingras et Arès ont enfilé chacun deux buts. Couture et Authier ont marqué les autres. Pour Imm. Conception, des punitions ont été décernées à Brouillard et Lachance, chacun une, et à Chagnon 4 minutes. Pour St-Joseph, Gingras, Piette, Desroche et Couture ont subi chacun un deux minutes. MOSQUITO "B" -- Dans la ligue Mosquito "B" de l'OHLG, Immaculée-Conception a vaincu Ste-Famille 4-1. Majora compté pour Ste-Famille. Pour Immaculée-Conception, Brodeur a marqué deux buts, Lachance et Rodrigue chacun un. Bélanger du Ste-Famille a purgé deux minutes de punition. St-Eugène a vaincu St-Benoît 5-0. Hébert a marqué quatre buts et l'autre est allé à Roy. Blanchard a purgé le 2 min.

de punition du St-Benoît. Y. Hébert et R. Hébert ont subi chacun un 2 min. pour St-Eugène. St-Luc a vaincu Notre-Dame 1-0 Chabot a marqué pour les gagnants. Lavigne a purgé un 2 min. pour Notre-Dame. St-Joseph a vaincu l'Assomption au compte de 9-0 M. Maille 2, Deslandes 2, Couture 2, Plamondon 2 et Bouthiette 1 ont marqué pour les gagnants. Bouthiette et Couture ont subi chacun un 2 min. pour St-Joseph.

LIGUE MIDGET

	jg	jp	pn	pp	pc	tot
St-Luc	8	10	47	11	16	
St-Benoît	8	10	40	20	16	
St-Joseph	5	4	30	27	10	
High-School	4	3	20	17	10	
St-Eugène	4	1	28	23	9	
N.-Dame	4	5	26	30	8	
Assomption	3	5	12	39	7	
St-Patrick	3	6	23	27	6	
I.-Conception	0	9	0	15	9	

GARDIENS

	jj	bc	moy.
J. Rioux	S.L.	9	11 1.2
H. Miller	H.S.C.	9	17 1.9

COMPTEURS

	B	A	Tot.
D. Laroche	S.B.	13	11 24
J.M. Dubois	S.L.	11	11 22
J.C. Duguay	S.L.	8	13 21
C. Robitaille	N.D.	11	5 16
J. Ingram	S.Pat.	10	5 15
S. Morin	S.B.	9	6 15
D. Dufresne	S.L.	10	4 14
M. Massé	S.L.	5	8 13
J. Rouleau	S.J.	5	8 13
C. Lavallée	Ass.	2	10 12
B. Delage	N.D.	6	5 11

# Henri Filion décroche le prix O'Keefe 1968

MONTREAL -- Le Montréalais Henri Filion, le plus jeune membre d'un duo qui est en train de s'établir en roi et maître à la tête des conducteurs en courses sous harnais, a été honoré aujourd'hui à titre de gagnant 1968 du troisième prix annuel O'Keefe pour ses performances sur les pistes de la Métropole.

Filion a terminé sa saison à Montréal avec une fiche de 111-62-71 en 467 départs, soit une moyenne de .361. Il s'est vu remettre une bourse de \$1,000 et son portrait à l'huile, oeuvre de Tex Coulter, par Yvon Bonin, gérant de la promotion des ventes à la brasserie O'Keefe, à l'occasion d'un buffet servi en la salle du Turf à la piste Blue Bonnets.

Triompher est devenu chose courante dans la famille Filion. Alors que le jeune Henri, âgé de 27 ans, méritait le championnat des conducteurs à Montréal, Hervé, son frère plus âgé, s'affairait à établir sur les pistes de l'Amérique du Nord un nouveau record mondial des conducteurs. La semaine dernière, Hervé a été choisi "l'homme à cheval de l'année" dans le monde des courses sous harnais au Canada.

La course au championnat de la Métropole, cette année, a été la plus chaude de toute l'histoire du prix O'Keefe. Roger White a terminé deuxième avec une moyenne de .351, soit à la suite d'une fiche de 48-35-25 en 216 départs. Claude

Pelletier, gagnant du prix en 1966, s'est classé troisième avec une fiche de 61-41-44 en 305 départs, pour une moyenne de .324. White et Pelletier ont reçu des bourses respectives de \$250 et \$150.

L'an passé, Marcel Dostie, du Lac Mégantic, Québec, a mérité le trophée emblématique de la suprématie sur les pistes de Montréal.

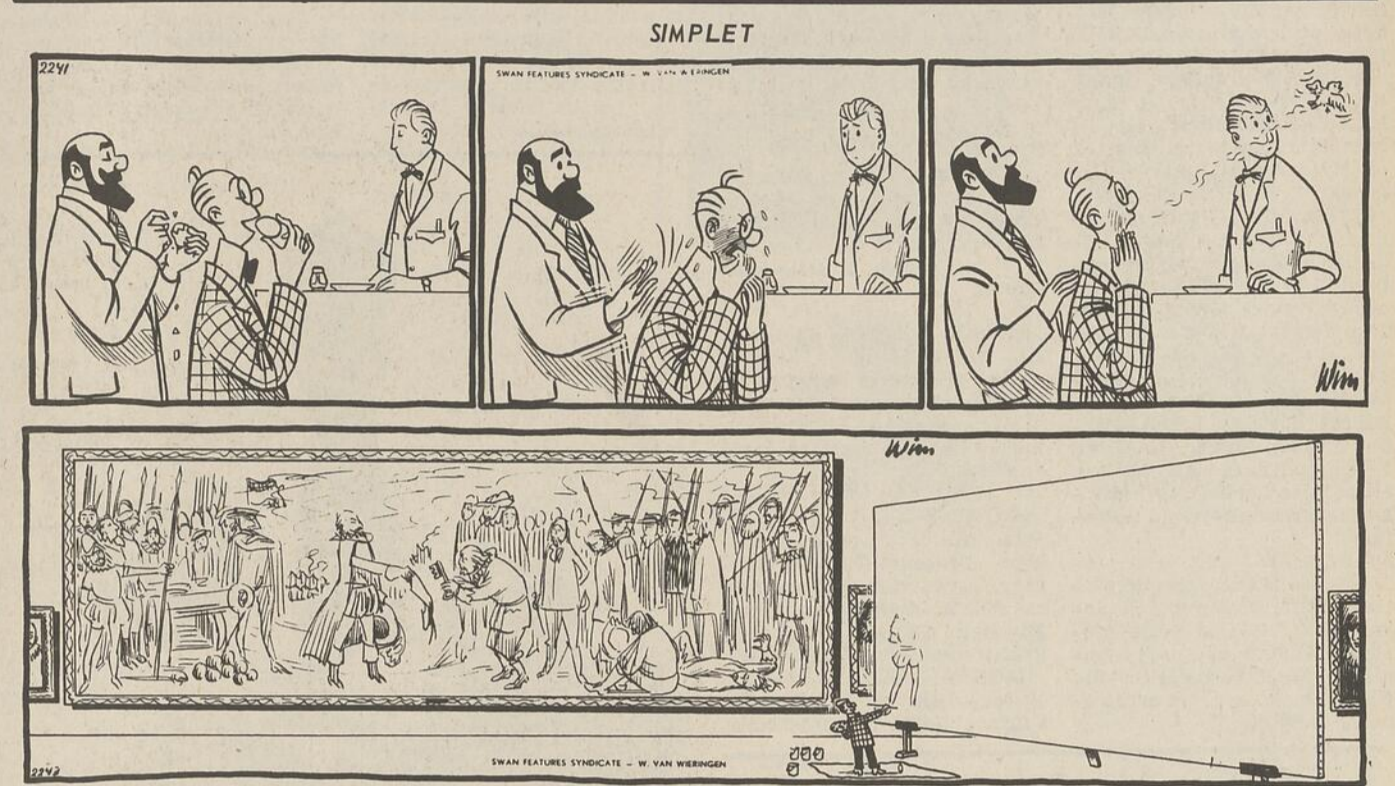
# Nouvelles brèves

FAIRBANKS, ALASKA (PC) -- Aucun des six Canadiens inscrits au nombre des 13 conducteurs qui ont terminé samedi la course d'auto-neige du Soleil de Minuit, remportée par l'Américain Tony Burkell sur une distance de 600 milles, en trois étapes, avec un temps de 17,46 heures.

BOSTON Mass., (AFP) -- L'Américain Willie Davenport, champion olympique du 110 mètres-haies, a remporté sa troisième victoire consécutive en huit jours samedi à Boston en égalant la meilleure performance mondiale en salle du 60 verges-haies, en 5"9 et Davenport a approché de 2 dixièmes celle du 60 verges-haies, en 7"0 lors de la réunion de Washington, vendredi.

HAMILTON, Bermudes (PC) -- George Young, qui s'attribua une médaille de bronze au 3,000 du Richelieu, s'est classé deuxième avec un 72 dans le championnat d'Amarillo, de la ligue Centrale, sujet à un rappel im-

Jack Bisegger, du Club Vallée de la Richelieu, s'est classé deuxième avec un 72 dans le championnat de golf des Bermudes remporté par Dave Douglas, de le Canadien Bob Finlay avant St-Louis, avec un 71.



# Les sports à l'école Immaculée-Conception

GRANBY - L'École Secondaire Immaculée-Conception de Granby bouge d'une façon appréciable sur le plan sportif. Les jeunes filles se sont organisées des ligues de ballon-volant, de ballon-balai et de ballon-panier.

Au ballon-volant, les Araignées et les Epics dominent le classement avec chacun 8 points. Les Étoiles suivent avec 4 points alors que les Astronautes tirent de l'arrière, n'ayant pu accumuler aucun point.

Ballon-panier -- Le classement est assez serré dans la ligue de ballon-panier. Les Astérix et les Dominos dominent le classement sur un pied d'égalité, suivis de près par les Maringouins, les Trixies et les Iroquoises. Voici le classement officiel de la ligue.

BALLON-PANIER

Points.	Points
Les Asterix 8	Doris Beauregard 15
Les Dominos 8	Lucille Parent 6
Les Maringouins 6	Louise Duquette 4
Les Trixies 6	Diane Montigny 4
Les Iroquoises 6	Anne Pelletier 3
Les Gauloises 5	Manon Touchette 3
Les Quebecoises 4	Manon Paquette 3
Les Colibris 3	Diane Dame 2
Les Virus 2	Danielle Paradis 2
Les Microbes 0	Francine Gagn. 1
Ballon-balai -- Au ballon-balai, les Baladins dominent le classement avec un total de 13 points suivis de près par les	Nicole Leblanc 1
	Clarisse Viens 1
	Diane Paré 1
	Jacynthe Aubry 1
	Estelle Decelles 1
	Carole Scott 1
	Jacqueline Chauvette 1
	Françoise Bernard 1
	Carmen St-Hilaire 1
	Gisèle Métivier 1
	Léonne Potvin 1

Satellites. Doris Beauregard vient en tête du classement individuel avec 15 points suivie de Lucille Parent qui en a obtenus 6. Voici les dernières statistiques de la ligue.

BALLON-BALAI

# Ligue des Bons Voisins O'Keefe

GRANBY - Dans la ligue des Bons Voisins O'Keefe, Marcel Comtois et Jacques Leduc suivis de près par Gaston Jarry, se livrent une chaude lutte en conservant les deux premiers échelons du classement. Pour ce qui est des équipes, celles de Paul Brunelle et de Marcel Comtois sont en tête avec chacune 41 points. Voici les dernières statistiques de la ligue.

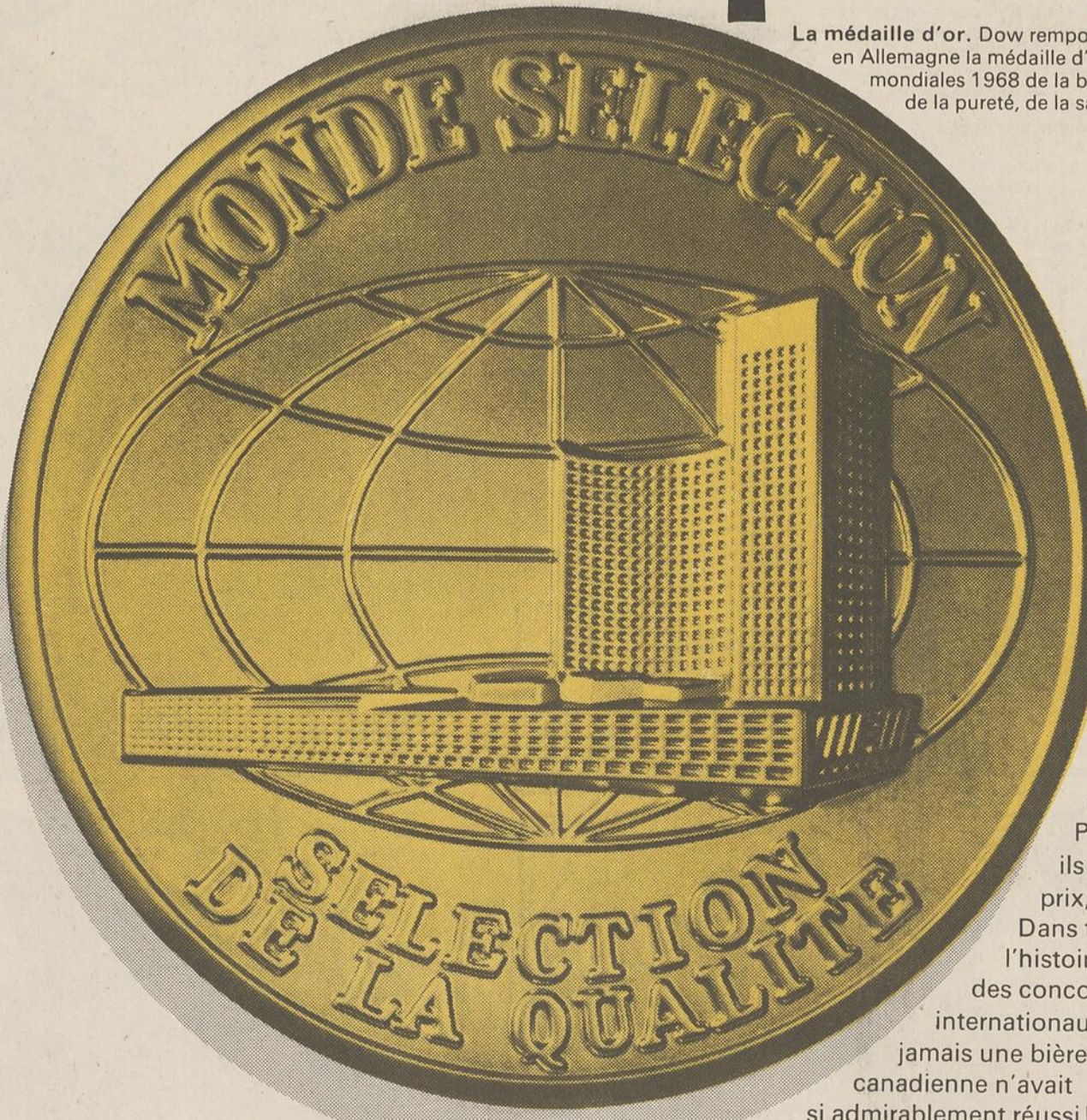
NOMS MOYENNES

Marcel Comtois	139.32
Jacques Leduc	138.11
Gaston Jarry	136.31
Paul Brunelle	130.20
Pierre Reid	128.34
Robert Paré	126.11
Nicole Lequin	125.50
Armand Gauthier	122.40
Fernando Lagacé	121.30
Clément Samson	120.24
Nick Crack	119.10
Robert Beauregard	116.40
René Borduas	115.31
Arthur Viens	115.26
Michéline Blanchette	113.38
Gilles Jolin	115.50
Jacques Borduas	115.18
Rénald Gareau	113.40

JOUEURS A BATTRE

Plus haut simple chez les da-	mes: Nicole Lequin 165
	...chez les messieurs: -
	Armand Gauthier 222
	Plus haut triple chez les dames:
	Nicole Lequin 427
	...chez les messieurs:-
	Marcel Comtois 541
	Plus haute moyenne chez les
	dames: - Nicole Lequin 125.5
	...chez les messieurs:-
	Marcel Comtois 139.32
	P.H.S. de la soirée DAMES:
	Aline Parent 142
	..... MESSIEURS:
	Paul Brunelle 186
	P.H.T. de la soirée DAMES:
	Aline Parent 402
	... MESSIEURS:
	Paul Brunelle 478
	POSITION DES EQUIPES:
	Paul Brunelle 41
	Marcel Comtois 41
	Pierre Reid 40
	Mick Crack 34
	Arthur Viens 31
	Rénald Gareau 31
	Clément Samson 30
	Robert Paré 28
	René Borduas 22
	Noel Roy 21
	Robert Beauregard 21
	Roger Beaucauge 20

# DOW standard de qualité



La médaille d'or. Dow remporte en Allemagne la médaille d'or aux Olympiades mondiales 1968 de la bière, pour l'excellence de la pureté, de la saveur et de la qualité.

Pour ce concours, en plus de la bière Dow, on avait réuni en Allemagne 81 bières de toutes les parties du monde. Un jury indépendant composé d'experts internationaux dégustateurs de bières, a soumis toutes ces bières à 21 épreuves rigoureuses. Et avec quel résultat! Pour sa pureté, sa saveur et sa qualité, ils ont décerné à Dow le grand prix, la remarquable médaille d'or.

Dans toute l'histoire des concours internationaux, jamais une bière canadienne n'avait si admirablement réussi!



DOW, la bière médaille d'or, standard de qualité et de bon goût.

